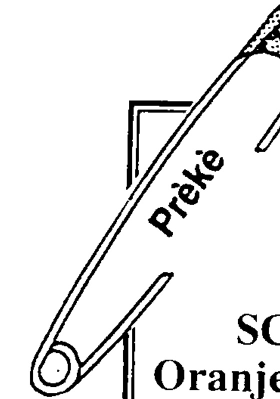
VANDAAG



DON MARTINA
...Staten ontbonden...

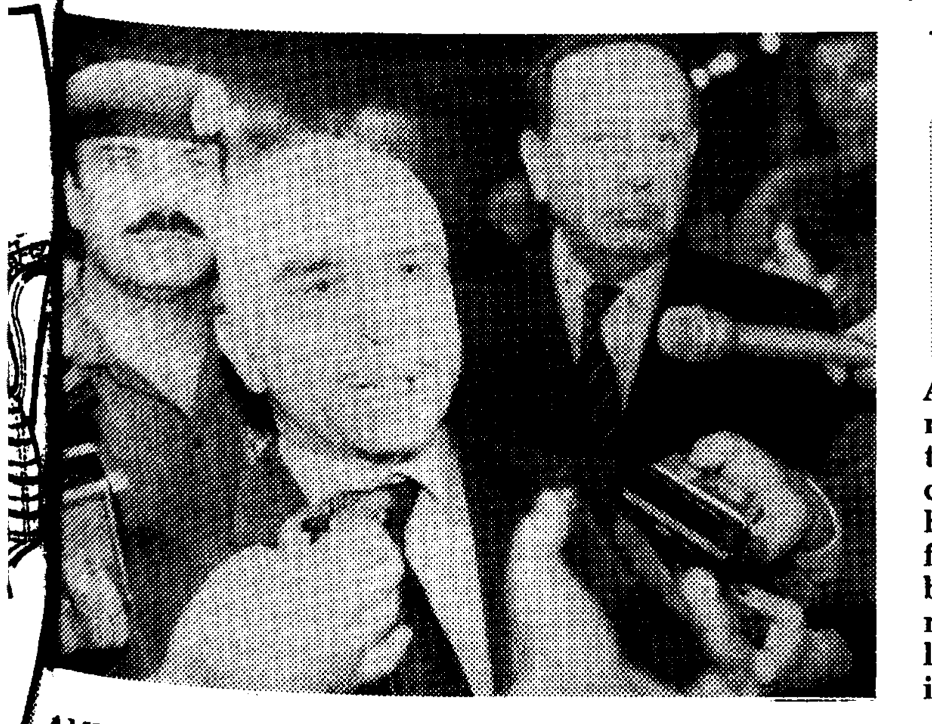
110E JAARGANG — NO.: 248 DINSDAG 9 NOVEMBER 1993

AMIGOE



Prèke

SCM: Oranje boven!

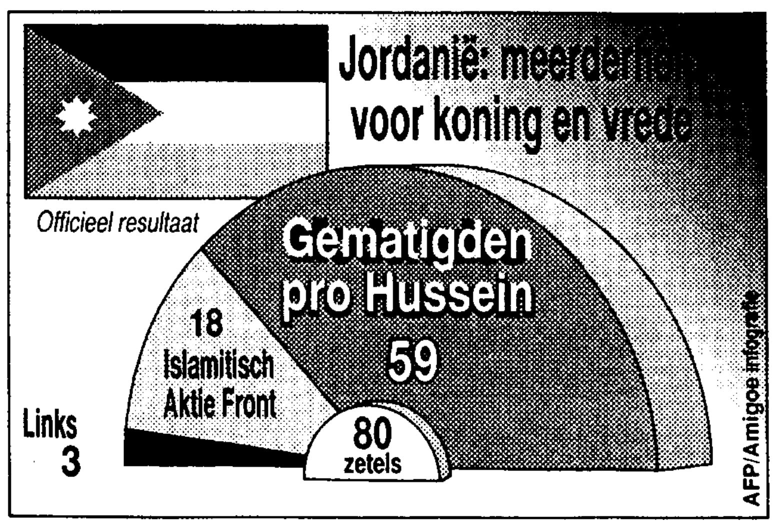


AMMAN - Een eerste com-
ntaar van koning Hussein
n Jordanië op de voorlo-
e uitslagen van de verkie-
gen, die gisteren in het
urland van Israël plaats-
nden. De verkiezingen
rden algemeen geken-
etst als een graadmeter
ake de Arabisch-Israëli-
e vredesbesprekingen.
(AFP-satellietfoto)

Hoessein krijgt ruimte voor overleg met Israël

Fundamentalisten verliezen bij Jordaanse verkiezingen

AMMAN - Radicale islamieten die zich verzetten tegen een mogelijk vredesakkoord met Israël, hebben in Jordanië een forse nederlaag geleden bij de verkiezingen van maandag. Volgens de voorlopige uitslagen kan de islamitische oppositie rekenen op niet meer dan 18 zetels. In het oude parlement beschikten ze over dertig van de tachtig zetels.



De verkiezingsuitslag betekent dat koning Hoessein beduidend meer manoeuvreerruimte krijgt in de vredesonderhandelingen met Israël. De kiezers gaven gehoor aan de oproep van hun vorst, die had gevraagd om parlementariërs "die verantwoordelijkheid kunnen dragen in deze cruciale dagen".

De Israëlische minister van buitenlandse zaken, Shimon Peres, reageerde verheugd. Uit de uitslag concludeerde hij dat "de meerderheid van de Jordaniërs de vredespolitiek van koning Hoessein steunt". "De fundamentalisten hebben geen terrein gewonnen, integendeel", aldus Peres.

Volgens de voorlopige telling verliezen een aantal toonaangevende leiders van de radicale moslims hun parlementszetel. Het islamitisch actiefront, de beiangrijkste partij van de fundamentalisten, levert waarschijnlijk slechts 16 parlementariërs die zouden kunnen rekenen op de steun van nog twee onafhankelijke islamieten. De overige zetels gaan vrijwel allemaal naar gematigde kandidaten.

Israël bereidt een ontmoeting voor volgende week tussen premier Yitzhak Rabin en koning Hoessein, zo verklaarde dinsdag een hoge Israëlische regeringsfunctionaris. Het gesprek moet de weg effenen voor een bezoek van de Jordaanse vorst aan de joodse staat in december, aldus de zegsman. Hij bevestigde dat momenteel contacten "op het allerhoogste niveau" plaatshebben om de ontmoeting voor te bereiden.

Koning Hoessein sprak dinsdag berichten tegen dat de ontmoeting met Rabin volgende week al in Washington zou plaatsvinden.

Vraaggesprek Nederlandse kroonprins op Drakesteyn

ORANJESTAD/DEN HAAG — In een televisie-interview met Ed van Westerloo, dat onlangs op kasteel Drakesteyn in de Lage Vuursche is opgenomen, vertelt de Nederlandse kroonprins Willem-Alexander dat hij zich vanaf nu intensief gaat voorbereiden op zijn toekomstige functie: het koningschap. Het gesprek wordt morgenavond in Nederland uitgezonden. Op Aruba, Bonaire en Curaçao wordt het tijdstip van uitzending nader bekend gemaakt. Het openhartige en uitvoerige gesprek wordt afgewisseld met beelden van het NOS-camerateam dat hem volgde tijdens officiële buitenlandse bezoeken, zoals aan de Frankfurter Buchmesse in Duitsland. Ook worden opnames getoond van de prins die tijdens zijn afgelopen vakantie op Curaçao bezig is met duiken.

Willem-Alexander vertelt over zijn jeugd, die zo onbekommerd en gewoon mogelijk was, over zijn tijd op het Atlantic College in Wales ("Ik wilde gewoon het huis uit"), over zijn periode in militaire dienst bij de marine ("Daar ben ik man geworden") en over zijn studententijd in Leiden. Hij neemt duidelijk afstand van de uitwassen van het Leidse studenten-milieu, dat hij als "soms bekrompen" omschrijft. Vliegen noemt Willem-Alexander een "uit de hand gelopen hobby die een passie geworden is". Hij vertelt ook over zijn activiteiten tijdens werkvakanties als vlieger in Afrika voor *Flying Doctors* en *Wild Life*.

Zie verder pagina 5.

Noorse politie legt schip Greenpeace aan de ketting

TROMSO - De politie in t Noorse Tromsö heeft nsdag beslag gelegd op Solo, het onder Nederndse vlag varende actiehip van de milieu-orgasatie Greenpeace. Ook er rubberboten zijn in slag genomen. Een van e campagneleiders van reenpeace, de brit Paul orsman, heeft dit insdag meegedeeld.

e Noren beschuldigen Greenace van het in gevaar rengen van een boorplatrm en zijn bemanning. De olitie heeft de Nederlandse apitein, Albert Kuiken, en orsman een boete opgelegd an elk 35.000 Noorse ronen (ongeveer 9.300 ulden). Beiden willen de oete vooralsnog niet etalen. Zij ontkennen dat e milieu-organisatie met aar actie het boorplatform n zijn bemanning in gevaar eeft gebracht.

Volgens Kuiken is de Solo ijdens de actie op minstens 00 meter van het werkeiland gebleven, zoals het internationale zeerecht voorchrijft.

De Noorse politie en kustwacht enterden de Solo twee weken geleden. Dat gebeurde nadat de bemanning van het schip geen gehoor had gegeven aan het bevel de actie bij het boorplatform in de Noordelijke IJszee te beëindigen. Kuiken zegt dat de autoriteiten zonder zijn toestemming aan boord zijn gekomen.

Aanvankelijk sleepte de kustwacht het actieschip naar Tromsö. Na twee dagen werd de sleep gekapt om met beide schepen te kunnen helpen zoeken naar overlevenden van een gezonken Noors vissersschip.

Na de zoekactie, in internationale wateren, heeft Greenpeace op advies van zijn advocaten de Solo alsnog naar Tromsö gedirigeerd. De organisatie hoopte op clementie van de Noren, omdat zij had meegedaan met de zoekactie. Bij aankomst in Tromsö, op zaterdag 30 oktober, legden de Noorse autoriteiten het schip echter onmiddellijk aan de ketting.

De afgelopen week is er koortsachtig overleg gevoerd tussen de Noorse advocaat van Greenpeace en de Noorse politie. De laatste heeft Greenpeace International een schikkingsvoorstel gedaan. Greenpeace International is echter geen juridische rechtspersoon. Kuiken en Horsman moeten nu op 24 januari 1994 terechtstaan, tenzij zij alsnog akkoord gaan met het schikkingsvoorstel.

Aan boord van het actieschip bevinden zich ongeveer twintig bemanningsleden en actievoerders. Zes van hen hebben de Nederlandse nationaliteit. De bemanningsleden blijven in ieder geval aan boord, aldus een woordvoerster van Greenpeace Nederland. Zij vreest dat Greenpeace een paar geplande campagnes en acties de komende weken niet kan uitvoeren als de Noren het schip niet bijtijds vrijgeven. De Solo moet 7 en 8 december in de Deense hoofdstad Kopenhagen zijn, wanneer daar de ministersconferentie van Noordzee-oeverstaten wordt gehouden.

Bosnische regering houdt evacuatie Serviërs tegen

GENÈVE - De Bosnische regering van vooral moslims heeft dinsdag de evacuatie van 292 Serviërs uit het belegerde Sarajevo tegengehouden. Een woordvoerster van de VN-organisatie voor vluchtelingen UNHCR zei dat de VN tegen de beslissing hebben geprotesteerd.

Een groep van 350 Serviërs had maandag wel de Bosnische hoofdstad kunnen verlaten. De evacuatie was het begin van een uittocht die de drie strijdende partijen zijn overeengekomen. Volgens het akkoord zullen ook 1.500 moslims en Kroaten uit Sarajevo mogen vertrekken.

Met het uitstel is de UNHCR "niet gelukkig", aldus woordvoerster Sylvana Foa. "Hopelijk verandert men vandaag nog van gedachten." Foa zei dat het uitstel mogelijk verband houdt met de arrestatie door Serviërs van twee lijfwachten van de katholieke aartsbisschop van Sarajevo, die de stad verliet onder escorte van de VN.

De Bosnische premier Haris Silajdzic zei dinsdag dat de situatie in Sarajevo te gevaarlijk is om door te kunnen gaan met de evacuatie. "We kunnen het risico niet nemen", aldus Silajdzic. Zijn regering eiste tevens de vrijlating van de twee lijfwachten die door de Serviërs zijn opgepakt.

Compromisvoorstel bij bezoek aan Brussel

Arafat wil met EG samenwerken aan beveiliging Gaza en Jericho

BRUSSEL - PLO-leider Yasir Arafat wil samenwerken met een Europese troepenmacht voor de beveiliging van de Gazastrook en Jericho. Het Europese contingent zou tevens kunnen worden ingezet voor training van de eigen veiligheidstroepen.

Arafat maakte zijn opmerkingen dinsdag op de tweede dag van zijn officiële bezoek aan de EG en België. De Palestijnse voorman onderstreepte nog eens dat hij van Israël een volledige terugtrekking van de militairen verwacht, zoals was afgesproken in het vredesakkoord. De inzet van Europese troepen zou de vrees bij de Israeli's weg kunnen nemen dat de veiligheid in de betrokken gebieden niet afdoende gewaarborgd zou kunnen worden. Volgens Arafat hebben de ministers van buitenlandse zaken van de EG maandag, tijdens een lunchontmoeting, "positief" gereageerd op zijn ideeën.

De PLO-leider die door de Belgische regering als een staatshoofd wordt behandeld, zal vandaag nog een bezoek brengen aan het Belgisch parlement en koning Albert. Vervolgens wordt hij ontvangen door commissie-voorzitter Jacques Delors en zullen er gesprekken worden gevoerd over de invulling van de "boodschappenlijst" die Arafat mee naar Brussel heeft genomen.

Wathey niet naar Boston

WILLEMSTAD — De gearresteerde DP-leider Claude Wathey mag niet naar Boston voor behandeling van zijn psychische klachten en ook zijn hartproblemen zijn niet van dien aard, dat hij niet langer in detentie zou mogen worden gehouden. Dat heeft de kort gedingrechter vandaag besloten naar aanleiding van het uitgebreide medische advies dat de rechter heeft ingewonnen.

Vorige week donderdag startte een kort geding waarin werd gevraagd om zijn aanhouding op te schorten, zodat hij een medische behandeling in de Verenigde Staten zou kunnen ondergaan. De avond ervoor was Wathey uit voorzorg al opgenomen in het Sint Elizabeth Ziekenhuis. Tijdens de behandeling van de zaak werden twee psychiaters, een cardioloog, twee huisartsen en een GG&GD-arts gehoord, terwijl er ook diverse medische rapportages werden overlegd.

De rechter wilde echter pas uitspraak doen nadat ook nog de mening van een professor van de Harvard University was gehoord; dit gebeurde inmiddels schriftelijk. De eindconclusie luidt, dat Wathey's toestand niet dermate ernstig is, dat, mede gezien de ernst van de feiten waarvan Wathey wordt verdacht, hij voor schorsing in aanmerking komt. Zijn cardioloog heeft verklaard dat zijn toestand stabiel is. Wathey hoeft niet terug naar Koraal Specht; hij zal uit voorzorg in het Sehos blijven.

Wachten op evacuatie



■ *SARAJEVO - Een oude vrouw wacht op evacuatie uit de belegerde Bosnische hoofdstad terwijl politiemensen de bagage van de evacuées controleren en nagaan of de wachtenden toestemming hebben om af te reizen. Deze groep werd na het nemen van deze foto door sluipschutters onder vuur genomen. Niemand raakte daarbij gewond.*
(AFP-satellietfoto)

Curaçao's eigen aangelegenheid

WILLEMSTAD — Artikel 1 van de ERNA geeft aan dat de eilandgebieden zelfstandig zijn ten aanzien van de verzorging van eigen aangelegenheden. De vraag wat de staatkundige toekomst voor Curaçao moet zijn is een dergelijke 'eigen aangelegenheid'. Dat volgt met name uit de conclusies van de Ronde Tafel Conferentie van 1983. Dat bij die 'eigen aangelegenheid' ook belangen van de andere eilanden zijn betrokken doet aan de rechtmatigheid van het referendum niets af, aangezien de eilanden dat in 1983 al als consequentie hebben aanvaard.

Aldus rechter Herman Warnink in het kort geding over de rechtmatigheid van het referendum.

Zie ook pagina 3.

Jeltsin licht ontwerp voor grondwet toe in tv-toespraak

MOSKOU - Rusland is een "democratische federatieve rechtsstaat", waarin het volk de enige soeverein is. Dit staat in het ontwerp van de nieuwe grondwet, dat dinsdag in Moskou openbaar is gemaakt. In de preambule wordt uitgegaan van de gelijkheid en het zelfbeschikkingsrecht van de volkeren in de republiek.

President Boris Jeltsin ondertekende de ontwerptekst maandag. Dinsdag zal hij in een toespraak voor de televisie een toelichting geven, zo meldde het persbureau Interfax.

De ontwerpgrondwet wordt op 12 december in een referendum aan het volk voorgelegd. De kranten drukten dinsdag de tekst ervan af, zodat iedereen er kennis van kan nemen.

Het ontwerp voorziet uitdrukkelijk in privé-eigendom. Veel aandacht is er ook voor burger- en mensenrechten. Iedere staatsburger heeft het recht zijn woonplaats en arbeidsplaats zelf te kiezen. Niemand mag wegens zijn politieke of religieuze overtuiging worden vervolgd.

De nieuwe grondwet garandeert persvrijheid, maar in publikaties mag niet worden opgeroepen tot openlijke opstand.

De Centrale Bank wordt onafhankelijk en krijgt als voornaamste taak te zorgen voor een stabiele roebel. Het nieuwe parlement krijgt de bevoegdheid het hoofd van de bank te benoemen of te ontslaan op aanbeveling van de president. Nu is de Centrale Bank nog verantwoording schuldig aan het parlement.

DEN HELDER - Het fregat Hr. Ms. Karel Doorman is gisterenmiddag uit Den Helder naar het Caribisch gebied vertrokken. Het zal daar onder andere deelnemen aan de VN-blokkade van Haïti.

De Karel Doorman lost het fregat Hr. Ms. Bloys van Treslong af als "stationsschip" bij de Nederlandse Antillen. Het moet op 19 november aankomen op Curaçao.

Aanslagen op Franse doelwitten in Teheran

TEHERAN - De fundamentalistische beweging Hezbollah heeft dinsdag aanslagen gepleegd op de Franse ambassade en een kantoor van Air France in Teheran. Bij Air France liep een persoon lichte verwondingen op toen een granaat naar het pand werd gegooid. Bij de ambassade explodeerden twee granaten zonder slachtoffers te maken. In beide gevallen was de schade gering.

Hezbollah stelde zich telefonisch verantwoordelijk voor de aanslagen, die waren gepleegd omdat Frankrijk Mariam Radjavi had ontvangen, de echtgenote van de leider van de Iraanse oppositiegroep Mujaheddin Khalq. De aanslagen waren bedoeld als "eerste waarschuwing".

De Franse ambassade, Air France en andere Franse instellingen in Teheran hadden de afgelopen dagen dreigementen ontvangen vanwege de aanwezigheid van mevrouw Radjavi in Frankrijk.



ELCO ROSARIO

Elco Rosario (Solidarity Civic Movement):

"We zijn gek op de Koningin en willen niet van Nederland af"

WILLEMSTAD — Een anti-Curaçao stemming op St. Maarten? Nee. Anti-Nederlandse sentimenten? Ja. De manier waarop de Algemene Maatregel van Rijksbestuur tot stand is gekomen en: de wijze waarop Claude Wathey is opgepakt. Het getuigt volgens de voortrekker van de Solidarity Civic Movement (SCM) Elco Rosario allemaal weinig van respect. Maar St. Maarten wil niet van Nederland af. Laat dat vooropstaan. "We zijn gek op de Koningin."

Bovendien maken Nederlandse zakenlieden deel uit van de SCM. Rosario: "De stemming was even heel kritiek, maar we hebben de bevolking het verschil uitgelegd tussen op St. Maarten woonachtige Nederlanders en politiek Nederland." Op het Bovenwindse eiland, waar 30 oktober jl. DP-leider Claude Wathey werd opgepakt, circuleert een uitspraak van minister van Justitie Hirsch Ballin. Die zou gezegd hebben dat "over mijn lijk Wathey in de politiek zal terugkeren zolang ik de Antillen in mijn portefeuille heb". Waar of niet waar, dat is onduidelijk. Het is wel olie op het vuur van de smeulende anti-Nederland-stemming gebleken.

Maar de geruchten blijken heel wat te maken hebben met stemmingkwekerij. "Er gaan juist de laatste tijd steeds meer stemmen op om Nederlands te behouden als voertaal." Het is volgens de St. Maartense notaris 'beslist niet zo dat we de band met Nederland zouden willen afkappen'. Ook is het niet zo dat de SCM Wathey op vrije voeten gesteld wil hebben. Het recht moet haar loop hebben, dat wel. "Maar een oude, zieke man moet je niet naar Curaçao willen transporteren. Men had hem bij voorbeeld toch ook huisarrest kunnen geven?"

Rosario zegt weliswaar persoonlijke sympathie voor de DP-leider te voelen, maar wil ook kwijt dat hij kritiek op de oude baas heeft. "Zijn laisser-faire beleid heeft controle op de financiële huishouding bemoeilijkt, en hij heeft te weinig gedaan aan bij voorbeeld volkshuisvesting. Naar mijn mening had hij meer gebruik moeten maken van deskundigen." Wel had deze wijze van alleenregeren tot gevolg dat er vaart zat in de economie. "Als je wat wilde moest je bij Claude zijn. Een vergunning of toestemming voor een onderneming, noem het maar, hij besliste." Dat heeft wél het voordeel dat er snel gehandeld en besloten kon worden, zegt hij. Geen ellenlange bureaucratische procedures. Het geheim om St. Maarten in 40 jaar te maken tot een welvarend eiland, maar ook de aanloop tot de gerechtelijke procedure waarin de DP-leider nu verzeild is geraakt. Hem is oplichting, valsheid in geschrifte, meineed en deelname aan een criminele organisatie ten laste gelegd.

St. Maarten reageerde emotioneel. Rosario zegt ongemerkt tot leider van de Solidarity Civic Movement te zijn gebombardeerd. "Willy Hees, Marcel Gumbs en Sidney Wathey vroegen mij de mensen toe te spreken. Ik kon er gewoon niet onderuit." Hij zegt zich wel voorgenomen te hebben 'zolang te helpen als het vreedzaam blijft verlopen.'

AFSCHUWELIJK

De missie van de notaris is tweeledig. Ten eerste wenst hij de behandeling van het Openbaar Ministerie van verdachten ter discussie te stellen. "Het gaat om mensen, individuen. Er moeten richtlijnen komen hóe verdachten worden opgepakt." Zelf heeft Rosario eenzelfde voorval aan de hand gehad. Ook hij werd totaal onverwacht opgepakt. "Op een wijze waar ik maar één woord voor heb: afschuwelijk." Lotgenoot van Wathey wat dit betreft. Nog steeds wacht hij op een simpele verklaring van hogerhand. "Nooit heeft een bewindvoerder de moeite genomen op mijn frustratie in te gaan."

Die frustratie klinkt ook door in de eis om de minister van Justitie te laten aftreden. "Wij zijn boos op haar, omdat ze tijdens een - blijkbaar alleen voor het Curaçaose publiek bedoelde - radiouitzending sprak over de mini-revolutie op St. Maarten en zich denigrerend over ons uitliet." Geen respect voor St. Maarten. Rosario: " Ze denkt alleen maar aan Curaçao, terwijl zij een minister is, dus ook voor ons zou moeten opkomen." Bovendien heeft ze volgens de notaris 'gelogen'. "Naar onze mening heeft ze de bevoegheid om de gevangenen naar St. Maarten over te brengen. Na twee keer haar afspraak niet te zijn nagekomen, zei ze dat het de bevoegdheid van de officier van justitie was."

Wat nu? De Solidarity Civic Movement zal doorgaan met het houden van protestmarsen. Voor morgenochtend staat een vergadering met de Centrale Commissie van de Eilandsraad gepland, die op St. Maarten zal plaatsvinden." De SCM zal zich richten op de sociale partners om haar gelijk te krijgen. Rosario: "Het gaat om democratie en doelmatigheid. En dat laatste staat op gespannen voet met het eerste. Mensen 'doelmatig' op Curaçao vastzetten is niet hetzelfde als respect voor burgers betonen, zoals dat in een democratie betaamt." De notaris vertrekt vanavond weer naar het Bovenwindse eiland zonder Wathey gesproken te hebben. "Ik heb niet eens een verzoek gedaan. Ik heb dit weekeinde voornamelijk geslapen."

Römer naar Nederland

WILLEMSTAD — In het kader van het reguliere overleg tussen de drie ministers van justitie van het Koninkrijk, vinden donderdag in Den Haag besprekingen plaats tussen Hirsch Ballin, Römer en Croes.

Op de agenda staan de nadere invulling van de concept-Rijkswetten inzake de toekomstige rechterlijke organisatie en de samenwerking bij grensoverschrijdende internationale criminaliteit. Ook verschillende projecten op het gebied van justitie zullen worden besproken.

Daaraan voorafgaand vindt morgen eerst een ambtelijk overleg plaats.



■ *WILLEMSTAD — De 27-jarige Eunice Saleh is vandaag door Hof-president L. de Lannoy beëdigd als advocaat. Zij mag voortaan in de rechtszaal het woord voeren in civiele zaken en strafprocessen. Zij is sinds vorige maand werkzaam bij het advocatenkantoor Promes, Trenité Van Doorne op het Julianaplein. De in 1991 te Leiden afgestudeerde meester in de rechten deed reeds twee jaar werkervaring op bij het Amsterdamse kantoor van Trenité Van Doorne.*

De in Nederland geboren juriste is dochter van mr Jaime Saleh, de gewezen Hof-president thans gouverneur van de Antillen.

Op de foto: tweede van links mr Saleh en op de rug gezien haar 'patroon' mr Jan Hebly. Rechts advocate mr Inge Rapmund.

WILLEMSTAD — Het Thorax Centre houdt dinsdag 16 november een lezing over bepaalde aspecten van hart- en longziekten die zich tijdens de zwangerschap kunnen voordoen. De lezing is de laatste in een voor leken bedoelde serie. Het panel bestaat dit keer uit een cardioloog, een longarts, een internist en een gynaecoloog. De voordracht begint om 19.30 uur en is in het Papiaments.



OPINIE

door **Ronnie Rens Sr.**

SLAVERNIJ, UITBUITING, KOLONIALISME, het zijn natuurlijk allemaal teerhartige termen, die in de Eerste Wereld weinig weerklank vinden, maar soms des te grotere instemming bij de nazaten van de onderdrukten in de armere en kleinere naties. Als de politieke leider van een land daarom op bezoek bij de voormalige kolonisator, deze gevoelige en geladen kwestie aankaart, moet die leider daar een stevige reden voor hebben.

Men kan zich allereerst afvragen of onze premier in deze tijd, waarin lokale problemen en actualiteiten de volledige aandacht vergen, zoals de pers hier meedeelde, 'speciaal voor deze lezing' naar Nederland moest. Nog pikanter is de vraag wat in deze gespannen periode, waarin Nederland en de Antillen in politiek opzicht eerder als vijanden dan vrienden tegenover elkaar staan, onze premier kan hebben gedreven tot het oprakelen van zaken die op zijn minst de al wekе relaties verder kunnen vertroebelen.

Premier Liberia heeft namelijk tijdens een rede voor een christelijke organisatie in Nederland gezegd: "Nederlandse waarden en normen worden ons steeds opgedrongen, in het verleden door Nederlandse pastoors, vandaag de dag door Nederlandse politici. De rooms-katholieke kerk heeft te weinig rekening gehouden met het fenomeen van de gebroken gezinnen als erfenis van de slavernij en discrimineerde bovendien. Het missiewerk heeft op rigoureuze wijze het eigene van veel volkeren beschadigd. De rooms-katholieke en protestantse kerken hebben het eigen kunnen van de bevolking niet erkend. Nog dagelijks hebben de Antillen te maken met de barrières van de opgedrongen afhankelijkheidsrelatie. Nog heden ten dage zijn de onterechte superioriteitsgevoelens in de moederlanden merkbaar..."

De premier deed het verder voorkomen alsof de PNP de enige partij en mr. dr. Da Costa Gomez de enige persoon is die zich hebben beijverd voor de verheffing van de waardigheid van de Antilliaan, in het bijzonder de Curaçaoënaar. En uit haar redevoering zou men de indruk krijgen, dat de pastoors, dominees, Nederlandse regeringen en individuele Hollandse politici de schuld dragen van alles, maar dan ook alles, dat hier fout gaat en fout is gegaan.

Het mag allemaal waar zijn wat Maria heeft gedebiteerd, maar dat is nu niet in het geding. Waar het wel om gaat, is dat ze onnodig olie op het vuur gooit. De redevoering, het uitvaren tegen de kerken, de pastoors en de politici in Den Haag diende geen enkel positief doel en had derhalve weinig zin.

Maria Liberia is een van onze weinige politici, die de Antillen en Curaçao met bravoure kan uitdragen in het buitenland. Maar in dit geval heeft ze de plank misgeslagen, omdat ze zaken heeft aangeroerd waar het de tijd niet voor was noch de plek om die te lanceren. Bij de Tulaherdenkingen op het Rif is ze overigens nooit aanwezig. Bovendien heeft ze in Nederland gesproken als PNP-partijleidster en niet beseft dat ze er stond als vertegenwoordigster van het hele Antilliaanse volk. De vraag kan daarom worden gesteld of Maria het allemaal nog scherp ziet en niet teveel zwart-wit, in dit geval niet alleen in figuurlijke, maar ook in letterlijke zin.

Het zou aanbeveling verdienen als Maria zich beter liet adviseren over de wijze waarop ze zich in het buitenland moet profileren en met name welke onderwerpen ze op dat moment moet aanroeren.

Laat het gezegd zijn, dat met alle fouten die er ongetwijfeld zijn gemaakt, de missie, de protestantse kerk, de Nederlandse staat en Nederlandse politici ook bijzonder goed werk hebben verricht. De Antillen en Curaçao zouden er vandaag-de-dag zonder hen een stuk beroerder hebben uitgezien. In omringende en andere landen kunnen we de trieste gevolgen zien van het geringe verantwoordelijkheidsbesef van de voormalige kolonisators.

Afhalen oproep niet voor donderdag

Stemkaarten referendum moeten nog gesorteerd

WILLEMSTAD — De Posterijen hebben 16.000 oproepkaarten voor het referendum naar het bureau Bevolking teruggestuurd. Aangezien deze eerst gesorteerd moeten worden, kan men nog niet naar Kranshi gaan om een niet-bezorgde kaart op te halen.

Volgens Ramon Galmeyer van de Posterijen hebben de bestellers hun uiterste best gedaan om de kaarten te bezorgen. Daarbij werden zij zelfs uitgescholden omdat de mensen in het weekend liever niet om 8 uur 's ochtends door een toeterende postbesteller werden gestoord. Anderen wilden niets weten van een referendum en vierden hun kwaadheid daarover op de bezorger van de kaarten bot.

"Om die reden hebben sommige bestellers de kaarten gewoon in de bus gedaan, zonder te controleren of de geadresseerden daar wel wonen", verklaart Galmeyer. Hij heeft de kaarten maandag op alfabet bij Kranshi afgeleverd.

De teruggestuurde kaarten liggen dan wel op alfabet, maar volgens het hoofd van Kranshi, Ak Rojer, betreft dat alleen de eerste letter van de achternaam. Binnen een letter ligt alles nog door elkaar. Ook treft hij regelmatig namen met een andere beginletter aan.

Een en ander betekent dat de kaarten zeker niet voor donderdag afgehaald kunnen worden. "Eigenlijk zouden ze ook pas vanaf de vijftiende beschikbaar zijn", vertelt Rojer. "Maar we hebben ons laten verleiden om ze al eerder uit te reiken".

Daar moet hij nu van terugkomen. Zodra de kaarten gereed zijn voor afhalen, zal Rojer dat meedelen.

Over het juiste aantal kiesgerechtigden zijn de betrokken instanties het nog niet eens. Het Bureau voor de Statistiek komt met de census-cijfers in de hand op circa 92.000, Kranshi heeft 117.000 kaarten verstuurd. Als daarvan 16.000 niet zijn verstuurd, duikt de vraag op of de overige 9000 verkeerd bezorgd zijn. Volgens Rojer is echter nog niet bewezen dat het getal van 92.000 klopt.

Evaluatiemodel AMvR vrijdag in de Rijksministerraad

WILLEMSTAD/DEN HAAG — Premier Liberia-Peters heeft afgelopen weekeinde overleg gevoerd met de Nederlandse regering over de evaluatie die moet plaatsvinden over het al dan niet verlengen van de Algemene Maatregel van Rijksbestuur voor Sint Maarten. Die loopt 25 februari af.

De Antillen en Nederland hebben op ambtelijk niveau al eerder hierover gesproken. Volgens informatie van de *Amigoe* heeft Sint Maarten zelf ook al geëvalueerd en zou er ook al een evaluatiestandpunt van de Antilliaanse regering bestaan, maar vanuit Den Haag wordt tegengesproken dat in de Rijksministerraad de resultaten van de evaluatie worden behandeld. Het gaat alleen om het vaststellen van het evaluatiemodel, zo wordt in Den Haag verklaard.

Cova daagt Mendes uit: referendumdebat

WILLEMSTAD — Vakbondsleider Errol Cova heeft gedeputeerde Mendes de Gouveia uitgedaagd voor een (televisie-)debat over het referendum. In een persbericht zegt de vakbondsleider met spanning te wachten op een reactie van de politieke voorstander van een autonoom Curaçao.

Ook SSK-leider Doy Gijsbertha is bereid een verbale krachtmeting met de gedeputeerde aan te gaan. Beide vakbondsleiders zijn momenteel bezig met een felle campagne voor optie A, het behoud van 'geherstructureerde' Antillen.

De Kamara Sindikal en de SSK zeggen het te betreuren dat de gedeputeerde wel 'tegen de televisiecamera' spreekt, maar niet in fora wil optreden. Zo was de gedeputeerde van Staatkundige Structuur uitgenodigd om gisteravond mee te debateren over het referendum voor TeleCuraçao, maar hij bedankte voor de eer.

De vakbonden zien hierin een mogelijke 'angst om zich te verdedigen' van Mendes de Gouveia. Ook verdenken zij hem van 'te weinig valide argumentatie om B daadwerkelijk te kunnen verdedigen'.

De gedeputeerde was vanmorgen niet bereikbaar voor commentaar.



Nelson Pierre (Know How), Roos Veen (PR, IFIP) en F. Bertil Fortrie (secretaris generaal, IFIP). De Know How Group is aangetrokken om The Curaçao Chronicle commercieel te ondersteunen.

Twaalf jaar lang 20 miljoen gulden

IFIP: nieuw kantoor gaat tachtig werknemers bergen

WILLEMSTAD — Het klinkt allemaal te mooi om waar te zijn. Maar prof. dr. ir. F. Bertil Fortrie stelt gerust: de UNESCO heeft Curaçao wel degelijk uitgekozen als standplaats van het internationale secretariaat van de United Nations-UNESCO dochter IFIP. De International Federation for Information Processing zal twaalf jaar lang jaarlijks 20 miljoen gulden in de Curaçaose economie pompen. Nog even afgezien van het nieuwe gebouw dat in de pen zit en de 'glossy' The Curaçao Chronicle in een wereldwijde oplaag van 250.000.

Een primeurtje wilde de secretaris generaal van IFIP wel kwijt: heel misschien zal secretaris-generaal van de VN Boutros Boutros Ghali de jaarlijkse conventie van 23 mei volgend jaar openen. En die wordt op Curaçao gehouden. Nu al zijn contacten met CNN gelegd om het evenement vast te leggen. Een wereldwijde 'exposure' om je vingers bij af te likken.

Het lijkt het spreekwoordelijke gebraden haantje, waarvoor Curaçao alleen maar haar mond heeft moeten opendoen om het te verschalken. Zo heeft de assemblee van IFIP op een goede dag besloten meer aandacht te willen schenken aan Latijns Amerika. Juist op dat moment was het secretariaat overgegaan van Engeland naar Nederland. Curaçao als springplank naar Zuid-Amerika was aldus een kleine stap, aldus Bertil Fortrie, hoofd van IFIP. Aruba en St. Maarten waren ook in de race, maar de faciliteiten en naam van Curaçao gaven de doorslag. "De goede intercontinentale bereikbaarheid, het stabiele economische klimaat en de beschikbare infrastructuur pleitten voor Curaçao."

Het Secretariaat van de IFIP is wereldwijd verantwoordelijk voor de beveiliging van informatie. Was dit vroeger voornamelijk een bezigheid in de sfeer van landsverdediging, tegenwoordig is gegevensbescherming een zaak van alledag. PIN code bescherming, uitwisseling van computerdata, privacybescherming, controle op integriteit van financiële gegevens, afluisterbare telefoons, computervirussen; het zijn allemaal onderwerpen waar de IFIP zich mee bezighoudt.

Inmiddels is de High Tech Port Foundation opgericht die zich bezig zal gaan houden met tal van aktiviteiten. In het kader van congressen worden jaarlijks zo'n 2500 *science executives* op Curaçao verwacht. Zo zal Curaçao in 1994 gastvrouw zijn voor de IFIP SEC conventie en zal in februari 1995 een conferentie over Beveiliging van Satellieten worden gehouden, in september gevolgd door een congres over Beveiliging van Computernetwerken.

De IFIP is nu gevestigd in het kantorencomplex van Zeelandia, maar overweegt een gebouw neer te zetten. Daarvoor zijn de eerste gesprekken gevoerd; mogelijk zal het kantoor in de nabijheid van Curasol komen te staan. Dat kantoor zal ongeveer 80 werknemers moeten kunnen huisvesten. Daartoe zal lokaal personeel worden geworven, waarvoor men in 1994 een scholingsprogramma gaat opzetten. De internationale staf zal beperkt gehouden worden, aldus Bertil Fortrie, secretaris generaal van IFIP Technical Committee 11.

Om de activiteiten van IFIP-Curaçao wereldkundig te maken wordt een 'glossy' kwartaalmagazine uitgebracht. The Curaçao Chronicle wordt in een oplaag van 250.000 exemplaren internationaal en kosteloos rondgestuurd naar ambassades, consulaten, handelsmissies, universiteiten en naar de US Fortune 500 bedrijven. Eind december zal het eerste nummer verschijnen. Advertentiewerving en marketing is uitbesteed aan Nelson Pierre van Know How Business Review. De Know How groep zal zich inzetten voor commerciële belangen van de Curaçao Chronicle, deels op Curaçao, deels in het buitenland. De advertentietarieven zullen een zesde bedragen van de gebruikelijke tarieven, en dat allemaal gesponsord door de Verenigde Naties, waar financieel overigens wel wat loos is, zo blijkt de laatste tijd. Zo heeft lidstaat Amerika nog een contributie-achterstand van 600 miljoen dollar aan de VN.

Dat vermag de Unesco niet haar activiteiten onverminderd door te zetten. "Latijns Amerika heeft alle aandacht." Volgens Bertil Fortrie, cryptolog van huis uit, zijn ook de WHO en het IMF aan het overwegen vestigingen te openen in de regio.

MAN vindt n.a.v. Statenontbinding:

'Regering kan niet deelnemen aan de slot-Toekomstconferentie'

WILLEMSTAD — De MAN hekelt de argumentatie van de regering inzake het ontbinden van de Staten en constateert dat de uitspraken van de premier en de tekst van het landsbesluit met elkaar in strijd zijn. Volgens de MAN kan op grond van het landsbesluit de regering niet deelnemen aan de besprekingen van de slot-Toekomstconferentie.

Aanstaande vrijdag is de openbare Statenvergadering over de ontbinding van de Staten. Don Martina (MAN): "Wij willen weten wat er is gebeurd: op 27 oktober, rond het middaguur, krijgen de drie Bonairiaanse ministers van hun bestuur opdracht uit de regering te stappen. 's Avonds blijkt dat ze weer in de regering zitten. Hoe kan er overdag géén meerderheid zijn en 's avonds wel?" Op de vraag of hij denkt dat er een *deal* is gesloten, antwoordt Martina: "Daar zijn we benieuwd naar." Maar er is meer opmerkelijks aan deze Statenontbinding, aldus de MAN.

Naar nu blijkt, is het landsbesluit inzake de ontbinding van de Staten al getekend op maandag 1 november. (De gehele vorige week heette het voor de pers, dat het nog niet bekend was wanneer het landsbesluit zou worden ondertekend). In de overweging tot de ontbinding van de Staten per 25 maart staat dat toen de regering op 23 mei 1990 in functie trad, deze kon rekenen op een meerderheid van 17 van de 22 Statenzetels. Die meerderheid is in de loop van de afgelopen drie jaar geleidelijk aan teruggelopen en berust nu op 12 zetels.

De tekst vervolgt: "Overwegende dat -met name gelet op de wensen die in de verschillende eilandgebieden bestaan met betrekking tot een nieuwe staatsrechtelijke status voor elk eilandgebied, alsmede de belangrijke beslissingen die genomen moeten worden op bestuurlijk, financieel en bestuurlijk gebied- het kabinet behoefte heeft aan een meerderheid in de Staten die voldoende representatief is te achten voor de inzichten van de bevolking met betrekking tot het door het kabinet te voeren beleid en te nemen beslissingen." (...)

Nog afgelopen week, toen dat landsbesluit al was getekend, verklaarde premier Liberia dat het tijdstip van de ontbinding van de Staten zodanig was gekozen, dat de regering 'nog wel gewoon kon functioneren tot 1 januari en dat zodoende de begroting kan worden behandeld, terwijl ook de slot-Toekomstconferentie met Nederland kan worden gehouden'.

Martina: "De regering heeft steeds gezegd dat het niet de juiste tijd is voor het nemen van belangrijke beslissingen en dat daarom de Staten moeten worden ontbonden. Maar hoe kan het Land dan deelnemen aan de slot-Toekomstconferentie?"

Het indienen van een motie tijdens de vergadering van vrijdag 'sluit ik niet uit', aldus Martina.

Nos tambe ta vota mag niet stemmen

Gerecht bevestigt rechtmatigheid van houden van Curaçaos referendum

WILLEMSTAD — Het referendum is rechtmatig, het gaat door en de vraagstelling blijft ongewijzigd. Het eilandgebied is niet buiten zijn boekje te buiten gegaan bij het uitschrijven van een tot niets verplichtend consultatief referendum. En als er iets schort aan de logica in de vier opties dan is dat de verantwoording van de volksvertegenwoordigers in de eilandsraad; het is niet de taak van de rechter daaraan te tornen.

Dat is de strekking van een rechterlijk vonnis in het kort geding dat advocaat Michiel Bijkerk namens twee groepen cliënten aanspande tegen het eilandgebied Curaçao. Zij gaan vrijwel zeker niet in beroep. Dat is om praktische redenen. Het is kort dag. Over tien dagen vindt het referendum plaats en een juridisch principieel debat achteraf heeft dan weinig zin.

De rechtbank op Curaçao heeft maandag beslist dat de in Nederland en op de andere Antilliaanse eilanden wonende Curaçaoënaars en ook inwoners van de vier kleinere eilanden niet mogen meestemmen bij het op 19 november te houden referendum over de toekomstige staatkundige status van het eiland.

BELEIDSKEUZE

Rechter Herman Warnink oordeelde dat "de omstandigheid dat bij het referendum slechts de ingezetenen van Curaçao worden geraadpleegd, een beleidskeuze is waartoe het eilandbestuur in redelijkheid toe bevoegd is." Hij wees er in zijn vonnis op dat het kiesreglement van de Staten en de diverse eilandsraden het stemrecht alleen toekent aan ingezetenen.

De magistraat zei verder dat er misschien wel andere opties zijn dan de vier waaruit het eilandgebied het volk wil laten kiezen, maar dat maakt die vier op zich nog niet onrechtmatig. En "het is niet aan de rechter te treden in de wenselijkheid van het aan de bevolking voorleggen van deze of gene opties."

De zaak was aanhangig gemaakt door de in Nederland gevestigde organisatie Nos tambe ta vota (Wij stemmen ook mee), die het stemrecht opeiste voor de ruim vijftigduizend Curacaoënaars die in Nederland wonen. Ook een op Bonaire gevestigde naamloze groepering maakte een rechtszaak aanhangig tegen het eilandsbestuur om ook het stemrecht te verwerven voor de overige vier Antilliaanse eilanden. Beide zaken werden in hetzelfde geding ondergebracht.

De rechter wijst het standpunt van de verdediging af dat het referendum "illegaal en onrechtmatig" is. Advocaat Michiel Bijkerk, die namens de twee groepen pleitte, had namelijk naar voren gebracht dat Curaçao geen land is, de Nederlandse Antillen wel. Curaçao kan en mag daarom als deel van de Antillen over haar toekomstige constitutionele status geen besluiten nemen, die van grote invloed zijn op de andere eilanden en de bevolkingen daarvan. Ook kan Curaçao, volgens Bijkerk, geen eenzijdige beslissingen nemen ten aanzien van het uiteenvallen van de Nederlandse Antillen.

De rechter wijst evenwel op het consultatieve karakter van het referendum: "Pas wanneer het eilandsbestuur er gevolgen verbindt aan de uitslag van het referendum wat betreft zijn politieke opstelling tegenover de andere eilanden en Nederland, komen de belangen van de overige koninkrijkspartners aan de orde. Dan bestaat voor die partners de gelegenheid hun eigen politieke posities te bepalen en daarbij op te komen voor de belangen van hun eigen ingezetenen." Ook hierin verwijst de rechter naar het aanspreken van de politici die de bevolking vertegenwoordigen, hij rept althans niet over het naar de rechter stappen.

Opmerkelijk is dat de rechter het referendum pas als bindend wil beschouwen als de eilandsraad dat expliciet in de referendumverordening van 20 september had gemeld èn in hogere staatsregelingen gesproken zou worden van een verplichting de referendumuitslag op te volgen. De eilandsraad heeft zich echter juridisch tot niets verplicht en ook de hogere wetten dwingen politici niet de volkswil uit te voeren op grond van een referendum. Bijkerks argument van de 'ongeschreven regel' of morele verplichting' aan de politiek een referendumuitslag uit te voeren, legt Warnink naast zich neer.

Page vervangen door Mendes

WILLEMSTAD — De MAN zal niet accepteren dat gedeputeerde Page deelneemt aan de behandeling van de eilandsbegroting '94, die binnenkort moet plaatsvinden, zo zei Don Martina gisteren. Martina kan gerust zijn: sinds 29 oktober neemt gedeputeerde Mendes voor Page waar.

Per 1 november is Page in dienst van Curinta. Hij zou daar echter nog niet aan het werk zijn.

Radicale Algerijnen opgepakt in Frankrijk

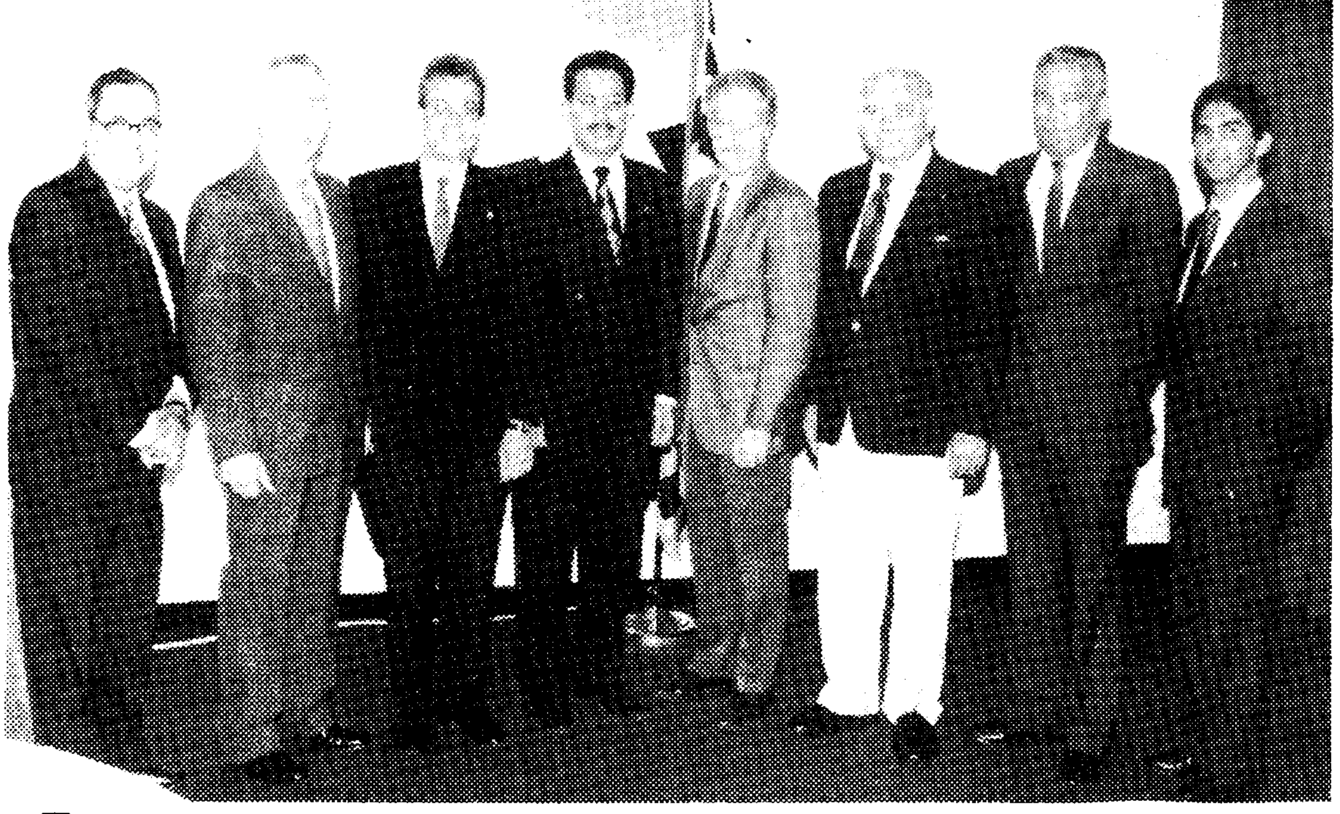
PARIJS - De Franse politie is dinsdag begonnen met een klopjacht op vermeende Algerijnse fundamentalisten. In de vroege ochtend waren onder aanhangers van het Islamitisch Reddingsfront (FIS) al zeventig arrestaties verricht, aldus het ministerie van binnenlandse zaken in Parijs.

Minister Charles Pasqua van binnenlandse zaken had vrijdag radicale moslims in Frankrijk al gewaarschuwd zich aan de Franse wetten te houden. De meeste arrestaties zijn verricht in Parijs, maar ook in Marseille, Lille en Lyon werden aanhangers van het FIS opgepakt.

Een woordvoerder van het ministerie bevestigde dat de arrestatiegolf verband houdt met de ontvoering vorige maand van drie medewerkers van het Franse consulaat-generaal in Algerije. De ontvoerders gaven een van hun slachtoffers een boodschap mee waarin zij alle buitenlanders sommeerden binnen een maand het land te verlaten. Parijs houdt een gewapende arm van het FIS verantwoordelijk voor de ontvoering.

De Franse autoriteiten adviseerden landgenoten vorige week terug te keren naar Frankrijk. Diplomaten schatten dat circa 3.000 buitenlanders Algerije hebben verlaten, onder wie 2.000 Fransen. Het FIS zou een harde kern van vijftig tot honderd aanhangers in Frankrijk hebben. Een grote meerderheid van de Algerijnen in Frankrijk moet weinig hebben van de radicale moslims.

Air Aruba naar Baltimore



■ *ORANJESTAD — Zaterdag vloog Air Aruba voor het eerst naar Baltimore. Minister van Toerisme, ing. Eddy Briesen, sprak bij die gelegenheid van een betekenisvolle rol van deze vluchten voor de groei van de Arubaanse toeristenindustrie. De uitbreiding van Air Aruba naar deze belangrijke markt zorgt voor een gemakkelijke toegang tot de mid-atlantische regio. Op de foto, minister Refunjol, vertegenwoordigers van Air Aruba en de staat Maryland en Directie Toerisme.*

VN-bemiddelaar waagt nieuwe vredespoging in Bosnië

SARAJEVO/ZAGREB - De bemiddelaar van de Verenigde Naties voor het voormalige Joegoslavië, Thorvald Stoltenberg, vertrekt dinsdag naar Sarajevo om in nieuwe gesprekken met de Bosnische leiding de vastgelopen vredesonderhandelingen weer op gang te brengen. Zijn poging kwam echter onder druk te staan door scherpe kritiek van de Bosniërs op het optreden van de VN.

De Bosnische regering zei dat de Verenigde Naties schuldig zijn aan de ontvoering van twee lijfwachten van de aartsbisschop van Sarajevo en eiste een spoedzitting van de Veiligheidsraad.

"Wij houden Unprofor (de VN-vredesmacht in het voormalige Joegoslavië) direct verantwoordelijk. Zij beschermde de mensen die ontvoerd zijn", aldus de Bosnische ambassadeur bij de Verenigde Naties, Muhamed Sacirbey.

Gewapende Serviërs dwongen maandag buiten Sarajevo drie legervoertuigen van de VN tot stoppen. De Franse militairen begeleidden roomskatholieke geestelijken, onder wie de aartsbisschop van Sarajevo. De Kroatische priesters wilden naar Vares om te helpen de orde aldaar te herstellen nadat het Bosnische leger de stad had overgedragen op de Kroaten. De Servische strijders namen twee Bosnische Kroaten gevangen. Volgens de VN zou een van hen inmiddels weer zijn vrijgelaten.

Het incident had plaats kort nadat voor de eerste keer in negen maanden een groep Bosnische Serviërs uit Sarajevo kon vertrekken. Rond het middaguur vertrokken twee autobussen met in totaal 55 Serviërs de stad. In de loop van de middag volgden nog vier bussen met zo'n 250 vluchtelingen.

Stoltenberg zou van plan zijn om behalve president Alija Izetbegovic ook de nieuwe regeringschef Haris Silajdzic te ontmoeten. De mede-voorzitter van de internationale Joegoslavië-conferentie had in september zijn laatste ontmoeting met vertegenwoordigers van de Bosnische regering. Kort daarna keurde het door moslims gedomineerde parlement in Sarajevo een gewijzigd vredesplan af.

De strijd tussen Bosnische Kroaten, moslims en Serviërs in het verscheurde Bosnië ging maandag onverminderd voort. "Onze waarnemers registeren de gebruikelijke confrontaties in de gebruikelijke gebieden", aldus een woordvoerder van het VN-commandocentrum in Zagreb, de hoofdstad van Kroatië.

Ook de gevechten rond de centraalbosnische stad Vitez laaiden weer op. Kroatische soldaten meldden zware aanvallen door moslim-eenheden, die klaarblijkelijk nog steeds uit zijn op de verovering van een munitiefabriek aan de rand van de stad. Na twee voltreffers waarschuwden de Kroaten op de radio voor het afvuren van meer granaten op de fabriek: "Als de grootste munitiefabriek in dit deel van Europa explodeert, dan zal dat zowel in Sarajevo als in Mostar te merken zijn". Er moet dan rekening gehouden worden met een "milieu-catastrofe van ongekende omvang."

Studenten uit Rhode Island



■ *ORANJESTAD — Reisagent-studenten van wholesaler 'Transglobal Holidays' uit Warwick, Rhode Island (zie foto), brengen in samenwerking met Directie Toerisme, The Mill Resort, De Palm Tours en AHATA gedurende zeven dagen een bezoek aan Aruba. Gedurende deze week zullen zij hun kennis van het produkt toerisme verder uitbreiden en het produkt Aruba als hun eerste ervaring meemaken.*

Schoonmaak opslagtanks

ORANJESTAD — Het Water- en Energiebedrijf Aruba (WEB) begint op woensdag 10 november met het schoonmaakproject 'Tanki Sero Preto, San Nicolas'. De schoonmaakwerkzaamheden aan deze wateropslagtank duren zes weken en de normale waterdistributie wordt in de eerste weken van januari 1994 hervat.

Volgens het WEB bestaat de mogelijkheid dat door de werkzaamheden de waterdistributie in bepaalde wijken van San Nicolas Noord en San Nicolas Oost hinder ondervindt. Deze wijken zijn: Esso Heights, Lago Heights, Yuwana Morto, Golfweg, Nijhofstraat, Weg Kustbatterij, Diamantbergweg, Congoweg gedeeltelijk, Weg Fontein, Weg Rooi Hundo, Weg Sero Preto, Weg Sero Blanco, Butucu, Sero Preto, Palisiaweg en Brazil gedeeltelijk.

De werkzaamheden aan de watertank houden in: reparatie van de vloer en muur, een nieuwe pijpleiding, schoonmaken en verven van de tank. Aannemer Filtec n.v. voert de werkzaamheden uit voor een bedrag van 220.000 florin.

Onderwijsministers vergaderen in Moskou

BRUSSEL - De Raad van Ministers van de Europese Unie, zoals de EG-ministerraad sinds gisteren officieel heet, waagt zich volgend jaar buiten zijn grenzen. De ministers van Onderwijs van de twaalf EG-landen zullen in september 1994 in Moskou vergaderen.

Dat maakte de Vlaamse minister van Onderwijs, Luc van den Bossche, gisteren in Brussel bekend. Het besluit werd genomen na een uur durend onderhoud met de Russische minister van Onderwijs Jevheni Tkatsjenko. Het enige agendapunt tijdens die, overigens informele, vergadering van de ministerraad, zal de samenwerking met Rusland zijn op het gebied van onderwijs. Van den Bossche, die fungeerde als voorzitter van de Europese ministerraad, wees erop dat Nederland en Vlaanderen al bilaterale overeenkomsten op dit vlak met Rusland hebben gesloten.

Schaakteam eindigt als voorlaatste

ORANJESTAD — Het Kleine Landen schaaktoernooi in Monaco is geëindigd met San Marino als kampioen. Aruba werd voorlaatste, terwijl de Nederlandse Antillen als derde eindigden.

In de laatste serie partijen won Aruba met 2.5 - 1.5 van Liechtenstein. De uitslagen waren: Tromp (A) - Atlas (L) 0-1; Croes (A) - Elkuch (L) 1-0; Da Silva (A) - Muendle (L) 0.5-0.5; Pesqueira (A) - Studer (L) 0-1. Nederlandse Antillen behaalden een 3-1 overwinning op Monaco I.

De eindstand is als volgt: 1. San Marino 14MP - 21BP; 2.Andorra 10-17; 3.Nederlandse Antillen 8-16.5; 4.Liechtenstein 7-16; 5.Monaco I 7-13; 6.Guernsey-Jersey 5-12.5; 7.Aruba 4-9.5; 8.Monaco II 1-6.5.

Inschrijving voor duathlon

ORANJESTAD — Vrijdag 12 november is de laatste dag om bij Idefre in te schrijven voor de Perrier Duathlon. De start van deze loop- en wielerwedstrijd is op zondag 14 november om 7 uur op de parkeersplaats van het Lone Palm Stadium, te Sero Colorado. De 5 kilometer loopwedstrijd gaat door de verschillende straten van Sero Colorado. De 20 kilometer wielerwedstrijd gaat door Sero Colorado en San Nicolas. Het keerpunt is bij het FTA-gebouw in San Nicolas. De inschrijving kost tien florin en men kan inschrijven voor individueel of relay-team.

Jesse Beukenboom van Idefre kan meer bijzonderheden vertellen via de telefoon, nummer 24987 of 25877.

Bonn en Parijs voor opheffing sancties bij akkoord Bosnië

BRUSSEL - Als de Bosnische Serviërs instemmen met een vredesakkoord over Bosnië, waarbij wordt voldaan aan de eis van de moslims om drie tot vier procent meer grondgebied te krijgen, moeten de sancties van de Verenigde Naties tegen Servië en Montenegro geleidelijk worden opgeheven.

Dat staat in een gezamenlijk voorstel dat de Duitse minister van Buitenlandse Zaken Klaus Kinkel en zijn Franse collega Alain Juppe gisteren in Brussel aan hun EG-collega's hebben voorgelegd. Naast een vredesregeling voor Bosnië is ook een vreedzame regeling voor de Kroatische gebieden die onder VN-bescherming staan, een voorwaarde om de sancties te gaan verminderen, aldus Kinkel en Juppe.

Het tweetal stelt in hun schriftelijke voorstel vast dat de Serviërs nooit grondgebied aan Bosnië zullen afstaan als de geleidelijke opheffing van de sancties hen niet in het vooruitzicht wordt gesteld. Naarmate de Serviërs aan hun verplichtingen voldoen, des te sneller kunnen de strafmaatregelen ongedaan worden gemaakt, aldus Duitsland en Frankrijk. De tien andere EG-ministers van Buitenlandse Zaken spraken zich gisteren niet over de Frans-Duitse ideeën uit. Zij komen er op 22 november in Luxemburg op terug, voorafgaand aan een ministersbijeenkomst van de Westeuropese Unie, de toekomstige defensiearm van de EG. Intussen moeten de hoogste politieke ambtenaren van de twaalf het voorstel op zijn merites bezien. Als een oplossing voor Bosnië en garanties voor de Kroatische gebieden zijn gevonden dient in Genève een conferentie te worden gehouden om het vredesakkoord een impuls te geven en de wederopbouw van de verwoeste gebieden financieel veilig te stellen, aldus Kinkel en Juppe. Met name ook de islamitische landen zouden hiervoor geld ter beschikking moeten stellen. Op zeer korte termijn zouden voorts extra middelen moeten worden uitgetrokken voor humanitaire hulp aan Bosnië. Ook daarvoor doen Duitsland en Frankrijk een beroep op de islamitische landen. Parijs en Bonn pleiten opnieuw voor de instelling van speciale corridors tussen de Adriatische Zee en Sarajevo, waarlangs de humanitaire hulp zou kunnen worden vervoerd. Ook zou het vliegveld van Tuzla moeten worden heropend om hulp door de lucht te kunnen aanvoeren.

ARUBA
AGENDA

KANTOORUREN AMIGOE
Open van 08.30-12.00/14.30-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON
24333.
Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. **Pageboy 127-0379.**

TELEFAX: 22368.

BANKREKENINGNUMMER
10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE
11100 (centrale) en 11141 (informatie).

ALARMCENTRALE
115.

****

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

****

WACHTREGELING DOKTOREN
(maandag t/m zaterdag van 18.00-07.00 uur)
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta. Cruz: dokter Alvarez via Dr. Horacio Oduber Hospitaal (tel. 74300) of via Alarmcentrum (115).
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter E. Boderie via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

****

BOTICA'S
(nachtdienst)
Beneden de brug:
Sta. Anna, Noord 41-B/41-C. Tel. 68181.
Boven de brug:
San Lucas, B. v/d Veen Zeppenveldtstraat. Tel.: 45119.

****

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale (tel.: 115) op te bellen.

****

CENTRO MEDICO CARABOBO
(Engelandstraat 7, tel.: 21777)
De wacht heeft dr. Lili G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

****

WIT GELE KRUIS ARUBA ZUIGELINGENBUREAU
(Koningstraat 22, tel.: 24444)
Dagelijks geopend van 07.30-12.00/13.50-17.00 uur; maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (29008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

****

ZWANGER? STICHTING CIZKA geeft informatie en brengt u in contact met leden die zwangerschapsbegeleiding, verloskundige hulp en kraamzorg bieden. Bel 37687.

****

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba)
Geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

****

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE
Tel.: 38989 (24 uur per dag).

****

AIDS-HOTLINE
Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

****

FADA/PRIDE
(Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999)
Open van maandag tot en met vrijdag van 08.00-16.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

****

FUNDACION RESPETA MI
(Stichting tegen seksuele misbruik van minderjarigen)
Tel.: 24433.

****

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA
P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

****

DIERENARTSEN
P. Barendsen en T.J.M. Wools, tel.: 21720. Voor spoedgevallen buiten kantooruren tel.: 115.

****

BRIDGECLUB ARUBA ARIBA
(Tivoliclub, Wilhelminastraat 16)
Dinsdagavond om 19.30 uur speelavond. Voor opgave/informatie tel.: 24953.

****

PARKE TIRAKOCHI
(Kinderpark te Savaneta, achter kleuterschool Promé Paso)
geopend van maandag t/m zaterdag van 16.00-18.30 uur en op zondag van 11.00-18.00 uur voor kinderen van 1-13 jaar.

****

TELEARUBA
DINSDAG: 18.22 Special: **Asina Nos ta Biba**; 19.05 Actualidad; 20.00 Telenoticias; 20.30 Blossom: **Such a Night**; 21.00 CNN News; 21.45 Knight Rider; 22.30 Magnum; 23.15 Musical; 23.30 Sports Tonight.

WOENSDAG: 15.00 Cartoons; 16.00 Robeteck; 16.25 Ghostbuster; 16.47 3-2-1 Contact; 17.15 National Geographic; 18.05 Sesame Street; 19.00 Jeannie; 19.25 Salud pa Un y Tur; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Three's Company; 21.00 CNN International Hour; 21.45 Bonanza; 22.30 Chirurgenwerk; 23.40 Sports Tonight; 24.00 Sluiting.

****

DINSDAG
DIVERSEN
TONEEL: 20.30 uur *Mas kla no por canta un gai* - Cas di Cultura.

****

WOENSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

STICHTING TOT BEVORDERING VERANTWOORD OUDERSCHAP (Famia Planea): dagelijks van 08.00-12.00/13.00-16.00 uur - Medical Centre, Bernhardstraat 75, San Nicolas, tel.: 48833 toestel 219/225.
Bij de praktijken in het Wit Gele Kruisgebouw: dinsdag van 10.00-12.00 uur te Noord 66, tel.: 23425; dinsdag van 13.00-14.00 uur te Oranjestad, Koningstraat/Emmastraat, tel.: 23168;; dinsdag van 08.00-10.00 uur in Club Caiquetio, Paradera 47-A, tel.: 24280; woensdag van 13.00-15.00 uur te Santa Cruz 39-C, tel.: 28288 en donderdag van 10.00-12.00 uur te Pampoenastraat 15, Dakota, tel.: 23822.

BIBLIOTECA NACIONAL (openingstijden): **Antilliaanse Sectie, Studiezaal, afdeling Krant- en Tijdschriften:** maandag t/m vrijdag vanaf 07.30 uur.
Uitleningsafdeling: maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-11.55/13.30-20.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; donderdag van 13.30-17.30 uur.

FILIAAL SAN NICOLAS **(openingstijden):** maandag, woensdag en vrijdag van 09.00-12.00/13.30-17.00 uur; dinsdag van 09.00-12.00/13.30-20.00 uur en donderdag van 13.30-20.00 uur.

****

Nationale bijeenkomst mislukt
Organisaties willen eerst politieke concensus zoeken

ORANJESTAD — De ruim dertig werkgevers- en werknemersorganisaties hebben gisteren tijdens een bijeenkomst in het Hulpkantoor Noord over het in Den Haag ondertekende protocol premier Oduber een duidelijke boodschap gegeven: Er is geen ruimte meer voor politieke spelletjes. Volgens de organisaties heeft het geen nut over een nationaal sociaal plan te praten, wanneer twee politieke partijen ontbreken. Premier Oduber kreeg de opdracht eerst te zorgen dat er een politieke consensus komt, voordat verder met de organisaties kan worden gepraat over een nationaal plan.

Er heerste gistermiddag tijdens de door premier Oduber te Noord bijeengeroepen bijeenkomst een geïrriteerde sfeer, die toe te schrijven was aan de wijze waarop deze organisaties de afgelopen weken behandeld werden door de regering Oduber om tot een nationaal protocol te komen.

Op een gegeven ogenblik verlieten de werknemersorganisaties de vergadering. Niet zozeer als een protest, maar wel om te tonen aan de regering dat de situatie ernstig is en geen politieke spelletjes kunnen worden gespeeld. De organisaties hadden verwacht dat Oduber met voorstellen zou komen om tot een oplossing te geraken, hetgeen niet het geval was. Hij bleef om de zaak heen draaien, waarbij politieke prestige de belangrijkste rol speelde, maar hierin waren de organisaties niet geïnteresseerd.

Voor premier Nelson Oduber is de situatie zeer moeilijk geworden. Na de vergadering van gistermiddag bevindt hij zich duidelijk tussen twee vuren. Uit een verklaring van de MEP-wijkleiders, die aan de vooravond van de vergadering te Noord werd uitgegeven, blijkt duidelijk dat een samenwerking tussen MEP en AVP het laatst gewenst is. De woorden van minister Ella Tromp-Yarzagaray worden in de verklaring aangehaald, 'dat de situatie op Aruba slecht is en het eiland daarbij alle beschikbare krachten nodig heeft.' De wijkleiders merken daarbij op dat zij 'liever met de duivel dan met de AVP in zee gaan'.

Oppositieleider mr. Henny Eman, die gisteravond nog een telefonisch gesprek voerde met minister mr. Hirsch Ballin, is kort in zijn commentaar. "Ofschoon wij weten dat premier Oduber het moeilijk heeft, zullen we de zaken nog even aanzien. Het is te hopen dat Oduber, in belang van Aruba, het door hem mede ondertekende protocol zal naleven." Eman doet vervolgens een beroep op Oduber om alles op alles te zetten, want de problemen, zoals Oduber zelf stelt, zijn gigantisch.

Oduber kon gistermiddag niet met een concrete boodschap voor de organisaties komen, waarop de organisaties reageerden dat Oduber op de eerste plaats inhoud aan het door hem getekende protocol moet geven en een brede basis moet bewerkstelligen, waardoor gezamenlijk de problemen kunnen worden opgelost.

Na afloop van de vergadering verklaarden vertegenwoordigers van werkgevers en werknemers, dat het geen nut heeft te vergaderen indien de regering zelf niet het voorbeeld geeft. Deze brede basis dient Oduber te zoeken in de politieke sfeer. Zolang dit niet het geval is, heeft het weinig nut over een sociaal nationaal plan te onderhandelen. Wat de organisaties vooral dwars zit, is dat enige tijd geleden aan Oduber voorstellen werden gedaan maar hij liet horen geen tijd te willen verliezen met de organisaties, terwijl hij nu weer een beroep op hen doet.

Premier Oduber was na afloop van de vergadering niet optimistisch gestemd. Hij had de organisaties voorgesteld samen met de regering een nationaal plan op te stellen en ter goedkeuring aan de Staten te zenden. Hierop kwamen veel reacties, waarbij het Oduber bleek dat de mislukte besprekingen van enige weken geleden om een protocol te sluiten met de organisaties, deze nog erg dwars zit.

Door de organisaties werd een tegenvoorstel gedaan om alle vijf politieke partijen bij de discussie te betrekken, waardoor het een nationale zaak kan worden. Dat viel bij Oduber en zijn ministers niet in de smaak omdat zij menen dat dit thans niet nodig is, maar dat eerst een overeenkomst moet worden bereikt, welke daarna in de Staten nationale steun krijgt.

Nadat de organisaties met hun voorstel waren gekomen, verzocht Oduber tijd opdat in regeringskringen en een ander kan worden besproken om tot een oplossing te komen. Oduber stelde dat zal worden nagegaan hoe de politieke partijen tegenover het voorstel van de organisaties staan. Hij stelde met de opmerking niet optimistisch te zijn, gezien de sfeer waarin de vergadering met de organisaties was verlopen. Toch gaat hij trachten een oplossing te vinden.

Anselmo Pontilius verklaarde namens de gezamenlijke vakbonden SdU, dat de situatie 'zeer ernstig' is. Pontilius: "Wij hebben getracht de premier te overtuigen. Hij wil echter niet inzien dat er een vertrouwenscrisis is. Wij hebben geëist dat de vijf politieke leiders zonder uitstel bij elkaar komen en duidelijk tonen dat de fundamentele veranderingen die in het belang van Aruba moeten komen, ook door hen gesteund worden. Hierbij dienen partijbelangen opzij gezet te worden."

Pontilius voegde daaraan toe, dat de vakbonden bereid zijn mee te werken aan het zoeken naar oplossingen, maar zeker niet als pronkstuk. Hetgeen een standpunt is dat ook door de overige aanwezigen van de werkgevers- en werknemers organisaties gedeeld werd. Pontilius: "Het is een nationaal probleem dus moeten wij een oplossing op nationaal niveau zoeken en uitvoeren.

Indien de politieke leiders geen overeenstemming weten te bereiken, dan dient er een regering te komen die zowel door de politieke partijen als de organisaties gesteund wordt. Ik bedoel hiermee, dat er een kabinet van experts moet komen, die het land kan leiden en uit de crisis kan halen. Indien de situatie beter wordt, kunnen verkiezingen worden gehouden."

De vakbonsleider voegde daar nog aan toe, het vreemd zaak te vinden dat toen de politieke partijen aan het regeerakkoord van Sabana Blanco werkten, zij niet op de hoogte waren noch werden gesteld over de deplorable financiële toestand van Aruba. Daarom heeft de SdU er steeds op gewezen dat het hier niet alleen een financieel probleem betreft. Ze hebben de Staten onder meer tekort geschoten omdat er cijfers waren waaruit de financiële problemen duidelijk hadden moeten worden.

Namens de werkgevers liet Harold Malmberg een zelfde geluid horen en wees erop dat nu het woord aan de regering Oduber is om eerst te zorgen dat er een politieke overeenkomst wordt bereikt. Indien dit niet het geval is, kan niet van een nationaal plan worden gesproken.

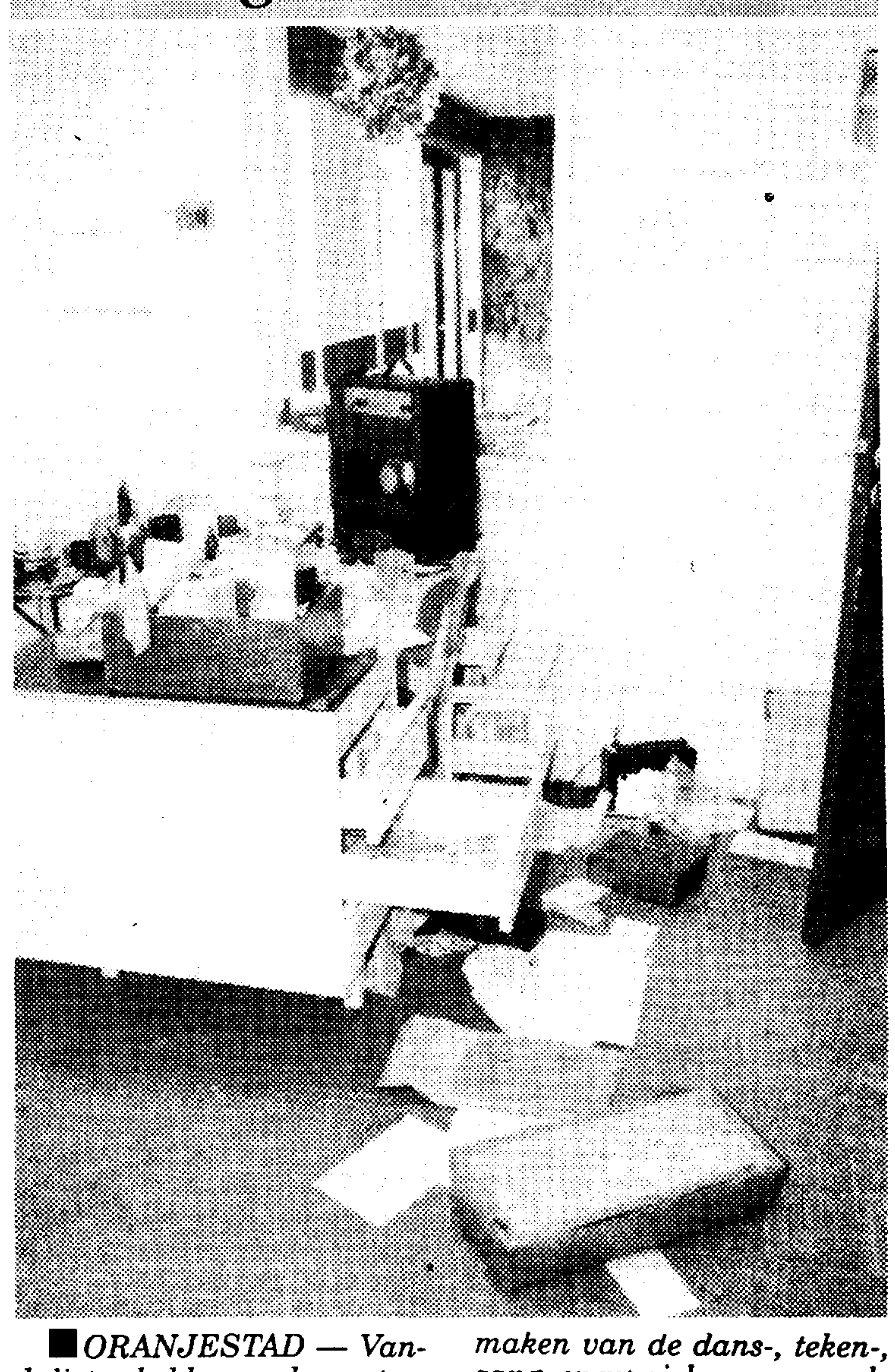
ATIA-voorzitter Hans Schnog verklaarde dat de regering, gebaseerd op het verzoek van een breder draagvlak, de regering probeert de privé sector te laten deelnemen in een commissie, zodat hier gesproken kan worden over een breder draagvlak. Dit draagvlak wordt dan verbreed door de sociale partners. Dit is volgens de vertegenwoordigers niet de bedoeling. Het gaat hier om een breder politieke draagvlak. Hieruit blijkt dat de privé sector nu wordt gebruikt om een politieke confrontatie te ontlopen. De privé sector heeft zijn werk reeds gedaan door voorstellen te doen die volgens Oduber politiek niet haalbaar waren. Door dit meningsverschil zijn alle partijen uit elkaar gegaan.

Volgens Schnog moet de privé sector nu plotseling deelnemen in een commissie om aan Nederland te kunnen bewijzen dat aan een breder draagvlak wordt gewerkt. Daarom is dan ook nu verzocht om met alle fractievoorzitters aan tafel te zitten en om te zien of er overeenstemming gevonden kan worden tussen alle politieke partijen, betreffende het vormen van een commissie. Mocht dit niet lukken, aldus de ATIA-voorzitter, dan is volgens de privé sector alleen nog maar de volgende oplossing mogelijk: een crisis of een zakenkabinet, die voor enige tijd dit financieel probleem zal moeten trachten op te lossen met daarna nieuwe verkiezingen.

Bij de privé sector bestaat nog steeds de vrees dat als er op korte termijn niets ingrijpends wordt gedaan om de financiële situatie van het bestuursorgaan te verbeteren, ook Aruba binnenkort onder curatele zal worden gesteld. Het blijkt wel duidelijk dat de politieke verschillen belangrijker zijn dan tot een vreedzame oplossing te komen.

Schnog: "Men vergeet namelijk dat indien de situatie niet verandert, grote schade verwacht kan worden op economisch en financieel gebied. Een eiland dat zo een goede economische groei heeft gehad en nog kan hebben, hoeft niet door politiek vernietigd te worden. De vertegenwoordigers van de privé sector hebben nu een afwachtende houding aangenomen en wachten op een uitnodiging van een vergadering met alle politieke partijen vertegenwoordigd in de Staten."

Ravage in Skol di Arte



■ *ORANJESTAD — Vandalisten hebben wederom toegeslagen in het gebouw van Skol di Arte te San Nicolas. De Stichting Cultureel Centrum Aruba benadrukt dat in Skol di Arte geen geld bewaard wordt en dat de indringers zelf ook gebruik kunnen maken van de dans-, teken-, zang- en muziekcursussen als zij zich, net als alle anderen, daarvoor normaal aanmelden. Op de foto, de ravage die in het kantoor werd achtergelaten, nadat onbekenden vergeefs naar geld hadden gezocht.*

AMIGOE
Abonnees op Aruba

In verband met veranderde opzet van onze abonnementen administratie is enige **achterstand in de kwitanties ontstaan.**
De kwitanties worden van geheel nieuwe opzet. Het aanmaningsysteem is tijdelijk vervallen. Indien de incassoloopsters nog niet bij u zijn langsgeweest bel dan kantoor **tel 24333** om uw saldo te weten.
Betaling kan op kantoor geschieden.
Dank voor uw medewerking.
Directie Aruba

Rekeninghouders sturen brief aan ABN/AMRO

ORANJESTAD — Tachtig rekeninghouders hebben maandagmiddag aan de directie van de ABN/AMRO Bank een brief overhandigd waarin zij hun ongenoegen uiten voor wat betreft de service-verlening aan het publiek. Volgens de rekeninghouders is het voor het publiek te hopen dat er door de ABN/AMRO gezocht wordt naar een mogelijkheid om de service aan de cliënten zo spoedig mogelijk te verbeteren.

Kroonprins Willem-Alexander:
'Dankzij familieband lossen we de problemen goed op'

ORANJESTAD/DEN HAAG — In het televisie-interview met Ed van Westerloo vertelt de Nederlandse kroonprins Willem-Alexander dat hij getwijfeld heeft of hij zijn toekomstige functie wel aan zou kunnen. Tijdens zijn studie in Leiden is de ommeslag gekomen, waarbij hij zijn toekomst heeft aanvaard. De prins verwacht dat hij, gezien de gezondheidssituatie van prins Claus, vanaf nu vaker zijn moeder koningin Beatrix zal moeten vergezellen of haar zal moeten vervangen bij officiële aangelegenheden.

"Dankzij onze uitstekende familieband lossen we de problemen die de ziekte van mijn vader met zich meebrengt goed op", aldus de prins, die vertelt dat hij een bijzondere band heeft met prins Claus. "Om de ziekte van mijn vader kunnen we niet heen. Ik zal zeker vaker naast of in plaats van mijn moeder moeten optreden. Daar ben ik klaar voor: als mijn moeder mij nodig heeft, dan zal ik er zijn".

Over zijn toekomstige echtgenote zegt de prins: "In mijn toekomstige functie is een echtgenote zo belangrijk, dat als je niet honderd procent vrij bent om de te kiezen, het gevaar bestaat dat het niet goed zou gaan". Hij verwacht overigens dat hij het wel "heel bont" zou moeten maken, wil het Parlement niet de vereiste goedkeuring aan een huwelijk geven.

"Ik denk dat men in Nederland mij mijn eigen keuze wel zal gunnen", aldus de prins, die daaraan toevoegt te hopen dat aan zijn toekomstige echtgenote meer ruimte zal worden gegund dan zijn vader als Prins-Gemaal heeft gekregen. "Ik hoop dat, naarmate de tijd vordert, de kooi een stukje verder zal kunnen opengaan". Volgens Willem-Alexander is een verloving echter "nog lange niet" aanstaande. In zijn nieuwe huis aan het Noordeinde in Den Haag legt de prins uit dat hij tegen samenwonen is. Hij heeft niets tegen mensen die samenwonen, maar zelf zal hij dat niet doen. Niet vanwege zijn functie, maar vanwege zijn persoonlijke opvatting dat bij samenwonen ook trouwen hoort.

Over het koningschap zegt de kroonprins dat hij de inhoudelijke kant van die functie het belangrijkste vindt. "De symbool-functie hoort er bij en is ook heel belangrijk, maar de inhoudelijke kanten wegen toch het zwaarst. Zonder die kanten weet ik niet hoe ik er tegenover zou staan: zou het voor mij een stuk moeilijker zijn om te aanvaarden". Hij meent dat het koningschap niet zwaarder van inhoud zal worden "maar meer franje en minder inhoud, dat zou ik jammer vinden". Gevraagd welke inhoudelijke aspecten voor hem een ijkpunt zijn zegt hij: "De contacten met de politiek, die hun zwaartepunt vinden tijdens de kabinetsformaties".

De prins vertelt uitvoerig over zijn persoon. Sporten is voor hem erg belangrijk. Op de vraag wat hij geworden zou zijn als hij in een ander gezin geboren was, luidt zijn antwoord: "Waarschijnlijk geen vlieger, maar daarbij zou ik toch ook, bijvoorbeeld in de luchtvaart, management hebben willen doen of opleidingen hebben willen verzorgen".

Het televisie-gesprek wordt onder meer aangevuld met beelden van de prins als piloot: hij vliegt in een klein vliegtuig boven de Veluwe en de kijkers zien hem ook aan het werk in de cockpit van het regeringsvliegtuig, de Fokker 28 PBX, op welk toestel de prins regelmatig als vlieger wordt 'ingeroosterd' om ministers of leden van de koninklijke familie te vervoeren, zoals bij het recentelijke koninklijke bezoek aan de Antillen en Aruba.

Het is voor het eerst dat kroonprins Willem-Alexander zijn medewerking heeft gegeven aan een televisie-interview. Regisseur Rudolf Spoor: "Daardoor ontstaat een onvermoed beeld van de werkelijke Willem-Alexander, een beeld zoals we dat tot nu toe van hem niet kenden".

Achtervolging komt bestuurder duur te staan

ORANJESTAD — De politie heeft maandag een autobestuurder achtervolgd, die ter hoogte van het Sonesta hotel gevaarlijke manoeuvres uithaalde, geen gehoor gaf aan het stopteken en tot twee keer toe door het rode licht reed.

De auto, met als bestuurder I.F.W. en mede-inzittende I.R.H., beiden 26 jaar, werd uiteindelijk in de Spechtstraat tot stilstand gebracht. H. probeerde bij het uitstappen een van de agenten een vuistslag toe te dienen, maar de agent wist deze slag te ontwijken. De agent beantwoordde deze aanval met zijn wapenstok, waardoor H. tot kalmte werd gedwongen.

De twee heren werden voor verhoor naar de wacht overgebracht. Daar kreeg bestuurder W. de volgende bekeuringen te incasseren: rijden zonder rijbewijs, twee keer door het rode licht rijden, het negeren van het stopteken, rijden zonder verzekering en rijden met een auto zonder keuringskaart. H. kreeg een proces-verbaal voor bedreiging en verzet tegen een politieagent.

Peperdure schaatsshow in december

ORANJESTAD — In het Aruba Entertainment Center wordt op 10, 11 en 12 december door 24 personen op een 40 bij 40 voet ijsbaan de schaatsshow 'Christmas On Ice' opgevoerd.

De show wordt gegeven door een groep Amerikanen, die al vijf jaar 'Around the world on Ice' in Bush Gardens verzorgt en vorig jaar 'Magic on Ice' op Curaçao presenteerde. De groep komt een week eerder op Aruba aan om te werken aan de ijsbaan, die drie tot vier dagen nodig heeft om het goed vast te zetten.

Andina Ice levert 5000 pond 'crushed ice' voor de aanleg van deze baan. Promotors van 'Christmas on Ice' zijn Dhaddy Brokke en Raymond Richardson, bijgestaan door Steve Hudson, die vorig jaar belast was met de show op Curaçao. Volgens de organisatoren duurt de 'ijsshow' twee uur, waarbij de deelnemers maar liefst tien keer van kostuums verwisselen. Daarnaast zullen ook lokale Gaita-groepen en Santa Claus optreden. Verder zullen kiosken Kerstartikelen en hapjes aanbieden.

Hoewel de organisatie van deze show op Aruba ongeveer 100.000 dollar kost, worden de prijzen voor het publiek volgens de promotors zo laag mogelijk gehouden: 30 florin voor volwassenen en 20 florin voor kinderen tot en met 12 jaar in de voorverkoop (tot uiterlijk 1 december) en 35 florin en 25 florin aan de deur op de show-avonden.

Het Zweedse verzekeringsconcern SKANDIA verkoopt zijn belang van 26 procent in de Duitse verzekeraar Hamburg-Mannheimer Versicherungs AG voor 450 miljoen mark aan Münchener Ruckversicherungs AG, die al 54 procent van de aandelen heeft.



Certificaten professionele supervisie



ORANJESTAD — Met zijn remise tegen Lionel Ferdinand heeft Joseph Deschamps waarschijnlijk zijn kansen op de kampioenstitel verspeeld. Hij kan op maximaal elf punten eindigen terwijl zijn beide achtervolgers veertien en respectievelijk twaalf punten kunnen halen.

Eric Tromp bood hevige tegenstand maar moest uiteindelijk zijn meerdere erkennen in Jose Bastien. Delbert Alexandere maakte korte metten met Juan Nisbet die een eenvoudige damzet over het hoofd zag. De stand aan de kop is nu als volgt, met eerst het aantal gespeelde wedstrijden en daarna de punten: Joseph Deschamps (8-9), Jose Bastien (4-8), Delbert Alexander (5-8) en Haye Kroodsma (6-6).

ORANJESTAD — Arends Praktijkopleidingen reikte deze week de certificaten uit aan de cursisten die de cursus 'professionele supervisie' met succes volgden. De certificaten werden door docente drs. Ina Croes uitgereikt aan: Jose Medina, Lacle, Adriaan Berg, Arends, Candido Coquero, Miloushka, Karel Arends, Eights, Anna, Nathalie Croes, Danies en Gwendoline.

Dick Advocaat een stap verwijderd van kwalificatie voor WK-Voetbal

DEN HAAG — Dick Advocaat staat met Oranje op de drempel van de kwalificatie voor de wereldtitelstrijd in de Verenigde Staten. De getergde Nederlandse oefenmeester — Johan Cruijff en Ruud Gullit hebben hem bekritiseerd in de aanloop naar de ontmoeting tegen Engeland — heeft aan een punt in Polen genoeg voor die plaatsing. De opvolger van Rinus Michels boekte in de tien interlands die tot nu toe onder zijn verantwoordelijkheid zijn gespeeld, juist tegen de Engelsen zijn grootste triomf: De fortuinlijke 2-0 in oktober in Rotterdam.

Desondanks is de staat van dienst van Dick Advocaat op papier redelijk. Vijf keer winst (naast Engeland twee keer tegen de 'mindere goden' Turkije en San Marino), drie keer gelijk (Polen, Engeland en Noorwegen), twee keer verlies (Italië en Noorwegen).

Bij de nederlaag tegen Italië ging het bovendien slechts om een vriendschappelijk duel. De twee nederlagen kwamen overigens tot stand in de eerste twee wedstrijden van Advocaat als kleine zelfstandige.

In de tien wedstrijden deed Advocaat een beroep op 35 spelers. Een daarvan speelde alle duels onder leiding van de Hagenaar: Jan Wouters. De routinier van Bayern München is ook de enige die in alle kwalificatieduels van de huidige reeks meedeed.

Frank de Boer is tweede in dat klassement. Hij deed in de 'Tien van Advocaat' negen keer mee. Ronald Koeman van Barcelona, Frank Rijkaard van Ajax en Inter-speler Dennis Bergkamp delen de derde plaats met acht duels.

Onder Advocaat debuteerden maar liefst acht spelers. Doelman De Goey, Numan, De Kock, Overmars, Meijer, Ronald de Boer, Blinker en Van Gobbei. Marco van Basten speelde slechts drie keer bij Advocaat, de eerste drie duels van de bondscoach. Sinds 14 oktober 1992 (Polen thuis, 2-2) kwam de ster-speler wegens blessures niet meer in actie voor Oranje.

Van Vossen is de topscorer van Advocaat. Hij maakte zes doelpunten, alle in kwalificatieduels. Bergkamp staat tweede met vijf treffers. Twee daarvan werden gemaakt in de oefeninterland tegen Italië, bij het debuut van de huidige bondscoach.

RECORD

De reeks van Dick Advocaat ziet er als volgt uit: Eindhoven. 9 september 1992, vriendschappelijke wedstrijd: Nederland - Italië 2-3 (2-2). Oslo. 23 september 1992. WK-kwalificatie: Noorwegen - Nederland 2-1 (1-1). Rotterdam. 14 oktober 1992. WK-kwalificatie: Nederland - Polen 2-2 (1-2). Istanboel. 16 december 1992. WK-kwalificatie: Turkije - Nederland 1-3 (0-0). Utrecht. 24 februari 1993. WK-kwalificatie: Nederland - Turkije 3-1 (2-1). Utrecht. 24 maart 1994. WK-kwalificatie: Nederland - San Marino 6-0 (2-0). Londen. 28 april 1993. WK-kwalificatie: Engeland - Nederland 2-2 (2-1). Rotterdam. 9 juni 1993. WK-kwalificatie: Nederland - Noorwegen 0-0. Bologna. 22 september 1993. WK-kwalificatie: San Marino - Nederland 0-7 (0-3). Rotterdam. 13 oktober 1993. WK-kwalificatie: Nederland - Engeland 2-0 (0-0).

SCHAKEN / HILVERSUM — Van 10 tot en met 12 december zullen internationale topschakers in Motel De Witte Bergen in Eemnes in actie komen in de finale van het toernooi om de Europa Cup voor clubteams. Voor het favoriete Lyon komen onder meer Lautier (Fra), Anand (India), Kramnik (Rus), Salov (Rus) en Anderssson (Zwe) uit. Wereldkampioen Karpov (Rus) zit bij Winterthur Wien aan het eerste bord. Voor Nederland komt HSG (Hilversum) uit met onder anderen Judit Polgar (Hon) en Poloegajevski (Rus). Er nemen acht teams deel.

Naam van Willem van Hanegem valt in Madrid

MADRID — Jesus Gil y Gil heeft maandag weer eens van zich doen spreken. De controversiële voorzitter van Atletico Madrid beweerde voor de Spaanse radio dat Willem van Hanegem zich bij hem had aangeboden. Dat om de pas geleden ontslagen trainer Perreira op te volgen. "Daar klopt niets van", zei Van Hanegem in een eerste reactie in Rotterdam.

Willem van Hanegem laconiek verder: "Ik bied me zelf nergens aan. Indien ze me willen, moeten zij zich bij mij melden. Niet omgekeerd. Ik heb vandaag ook gehoord dat mijn naam in verband met Atletico is gebracht, dat ze interesse hebben getoond, maar ik heb nog tot het einde van het seizoen een contract in Rotterdam. Het valt me mee dat Gil y Gil mijn naam kent", grapte de Kromme.

Atletico had maandag de nieuwe trainer willen presenteren in de Spaanse hoofdstad. De onderhandelingen met Uli Stielike, vorige week opgestapt bij Xamax Neuchatel, ketsten af. De voormalige Duitse international, ex-speler van Real Madrid, wilde een tweejarig contract bij de tweede club uit Madrid. Atletico wilde hem voorlopig slechts tot aan het eind van het seizoen contracteren.

Gil y Gil liet maandag weten dat de beslissing over een nieuwe trainer, de vijftiende onder zijn bewind, donderdag valt. Belangrijke kandidaat is Vujadin Boskov, ex-trainer van ADO Den Haag en Feyenoord.

SPORT AGENDA

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
Zwembad:
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Gouverneur Van Slobbeweg z/n, Rif)
open voor publiek-zwemmen (toegang kinderen t/m 14 jaar één gulden en volwassenen twee gulden): vrijdag van 20.00-22.30 uur; zaterdag van 14.00-17.00 uur en zondag van 12.00-17.00 uur.

SENTRO DI BARRIO JANWE
Dammen:
elke donderdag van 15.00-18.00 uur damles en -training voor de jeugd vanaf acht tot achttien jaar en van 19.30-23.00 uur voor geïnteresseerden vanaf zestien jaar.
Schaakvereniging Janwé:
elke zaterdag van 09.00-12.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf zeven tot 23 jaar.

RUST & BURGH
(Schaakvereniging Curaçao)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

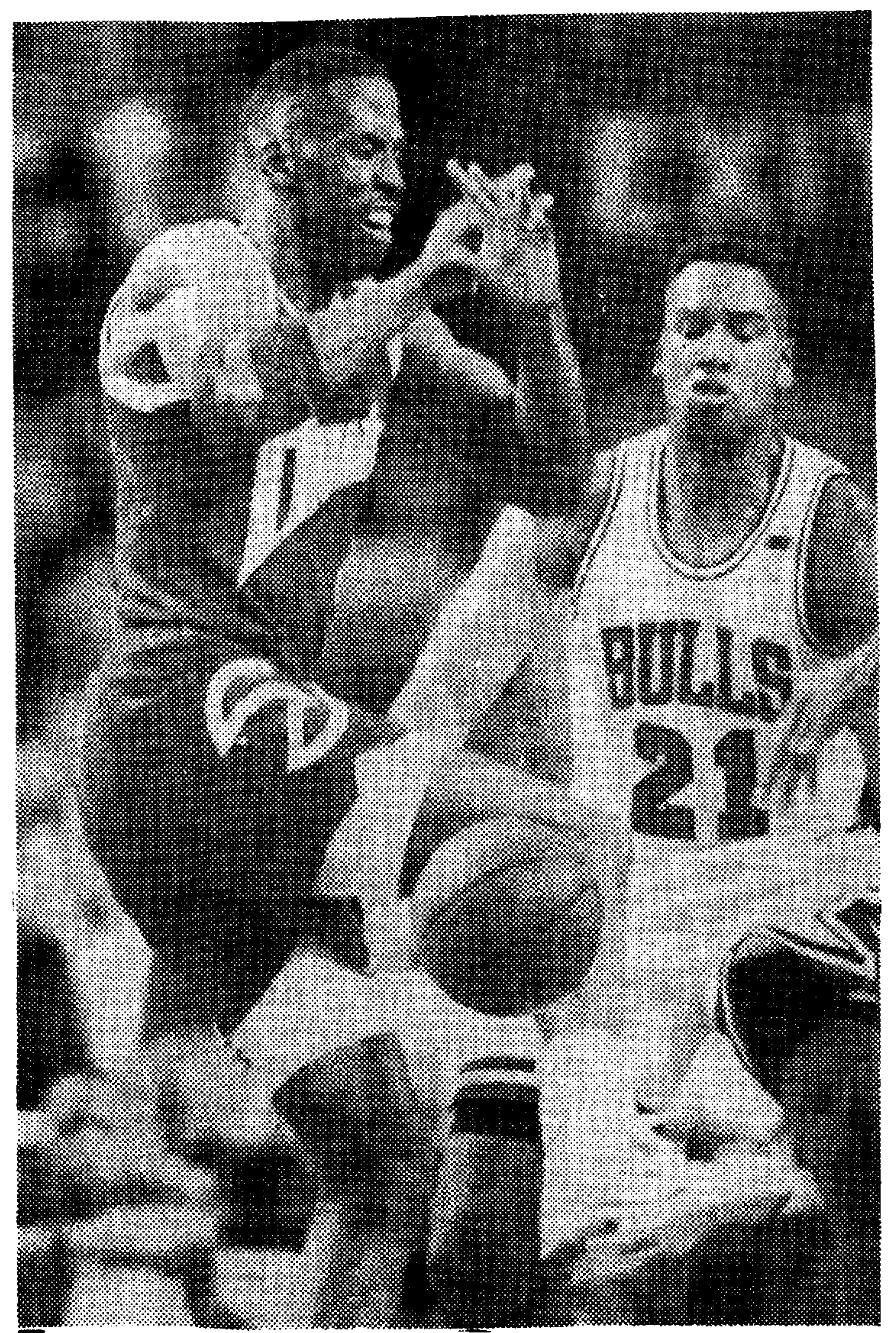
DINSDAG

BOWLING
(Curaçao Bowling Club)
18.30 uur gehandicapten *league*;
20.00 uur *Revenge Challenge Tournament* (teams: The Pub, Façade en L.A.);
20.15 uur *men's league* -Curaçao Bowling Club, Chuchubiweg 10-A.

* * * * * * * * * * * * * * * * *

VOETBAL / BERGAMO — Francesco Guidolin is de derde trainer uit de Italiaanse serie A die voortijdig ontslagen is. De coach van Atalanta Bergamo werd maandag op straat gezet na de nederlaag met 1-5 tegen hekkesluiter Lecce. Hij wordt voorlopig vervangen door jeugdtrainer Prandelli, oud-speler van Juventus. Dit seizoen werden eerder al Radice (Cagliari) en Vicini (Udinese) ontslagen.

TENNIS / SYDNEY — Pat Cash maakt in januari tijdens het tennistoernooi in Sydney zijn rentree. De 28-jarige Wimbledonkampioen van 1987 acht zich voldoende hersteld van een langdurige knieblessure. Cash zal vermoedelijk ook een *wildcard* krijgen voor de Australian Open.



CHICAGO — Kevin Willis (links) van Atlanta Hawks raakt de basketbal kwijt in de confrontatie met de nummer 21 van Chicago Bulls Stacey King. De huidige NBA-kampioenen missen Michael Jordan in het begin van de competitie, alhoewel het team overtuigend won op zondag.

Titelhouder Krajicek niet in Antwerpen
Favorieten stellen teleur in eerste ronde van ECC-toernooi

ANTWERPEN — Het ECC-toernooi van Antwerpen is na de eerste dag al de winnaars van de laatste twee jaar kwijt. De Hagenaar Richard Krajicek kwam alleen zondag om te demonstreren en handtekeningen weg te geven. Aaron Krickstein, zijn voorganger, werd in de eerste ronde uitgeschakeld door Javier Sanchez. Deze Spanjaard gebruikte er meer dan twee uur en veel fouten van zijn tegenstander voor.

Tijdens de eerste partijen in de maandagmiddag nagenoeg lege hal, verdwenen al een geplaatste speler: Wally Masur (7) tegen Gilbert Raoux. Mikael Pernfors, terug van weggeweest, kon een set profiteren van het flierefluiterige tennis van Marc-Kevin Göllner. Daarna ging de Duitser aan het werk: 4-6, 6-1 en 6-2.

De wereldtop is vrij dun vertegenwoordigd in dit typische eindejaarstoernooi. Van de top-tien spelen slechts Pete Sampras, Michael Stich, Boris Becker en Goran Ivanisevic op Belgische bodem. De laatste twee kunnen in het Sportpaleis, net als Cedric Pioline, zich nog plaatsen voor de ATP-Masters van volgende week in Frankfurt.

Pioline deed de eerste stap in Duitse richting. De Fransman, vijf finales in de laatste drie maanden en waarbij de US Open doch zonder een zege, won in twee sets van Malivai Washington. De Amerikaan, in Rosmalen winnaar vóór de vlucht naar de top van Pioline begon, bleef in alles iets achter. Pioline maakte zelfs zijn fouten sierlijker: 7-5 en 7-5.

Ook het aantal Nederlanders is kleiner. Vorig jaar kwamen er nog drie in het hoofdtoernooi: Winnaar Richard Krajicek, *qualifier* Tom Nijssen die de tweede ronde haalde en Paul Haarhuis, verliezer in zijn eerste partij. Jan Siemerink is dit keer Nederlands enige deelnemer in het enkelspel, Nijssen speelt met zijn Tsjechische partner Suk in de dubbels.

Siemerink speelt vandaag de laatste partij uit het avondprogramma. Zijn tegenstander in de eerste ronde is Henrik Hölm. De linkshandige Zweed, ook rond de vijftigste plaats gerangschikt, kwam dit jaar nooit verder dan halve finales. Siemerink was finalist in Marseille. Bij winst wacht hem naar alle waarschijnlijkheid Michael Stich.

België, tegenstander van Nederland in de eerste ronde van het toernooi om de Davis Cup, is kwantitatief en zeker kwalitatief niet beter vertegenwoordigd. Johan van Herck mocht als winnaar van het Belgisch kwalificatietoernooi op een *wildcard* binnenstappen en in ieder geval het verliezersgeld uit de eerste ronde, dik 20.000 gulden incasseren.

In de eerste ronde van het toelatingsexamen verdwenen Filip Dewulf, die samen met Bart Wuyts en Xavier Daufresne in Brazilië op gravel een plaatsje in de wereldgroep van het Davis-Cuptoernooi veroverde en tegen Nederland mag spelen. Het drietal is op de wereldranglijst terug te vinden tussen de plaatsen 129 en 166. Geen plaats om wakker van te liggen.

UITSLAGEN

De volledige uitslagen in de eerste ronde van het ECC-toernooi van Antwerpen: Kulti (Zwe)-Ferreira (Z-Af) 7-5 en 6-3; Raoux (Fra)-Masur (Aus/7) 6-3 en 6-2; Göllner (Dui)-Pernfors (Zwe) 4-6, 6-1 en 6-2; Javier Sanchez (Spa)-Krickstein (VS) 4-6, 6-4 en 6-4; Pioline (Fra/3)-Washington (VS) 7-5 en 7-5. De eerste ronde in het dubbelspel: Muller/Visser (Z-Af/3)-Davids/Norval (Ned/Z-Af) 6-4, 6-7 en 7-5.

In Moskou werkten de mannen ook de eerste ronde af in het met 625.000 gulden gedoteerde toernooi aldaar: Kuhnen (Dui)-Karbacher (Dui/7) 5-7, 7-6 en 6-0; Hlasek (Zwi/6)-De Beer (Z-Af) 6-3 en 7-6; Tarango (VS)-Bergström (Zwe) 6-4 en 6-0; Braasch (Dui)-Antonitsch (Oos) 6-2 en 7-6; Olhovski (Rus)-Hogstedt (Zwe) 6-0 en 6-4 en Merinov (Rus)-Vacek (Tsj) 7-6 en 6-2.

De prijzengeld in Buenos Aires is groot 525.000 gulden. De eerste ronde: Costa (Spa/2)-Furlan (Ita) 6-1, 4-6 en 6-1; Burillo (Spa)-Fromberg (Aus/4) 6-4 en 7-6; Ondruska (Z-Af/7)-Orsanic (Arg) 6-2 en 6-2; El Aynaoui (Mar/8)-Carbonell (Spa) 6-2 en 6-4; Schaller (Oos)-Markus (Arg) 6-2 en 7-6.

In NBA-competitie in de VS
Clubs hebben moeilijk begin zonder toppers

WASHINGTON — Michael Jordan, Reggie Lewis en Drazen Petrovic waren de drie grote afwezigen bij de officiële opening van het professioneel basketbalseizoen in de VS. Jordan zette in de aanloop naar het kampioenschap een punt achter zijn loopbaan, terwijl Lewis (hartinfarct) en Petrovic (auto-ongeluk) onverwacht zijn overleden. De drie teams Chicago Bulls, Boston Celtics en New Jersey Nets misten dan ook die toppers in hun eerste wedstrijd.

Op de tweede competitiedag op zondag behaalde New York Knicks de tweede zege ten koste van Cleveland Cavaliers. De Knicks wonnen met acht punten verschil van Cavaliers (115-107). De huidige NBA-kampioen Chicago Bulls overklaste maandag Atlanta Hawks met 106-80, terwijl Boston Celtics de formatie van Milwaukee Brewers met 108-100 terugwees.

De volgende uitslagen werden zowel op zondag als op maandag geregistreerd: Cleveland Cavaliers-New York Knicks 107-115; San Antonio Spurs-New Jersey Nets 73-99; Denver Nuggets-Los Angeles Clippers 99-97; Phoenix Suns-Sacramento Kings 132-110; Portland Trail Blazers-Houston Rockets 92-106; Boston Celtics-Milwaukee Brewers 108-100; Chicago Bulls-Atlanta Hawks 106-80 en Seattle Supersonics-Utah Jazz 101-100.

STANDEN

De vier ranglijsten zijn tot en met zondag verwerkt. De uitslagen die er op maandag werden geregistreerd in de NBA-competitie zijn met andere worden niet opgenomen in de standen.

In de Oostelijke conferentie (Atlantische divisie) zijn de teams als gerangschikt:

1. New York	2	2-0	1.000	—
2. Orlando	2	2-0	1.000	—
3. Boston	2	1-1	0.500	1,0
4. Miami	2	1-1	0.500	1,0
5. New Jersey	2	1-1	0.500	1.0
6. Philadelphia	2	1-1	0.500	1,0
7. Washington	2	0-2	0.000	2,0

In de Central Division nemen de teams de volgende posities in op de standenlijst:

1. Detroit	2	2-0	1.000	----
2. Atlanta	1	1-0	1.000	0.5
3. Charlotte	2	1-1	0.500	1.0
4. Chicago	2	1-1	0.500	1.0
5. Milwaukee	2	1-1	0.500	1.0
6. Cleveland	2	0-2	0.000	2.0
7. Indiana	2	0-2	.000	2.0

In de Westelijke conferentie (Midwest Division) ziet de ranglijst er als volgt uit:

1. Utah	2	2-0	1.000	----
2. Houston	2	2-0	1.000	----
3. Denver	2	1-1	0.500	1,0
4. San Antonio	2	1-1	0.500	1,0
5. Dallas	2	0-2	0.000	2,0
6. Minnesota	2	0-2	0.000	2,0

De stand in de Pacific Division ziet er als volgt uit:

1. Seattle	1	1-0	1.000	----
2. Golden State	2	1-1	0.500	0.5
3. LA Clippers	2	1-1	0.500	0.5
4. LA Lakers	2	1-1	0.500	0,5
5. Phoenix	2	1-1	0.500	0,5
6. Sacramento	2	1-1	0.500	0.5
7. Portland	2	0-2	0.000	0.5

Parachutist gedreven door geld en roem

LAS VEGAS — De parachute-springer die tijdens de wedstrijd om de wereldtitel boksen tussen Evander Holyfield en Riddick Bowe op de rand van de ring landde, werd bewogen door geld. James Miller wilde beroemd worden, zag zijn naam in exclusieve interviews opdoemen en dacht al aan een film over het incident, dat voor een onderbreking van ruim twintig minuten zorgde.

Miller is zondag vrijgelaten door de politie van Las Vegas. Hij moest bijna 400 gulden borg betalen. Miller, die bij zijn landing enkele mensen licht verwondde, werd aangeklaagd wegens gevaarlijk vliegen.

"Wat een mop. Hadden ze niet een andere aanklacht kunnen verzinnen?", vroeg organisator Dan Duva zich af. Evander Holyfield won de partij in Caesar's Palace in Las Vegas en heroverde de wereldtitel op Riddick Bowe.

SCHAATSEN / HEERENVEEN — Tijdens de algemene ledenvergadering van de Friese Elfstedentochtvereniging op 11 december wordt voor de eerste keer in de historie een vrouw als bestuurslid voorgedragen. Reina Witteveen, adjunct-directeur van de provinciale VVV in Leeuwarden, is de beoogde opvolgster van Auke Nauta.

Evacuatie uit Sarajevo door geweld verhinderd

BELGRADO - Een door Bosnië-Herzegowina ingestelde avondklok en gevechten, hebben gisteren voor de tweede achtereenvolgende dag de evacuatie verhinderd van ruim veertienhonderd burgers uit de door oorlogsgeweld geteisterde Bosnische hoofdstad Sarajevo.

De Verenigde Naties, die verantwoordelijk zijn voor de evacuatie, hebben het vertrek van de groep burgers uitgesteld tot vanochtend tien uur. De avondklok is bedoeld als nieuwe maatregel tegen bendes van soldaten die de stad terroriseren. Eind oktober had de Bosnische moslimregering al 380 soldaten laten arresteren na klachten over overvallen en intimidatie van hulpverleners en buitenlandse journalisten. Ondertussen leverden Bosnische troepen, onder moslimbevel, in het centrum van Sarajevo slag met Bosnische Kroaten van de HVO-troepenmacht. De Kroaten, tot voor kort bondgenoten van de moslims tegen de Bosnische Serviërs die de stad belegeren, hebben zich verschanst rond het HVO-hoofdkwartier.

ANC staat op winst

JOHANNESBURG - Het Afrikaans [illegible] Congres, het A[illegible] Mandela behaalt een grote verkiezings[illegible]ning in de eerste algemene verkiezingen in Zuid-Afrika, die 27 april moeten worden gehouden. Het resultaat van een opinie-onderzoek gepubliceerd in het weekblad Sunday Times voorspelt, dat het ANC zestig procent van de stemmen behaalt.

De regerende Nationale Partij van president Frederik de Klerk zou tweede worden met dertien procent en de conservatieve Alliantie voor de Vrijheid komt met 11,5 procent op de derde plaats.

Evacuatie burgers Sarajevo op gang

SARAJEVO - VN-militairen zijn gisteren begonnen met de evacuatie van burgers uit Sarajevo. Onder begeleiding van blauwhelmen vertrokken circa 100 Serviërs in twee bussen richting Belgrado.

In totaal mogen 1.500 mensen weg uit de belegerde Bosnische hoofdstad. Onder hen zijn 642 Serviërs die naar Belgrado worden gebracht. De moslims en Kroaten onder de evacuées gaan naar Split of Dubrovnik aan de Kroatische Adriatische kust. Aanvankelijk had de evacuatie zaterdag moeten beginnen. Maar die dag waren veel wegen in Sarajevo geblokkeerd in verband met een actie van het Bosnische moslim-leger tegen een Bosnisch-Kroatische paramilitaire organisatie.

ATP-ranglijst van tennissers

DEN HAAG — De Amerikaanse topper Pete Sampras staat nog steeds nummer één op de wereldranglijst. Hij wordt op de tweede plaats opgevolgd door landgenoot Jim Courier. Sampras zag zijn voorsprong op Courier echter teruglopen tot 139 ATP-punten.

De eerste vijftien plaatsen op de ATP-ranglijst bij de mannen: 1. Sampras (VS) 3.834 punten; 2. Courier (VS) 3.695; 3. Stich (Dui) 3.026; 4. Bruguera (Spa) 2.590; 5. Edberg (Zwe) 2.571; 6. Medvedev (Oek) 2.399; 7. Becker (Dui) 2.263; 8. Chang (VS) 2.222; 9. Ivanisevic (Kro) 2.215; 10. Muster (Oos) 2.033; 11. Pioline (Fra) 1.929; 12. Krajicek (Ned) 1.859; 13. Korda (Tsj) 1.753; 14. Martin (VS) 1.695 en 15. Rosset (Zwi) 1.500.

De Nederlanders staan als volgt gerangschikt: 42. Haarhuis 788; 53. Siemerink 651; 62. Eltingh 610; 187. Nijssen 207; 207. Wibier 178; 243. Schapers 138; 252. Koevermans 128 en 280. Winnink 109.

Buffalo Bills aan kop oostelijk divisie NFL

WASHINGTON — Buffalo Bills gaat alleen op kop in de National Football League (NFL) in de Oostelijke divisie American conference. Het team won afgelopen zondag met de score van 13-10 van New England Patriots. De Bills hebben tot nu toe acht wedstrijden gespeeld en hebben een record van zeven gewonnen partijen en slechts een verlies. In de National conference (Central Division) heeft Detroit Lions ook zeven overwinningen maar met een verlies meer dan Buffalo Bills (7-2).

Het meest aansprekende resultaat werd geboekt door Miami Dolphins en New York Jets. De Dolfijnen werden met 27-10 verslagen door de Jets. Ook Denver registreerde een grote score. Cleveland Browns werd met 29-14 verslagen.

De volledige uitslagen zijn als volgt: Buffalo Bills-New England Patriots 13-10; Denver Broncos-Cleveland Browns 29-14; Dallas Cowboys-New York Giants 31-9; Pittsburgh Steelers-Cincinnati Bengals 24-16; San Diego Chargers-Minnesota Vikings 30-17; Houston Oilers-Seattle Seahawks 24-14; Detroit Lions-Tampa Bay Buccaneers 23-0; Los Angeles Raiders-Chicago Bears 16-14; New York Jets-Miami Dolphins 27-10; Phoenix Cardinals-Philadelphia Eagles 16-3 en Washington Redskins-Indianapolis Colts 30-24.

STANDEN

De standen zijn tot en met zondag verwerkt in de NFL. De stand in de Oostelijke divisie van de American conference ziet er als volgt uit;

1. Buffalo	8 7-1 0	.875	172-097
2. Miami	8 6-2 0	.750	182-145
3. N.Y. Jets	8 4-4 0	.500	186-141
4. Indianapolis	8 3-5 0	.375	128-179
5. New England	9 1-8 0	.111	113-200

In de centrale divisie:

1. Cleveland	8 5-3 0	.625	163-159
2. Pittsburgh	8 5-3 0	.625	192-136
3. Houston	8 4-4 0	.500	168-154
4. Cincinnati	8 0-8 0	.000	097-186

De teams in de Westelijke divisie nemen de volgende posities in op de ranglijst:

1. Kansas City	7 5-2 0	.714	110-108
2. Denver	8 5-3 0	.625	206-149
3. LA Raiders	8 5-3 0	.625	152-147
4. San Diego	8 4-4 0	.500	144-167
5. Seattle	9 4-5 0	.444	143-164

In de Oostelijke divisie van de National conference zijn de teams als volgt gerangschikt:

1. Dallas	8 6-2 0	.750	186-111
2. N.Y. Giants	8 5-3 0	.625	160-112
3. Philadelphia	8 4-4 0	.500	141-172
4. Phoenix	9 3-6 0	.333	168-156
5. Washington	8 2-6 0	.250	139-209

De stand in de Central Division:

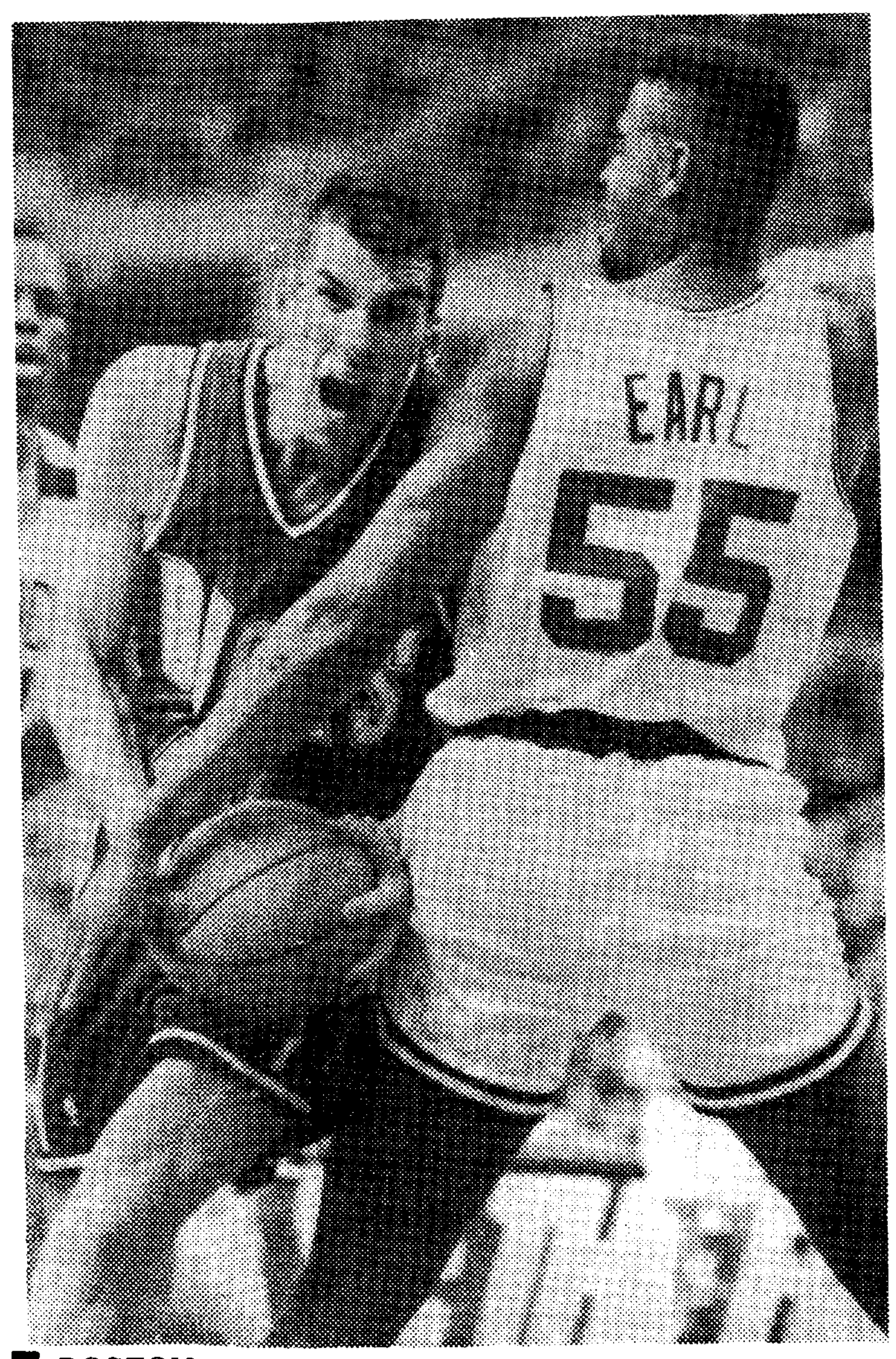
1. Detroit	9 7-2 0	.778	187-140
2. Green Bay	7 4-3 0	.571	164-121
3. Minnesota	8 4-4 0	.500	129-154
4. Chicago	8 3-5 0	.375	126-111
5. Tampa Bay	8 2-6 0	.250	099-206

In de Westelijke divisie:

1. New Orleans	8 6-2 0	.750	183-154
2. San Francisco	8 5-3 0	.625	210-158
3. Atlanta	8 2-6 0	.250	171-222
4. LA Rams	8 2-6 0	.250	131-192

* * *

BOKSEN, TOKYO - De Japanner Katsuya onizuka heeft zijn wereldtitel in het zwaarvlieggewicht (WBA-versie) behouden. De kampioen versloeg uitdager Thanomsak Sithbobay uit Thailand op punten.



■ *BOSTON — De Amerikaanse professioneel basketbalcompetitie is in volle gang. In de eerste wedstrijden blijkt dat Jordan, Lewis en Petrovic de grote afwezigen zijn in het NBA-kampioenschap. op de foto een actiemoment in de wedstrijd Milwaukee bucks tegen Boston Celtics. Frank Brickowski (links) probeert met alle geweld Acie Earl (nummer 55 van Boston Celtics) om te spelen.*

Dordrecht lijdt eerste nederlaag dit seizoen

DEN HAAG — Dordrecht '90 heeft dit weekende in de eerste divisie na twaalf wedstrijden de eerste nederlaag geleden. Op eigen veld ging de ploeg van trainer Van Hoghel onderuit tegen Den Bosch, 1-3. AZ lijkt af te stevenen op de titel in de tweede periode. Bij Excelsior werd de vijfde opeenvolgende overwinning in deze reeks geboekt, 4-1.

De Alkmaarders, getraind door oud-doelman Schrijvers, staan in de algehele rangschikking tweede, vijf punten achter Dordrecht. ADO Den Haag, dat zondag in het Zuiderpark een punt moest afstaan aan De Graafschap (2-2), zakte naar de derde plaats.

Heracles handhaafde zich in de subtop, ondanks puntverlies thuis (1-1) tegen NEC. Door de treffer van topschutter Velten kwam de ploeg uit Almelo in de 13e wedstrijd uit op een doelpuntentotaal van 29. Vorig seizoen had Heracles 34 duels nodig om zo vaak te scoren.

Veendam heeft dit seizoen thuis nog niet gewonnen. Zaterdag werd de club zelf fors op achterstand gezet door TOP, 4-1. Fortuna komt voorzichtig in de buurt van de middenmoot na de overwinning (1-0) bij het tot nu toe teleurstellende RBC. Emmen versloeg op eigen veld Helmond Sport, 1-0. Heerlem en Eindhoven speelden gelijk, 1-1. Vrijdag al had Telstar, dankzij twee doelpunten van Hoop, gewonnen bij Zwolle, 2-1.

Den Bosch had bij de rust in Dordrecht al een voorsprong van 2-0. Keizerweert en Laisina scoorden. Door Wilsterman kwam de koploper na de rust nog even terug. Jansen zorgde uiteindelijk voor de beslissende treffer.

Bij AZ debuteerde de van Utrecht geleende Van Diemen met een doelpunt tegen Excelsior. De andere treffers kwamen op naam van Holster, Van Roon en Buskermolen. Van der Heuvel was nog succesvol voor de thuisclub door een strafschop in te schieten.

Blessure van De Wolf valt reuze mee

ROTTERDAM — John de Wolf is minder ernstig geblesseerd dan zondag werd gedacht. Maandag stelde de medische staf vast dat slechts sprake is van een verrekking in de rechter lies.

De Feyenoorder viel zondag in het duel met Sparta na bijna een half uur uit. Aanvankelijk werd gedacht dat hij langere tijd uitgeschakeld zou zijn.

Sinds maandag is het niet uitgesloten dat De Wolf, die intensief werd behandeld en de training beperkte tot lopen, woensdag in de bekerwedstrijd tegen Excelsior weer inzetbaar is. De beslissing daarover wordt vandaag genomen.

Schakers uit Aruba aanwezig

SV Capablanca houdt achtste Charles Fernan Memorial

WILLEMSTAD — Voor het achtste Charles Fernan Memorial toernooi heeft de Schaakvereniging Capablanca een selectieve groep lokale schakers en de kampioen van Aruba, Octavio Croes, uitgenodigd. Het toernooi gaat donderdag 11 november van start en vindt plaats op 11 tot en met 14 november en van 18 tot en met 21 november in het schaakcentrum Capablanca te Plantersrust.

Octavio Croes zal aantreden tegen onder anderen Luis Alvin Smith, kampioen van Curaçao en zesmaal winnaar van het Charles Fernan Memorial, Amindo Naarden, Gerard Chin-A-Lien en andere sterke spelers van Curaçao.

De opening van het toernooi geschiedt op donderdag 11 november om 18.30 uur door Capablanca-voorzitter Benny Demei, direct gevolgd door de loting voor nummering van de deelnemers. De eerste ronde vangt aan om 19.00 uur.

Het zeven ronden *round robbin*-toernooi vervolgt dan op vrijdag 12, zaterdag 13, zondag 14, donderdag 18, vrijdag 19 en zaterdag 20 november. Op donderdag en vrijdag wordt gespeeld van 19.00-24.00 uur. Op zaterdagen van 18.00 tot 23.00 uur en op zondag 14 van 10.00 tot 15.00 uur.

Op zondag 21 november is er om 09.00 uur een requiem mis voor overleden schakers van Capablanca in de kerk van O.L. Vrouw van Coromoto, waarna om 11.00 uur in het clublokaal op Plantersrust van de prijsuitreiking plaatsvindt van zowel het achtste Charles Fernan Memorial-toernooi als van de Capablanca Grand Prix 1993.

AC Milan wint van stadgenoot Inter

ROME — AC Milan heeft na vier teleurstellende optredens weer eens gewonnen. Dat ging ten koste van stadgenoot Inter, die voor de eerste keer in twee jaar door de grote rivaal in een thuiswedstrijd werd verslagen: 2-1. Sampdoria, dat vooral dank zij Ruud Gullit AC Milan vorige week voor de eerste keer in twee jaar van de koppositie stootte, leed een verrassende nederlaag. Calgiari haalde de verrassing van dit seizoen van het voetstuk, 2-1.

Parma werd koploper, met een gelijk aantal punten als AC Milan. De tegenstander van Ajax in de kwartfinales van de strijd om de Europa Cup 2 won van Juventus, 2-0. De doelpunten vielen in de slotfase. Zola scoorde in de 83ste minuut, de Zweed Brolin benutte in de 87ste minuut een strafschop.

Verdediger Panucci, met zijn eerste treffer voor Milan, en Papin hielpen AC Milan aan een voorsprong van 2-0. Een benutte strafschop van Bergkamp bracht Inter terug in de wedstrijd. De penalty werd veroorzaakt door Galli, die de uitblinkende Bergkamp had neergelegd. Jonk was kort voor tijd dichtbij de gelijkmaker. In goede positie schoot hij net naast. AC Milan had uit de laatste vier duels slechts drie punten gehaald.

"Het was een chaotische wedstrijd", zei Jonk, die had gerekend op een plaats in de basis. "Het probleem was dat wij achterin fouten maakten die op dit niveau niet mogen voorkomen. Dat veroorzaakte twee tegentreffers. Rampzalig is het verlies niet. Onze achterstand is beperkt. We doen nog volledig mee."

Twee doelpunten in twee minuten tijd kosten Sampdoria de punten op eigen veld tegen Cagliari. Allegri en Matteoli (strafschop) scoorden. Mancini verprutste de kans op de gelijkmaker door kort voor tijd van elf meter te missen. Het had zijn honderdste doelpunt in de Serie A moeten worden. Ook Gullit en Platt stelden teleur in de afwerking bij diverse goede mogelijkheden. In de slotfase speelde "Samp" met een man minder. De geroutineerde verdediger Vierchowod was uit het veld gestuurd.

De Kroaat Boksic, gekocht van het in financiële nood verkerende Olympique Marseille, maakte een goed debuut bij Lazio. Mede daardoor werd Napoli verslagen, 2-1. De club van Winter speelde zonder de Engelse internationaal Gascoigne. Lazio had sinds 1979 niet meer gewonnen bij Napoli. Een door Signori benutte strafschop zorgde voor de beslissing.

Positie Guus Hiddink bij Valencia steeds wankeler

BARCELONA — Guus Hiddink is, een paar dagen na de desastreuze nederlaag in Europees verband tegen Karlsruhe (7-0), de kopPositie in Spanje kwijtgeraakt. Valencia verloor namelijk met 2-0 bij Zaragoza. Sevilla nam op die manier de eerste plaats over, door met 3-1 van Rayo Vallecano te winnen.

Sevilla heeft een punt voorsprong op Barcelona, Valencia en Deportivo la Coruna, dat 0-0 speelde bij Valladolid. Real Madrid won met 2-1 van Logrones, door twee doelpunten van Hierro. Suker scoorde een keer voor Sevilla. De Kroaat is met negen doelpunten de eerste opvolger van Romario op de schutterslijst.

Guus Hiddink staat voor een moeilijke week. De komende wedstrijd, vanwege de naderende WK-interland tegen Denemarken op donderdag gespeeld, is thuis tegen Real Madrid. Een stroming in het bestuur is tegen de achterhoeker. De oppositie neemt toe. Valencia speelde bij het laaggeklasseerde Zaragoza een slechte wedstrijd.

De doelpunten waren van Escaich en Juanele. Sensationeel was de overwinning van nieuweling Lleida bij Real Sociedad: 1-3. De eerste zege van Lleida. Bij Osasuna, dat Oviedo versloeg met 2-0, was een treffer van de Pool Ziober, mogelijk tegenstander van Nederland op 17 november.

Topscutters in betaald voetbal

ZEIST/WILLEMSTAD — De topschutters in het betaald voetbal zijn na dit weekeinde:

1. Litmanen (Ajax) 14 2. Lammers (NAC), Hofstede (Roda JC), Gillhaus (Vitesse) 10 5. Graef (VVV) 8 6. Van Hooijdonk (NAC), Kammeron (Go Ahead Eagles), Roelofsen (MVV) 9. Van Loen (Feyenoord) 6 10. Visser (MVV), Rijkaard (Ajax), Lamptey (PSV), Polley (FC Twente), Van Galen (Roda JC), Keur (Heerenveen), Reiziger (FC Groningen), Witschge (Feyenoord) 5.

1. Van der Laan (ADO Den Haag) 15 2. Van Roon (AZ), Breetveld (Dordrecht), Velten (Heracles) 10 5. Hoop (Telstar) 9 6. Kooyman (Heracles) 8 7. De Jonge (Emmen) 7 8. Jansen (Den Bosch), Wouden (Dordrecht), Van Eekeres (Haarlem), Mutsaers (RBC) 6.

Referendum Mededeling

Gedurende de afgelopen drie weekeinden heeft de Dienst der Posterijen de oproepkaarten om te stemmen in het referendum van 19 november aanstaande verspreid. De kaarten werden overhandigd aan een volwassen inwoner van elk huis. Het kan zijn dat er geen volwassene aanwezig was op het moment dat de oproepkaarten werden bezorgd. Degenen die nog geen oproepkaart hebben ontvangen, kunnen deze afhalen bij het

BEVOLKINGSREGISTER te Scharlooweg

Men kan behalve voor zichzelf ook de oproepkaarten afhalen voor andere stemgerechtigden die op hetzelfde adres wonen. In dat geval moet men een identiteitskaart of rijbewijs, waarop het juiste adres vermeld staat, overleggen.

Referendum TA NOS ASUNTU!

Referendum Commissie Curaçao, Pietermaai 6, Curaçao, Nederlandse Antillen, Telefoon: (599-9) 9 194, Fax: (599-9) 9 652744

uriname en Nederland aan leraren bijscholen

EN HAAG/PARAMA-O — Nederland en Surie werken aan een nciële regeling om Surims kader, dat nu in en getale Suriname aat, te bewegen in n land in het onderte blijven. Het salaris de Surinaamse onderkrachten zou met geld de verdragsmiddelen nen worden aange-l.

e suppletieregeling zou van kracht worden voor namers die nu in Neder verblijven en weigeren g te keren, omdat de rissen in geen verhoustaan tot de kosten van nsonderhoud. Minister ard Hiwat, de Surimse bewindsman voor erwijs, zegt te hopen dat inanciële prikkel de uitt van kader uit zijn land stuiten.

We zitten in een vicieuze el. Het kader vertrekt, at het slecht gaat met de omie van het land. Daarkunnen we het land opbouwen. En zolang slecht gaat, keren ze niet g", aldus de minister voor ek uit Nederland, waar wee weken verbleef.

iwat verwacht dat Surie en Nederland binnen maanden een besluit de suppletieregeling en nemen. "De meesten hier in Nederland veren, spelen met de gede terug te gaan. Maar ze en wachten op betere tijalvorens terug te keren. r met zo'n houding zie ik niet komen", aldus de ister.

e *braindrain* die Surie de laatste jaren teisraakt vooral het onderveld. Ook het ministerie t er mee te maken. Het ek aan arbeidskrachten t remmend op de activien. "Een aantal medewerkers is overwerkt", erkent de minister.

Door het tekort aan leraren schuiven onvoldoende geschoolde leerkrachten door. Zestig procent van de leraren in de bovenbouw van de middelbare school is onbevoegd. Dat geldt ook voor dertig procent van de docenten in de onderbouw. Op de lagere school vallen de tekorten relatief mee, vindt Hiwat. Maar de problemen zijn vooral in het binnenland erg groot. De slechte economische situatie, de scholen die door de oorlog zijn vernietigd en de verwaarloosde geobuwen, waarvan er sommige zijn overwoekerd door de oprukkende jungle, brachten veel leraren tot het besluit naar de stad te trekken.

Het personeelstekort op de basisscholen wordt nu ondervangen door mensen die minimaal negen jaar onderwijs hebben gevolgd. Na een stoomcursus van twee maanden staan ze als bevoegden voor de klas. Een gebrek aan lesmateriaal is een ander vraagstuk. Suriname heeft onvoldoende deviezen om het in buitenland te kopen. En als er eens een zending in de haven van Paramaribo arriveert, blijft de container maandenlang op de kade staan door competentieproblemen tussen de talrijke autoriteiten die menen zich ermee te moeten bemoeien.

Volgens Hiwat lekken de goederen nog wel eens weg. "Het is voorgekomen dat we de spullen terugvonden in supermarkten of in het buurland Guyana." Vandaar dat minister Pronk besloot de zendingen onmiddellijk stop te zetten. Maar Hiwat heeft stappen aangekondigd om te zorgen dat minder mensen zich voortaan met de inklaring bemoeien en de kans op fraude afneemt.



CONNIE VINK

Conny Vink op Kerstgala Plazahotel

'Ik voel me hier vrij'

-door Michelle Bruggeman-

WILLEMSTAD — Na twee jaar achter elkaar een uitnodiging van de hand te hebben gewezen, hield zij de dagen in haar agenda dit jaar gereserveerd. De aanhouder Marc van der Valk heeft uiteindelijk toch gewonnen en de Nederlandse entertainster en zangeres Conny Vink weten te strikken voor het kerstgala in het Plaza hotel. Afgelopen week verbleef de artieste op Curaçao om de details te bespreken en zich te oriënteren. En ...om de voor haar onbekende Caribische sfeer te proeven.

De Royal Suite met panorama-uitzicht over de Annabaai. Gezeteld op een witleren sofa kijkt de zangeres tevreden om zich heen. "Dit is prachtig, niet", zegt ze genietend. Het is alsof zij voor het eerst van haar leven met deze luxe geconfronteerd wordt. Toch dateert het eerste contact met de familie Van der Valk al van twintig jaar geleden en geeft zij sindsdien regelmatig optredens in verschillende hotels in binnen-en buitenland. Curaçao viel tot nu toe altijd buiten de boot. 'Andere verplichtingen met Kerst' weerhielden de zangeres ervan op de verzoeken van Van der Valk in te gaan. "En Curaçao trok me eigenlijk nooit zo. Bovendien heb ik een druk bestaan en heb ik er nooit bij stilgestaan om naar de Cariben te reizen".

JUBILEUM

Dit jaar zit de 48-jarige zangeres dertig jaar in het vak. Iedere andere artiest zou deze mijlpaal uitbundig gevierd hebben. Lee Towers zou er waarschijnlijk een galaconcert in Ahoy aan gewijd hebben. Conny Vink niet. "Als ik in het middelpunt sta, dan is dat om mensen te vermaken. Dat is mijn vak.

Persoonsverheerlijking, daar houd ik niet van. Ik wil gewoon als een normaal mens op een ambachtelijke manier mijn werk doen". Alleen een cd verschijnt deze week als aandenken aan haar jubileum. Een cd met veertien nummers over de realiteit van het leven. "Het zijn liedjes over dingen die mij bezighouden in het leven en die ik graag een keer wil vertellen".

Dertig jaar bekendheid hebben Conny Vink, ogenschijnlijk, geen sterallures bezorgt. Gasten in hotel worden in het voorbijgaan gegroet en wie haar niet kent zou niet vermoeden dat deze persoon ooit één van vedettes uit de André van Duyn Revue was. "Uiteraard word ik herkend, maar dat is inherent aan dit werk. Dat stoort mij niet". Ze vertelt dat ze die middag nog een boompje op heeft gezet met een bewaker van Fort Amsterdam. "De mensen zijn hier vriendelijk", oordeelt ze. Een groot cruiseschip van P&O Ferries dat de Annabaai binnenglijdt leidt de aandacht af. "Schitterend", mompelt ze, van bovenaf neerkijkend op het gevaarte. "Ooit heb ik een maand op zo'n schip meegevaren en opgetreden. Na een week was ik het al beu. Iedereen kent elkaar op een gegeven moment. Het is een soort love-boat", keuvelt ze rustig verder.

Conny Vink begon haar carière in 1968 bij het orkest van John Kristel - de vader van actrice Sylvia. Bij dit gezelschap vergaarde zij een repertoire liedjes en deed zij ervaring op. "Onder meer de ervaring om onder alle omstandigheden te kunnen zingen". Later trad ze ook op in landen als Canada, Australië, Nieuw-Zeeland en de USA. Daarnaast waren er televisie- en radioprogramma's. Onder meer maakte zij radio-uitzendingen met Ted de Braak. Veel bekendheid kreeg zij door haar optreden in de André van Duyn Revue *Blij Blijven*. Op de Antillen beperkte haar roem zich tot radioprogramma's als *Ik hou van Hollands* en *Studio Anno* in de jaren zestig en zeventig en deelname aan het Nederlandse Songfestival, waar ze een eeuwige tweede was.

Volgens Vink werden echter ook andere programma's op Curaçao uitgezonden. "Daar werd een speciale toeslag voor betaald". Nu vormen voorstellingen voor gehandicapten en kinderen een groot deel van haar werk, iets waar zij - volgens haar eigen zeggen - ontzettend veel voor terug krijgt.

Tijdens haar vierdaagse verblijf heeft de zangeres in vliegende vaart een indruk van het eiland proberen op te pikken. Een safari over het eiland, wat snorkelen, een tocht met de sea-explorer en wat winkelen in Punda. Ze lacht om een voorval de dag ervoor in een van de winkels. "Ik ga een zaak binnen waar Caribische muziek wordt gedraaid en loop een beetje mee te zingen, waarop een verkoopster op me afkomt en zegt 'Jij houdt van muziek, hé'. En vervolgens begint ze te dansen. Dat soort dingen vind ik leuk. Ik voel me hier heel vrij. Ik zou hier zo 's avonds de straat opgaan, iets wat ik in Nederland niet zou doen".

Pas op het laatste moment, vier dagen voor haar vertrek, besliste de entertainster om een kort bezoek aan Curaçao te brengen. Vink: "Het is goed geweest dat ik hier vooraf geweest ben. Ik heb een indruk gekregen van het publiek dat hier komt: typisch Hollands maar van uiteenlopend pluimage. En bovendien weet ik nu dat het onmogelijk is om hier, met deze wind en warmte, in een petty-coat op te treden. Luchtige kleding is belangrijk".

Het Kerstgala op 25 en 26 december wordt een Nederlands-Caribische aangelegenheid met onder meer optredens van de gospelgroep Genesis, de goochelaar Tom Presti, het Caribbean Dance Theater en Timeless. De Nederlandse zangeres, die van 21 december tot 5 januari op het eiland vertoeft, zal haar repertoire aanpassen aan de Antilliaanse omgeving. Het moet echter volgens haar wel herkenbaar blijven. Er wordt op de deur geklopt. Een fax wordt afgegeven. Het is van haar man. Een goede vriend is overleden en er is gevraagd of zij bij het afscheid het lied 'Samen' wil zingen. Zonder schroom leest ze het bericht voor. "Zij behoorden tot de trouwe fans die mij overal volgen met optredens. Ze zouden ook naar Curaçao reizen. Waarschijnlijk zal ze nu alleen komen".

Stichting van de Arbeid:

Reacties op Armoederapport worden verwerkt tot actieplan

WILLEMSTAD — De Stichting van de Arbeid stelt een kleine commissie in, die de reacties op het 'Armoede- en werkloosheidsrapport', dat zij in september hebben laten opstellen, gaat bundelen. Voor het eind van het jaar wordt dan bepaald wie wat gaat doen met de aanbevelingen die de stichting kreeg toegestuurd.

Begin januari worden deze plannen nader uitgewerkt in een actieplan voor, bijvoorbeeld, programma's voor de wijken en trainingen van personeel. Tegen die tijd moeten daarvoor ook fondsen verworven worden. Zo vertelt Stichtingsvoorzitter Lio Capriles desgevraagd.

Het aantal reacties op het Armoederapport valt overigens wat tegen: op de 160 naar allerlei instanties en personen verstuurde rapport ontving de stichting slechts vijftien reacties, maar wel van verschillende autoriteiten, met name bestuurders. De kritiekpunten worden verwerkt in het actieplan, aldus Capriles.

In het rapport werd een op Curaçao nogal ongebruikelijke invalshoek genomen om het verschijnsel armoede te benaderen: niet in termen van schuld en het plakken van etiketten en niet volgens de ad hoc-benadering die hier vaak wordt gehanteerd, maar door het blootleggen van patronen en het bevorderen van een gestructureerde aanpak.

Een van de opmerkelijke conclusies van de onderzoekers is, dat hoewel vrouwen in aantal gemiddeld veel beter zijn opgeleid dan mannen, zij veel minder kansen maken op een goede carrière. Vrouwen zijn beter voorbereid op werk dan mannen, maar krijgen toch niet de kansen die hen op grond van hun opleiding en ervaring toekomen.

In het rapport werden onder meer aanbevelingen gedaan om de werkloosheid te bestrijden volgens het 'wijkmodel' dat in Seru Fortuna werd gehanteerd. Hierdoor wordt de doelgroep het beste bereikt, aldus de onderzoekers.

INGEZONDEN

Rampgebied

HET IS voor mij onbegrijpelijk, dat Nederland zolang gewacht heeft, de Nederlandse Antillen tot orde te roepen. Overal ter wereld, waar om een of andere reden iets ernstigs gebeurt voor de inwoners, wordt dit gebied tot rampgebied verklaard. Nederland had de Nederlandse Antillen, allang tot, politiek rampgebied moeten verklaren!

Zachte heelmeesters maken stinkende wonden en wij krijgen thans de rekening gepresenteerd van 45 jaar politieke wandaden van onze politieke misbaksels en de zachte heelmeester die Nederland heeft uitgehangen. Het paradijs Curaçao van vroeger, is voor velen veranderd in een hel en daardoor zijn er tachtigduizend inwoners reeds gevlucht naar Nederland!

Elk weldenkend mens verwijdert de rotte appels uit de mand. Op Curaçao doen we het omgekeerde! Hier verwijderen we de goede appels uit de mand en blijven met de rotte zitten, vandaar dat het hier zo'n rotzooi is op alle gebied. Onze laatste kans is thans het referendum.

Het verleden maakt het heden, het nu, wat komen zal!

WIETSE A. DE VRIES
Curaçao

Duurzame ontwikkeling is basis van beleid

Vomil gaat via netwerken deskundigheid bevorderen

LLEMSTAD — Het partement van Volksondheid en Milieu mil) is bezig om via enwerkingsovereensten netwerken te ëren. Daardoor nnen de Nederlandse tillen voor het natuur-, lieu-, en volksgezondidsbeleid op eenvoue en goedkope wijze bruik maken van ers aanwezige kennis.

ecteur van Vomil Titus ssers vertrekt vandaag ar Nederland onder meer or besprekingen over de ecieze invulling van dergeke samenwerkingsovereennsten. In Nederland gaat t om de ministeries van elzijn, Volksgezondheid en ltuur (WVC), van Landuw, Natuurbeheer en Veeelt en van Volkshuisvesg, Ruimtelijke Ordening Milieu (Vrom). Ook de GD van Amsterdam en de *n American Health Orgazation* (Paho) komen voor n netwerkconstructie in aanerking.

Basis van het Vomilleid is duurzame ontwikling van de eilanden en dersteuning van de eigen skundigheden. De netwerknstructie is daarbij een stege steun in de rug. Voor n eenvoudig advies kan beld of gefaxt worden. De treffende instantie zoekt het uit en levert de informatie tegen beperkte kosten. Ook voor technische ondersteuning kan tegen geringe vergoeding een beroep op de partner van de samenwerkingsovereenkomst worden gedaan. Ten slotte zijn er de mogelijkheden tot het volgen van trainingen hetzij op locatie, hetzij elders.

Belangrijk bij het vragen van advies en ondersteuning is echter waar het Land of het eiland naar toe wil. Voor natuur en milieu vormt het Strategisch Integraal Milieubeleidsplan (SIM) de leidraad. Drie belangrijke aandachtsvelden daarin zijn milieu en toerisme, milieu en werkgelegenheid en milieu en olie.

Wat het natuurbeleid betreft hebben de eilanden Saba en Bonaire al een duidelijke keuze gemaakt. Zij zijn bezig met duurzame ontwikkeling van hun eiland. Beide eilanden concentreren zich op het ecotoerisme als primaire bron van inkomsten.

Het Vomil heeft zich laten overtuigen dat een natuurbeleidsplan niet landelijk kan worden opgesteld. Wel kan een raamwerk worden gemaakt, dat in het SIM wordt ingepast, aangezien milieu en natuur niet los van elkaar kunnen worden gezien. Vissers noemt het raamwerk het draaiboek: "De film is dan voor elk eiland verschillend".

Zowel het SIM als het kader van het natuurbeleidsplan dienen rekening te houden met internationale verplichtingen waaraan de Antillen dienen te voldoen. Als voorbeeld noemt Vissers het Marpol-verdrag dat zich met het lozen op zee bezighoudt.

Coördinatoren bij Vomil en op de diverse eilanden kunnen verder helpen met de ontwikkeling van de plannen. Zij dienen met de eilanden in discussie te gaan over hun wensen en verlangens: welke kant wil een eiland op en wat voor soort ondersteuning heeft het daarbij nodig.

Of de plannen ook daadwerkelijk worden uitgevoerd, zal moeten worden gecontroleerd, zo laat Vissers weten. Daartoe onderzoekt op dit moment een Nederlandse milieu-inspecteur de mogelijkheden van de opzet van een milieu-inspectie, landelijk dan wel eilandelijk.

Vomil kijkt ook al naar financieringsmogelijkheden. Een stagiaire van de Universiteit Twente onderzoekt externe financieringsbronnen voor het natuur- en milieubeleid. Deze gelden zijn aanvullend op de Kabna-gelden en de bedragen die voor dit doel op de Lands- en eilandsbegroting staan.

Stichting Curaçao

Aan: Alle kandidaat-studenten

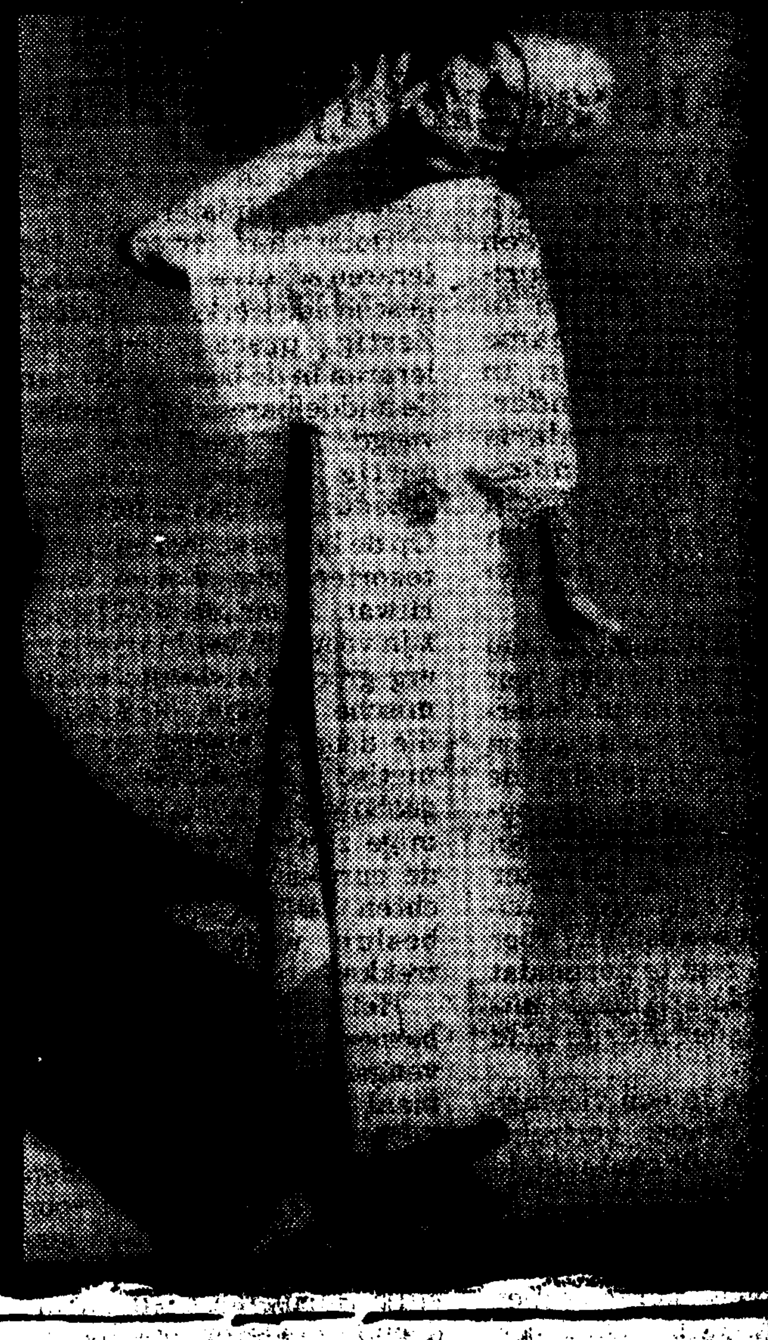
Zoals u waarschijnlijk bekend zal zijn, moeten degenen die aan een HBO-opleiding of aan een Nederlandse Universiteit willen studeren, zich vroegtijdig aanmelden bij het 'Centraal Bureau Aanmelding en Plaatsing' (CBAP) voor het studiejaar 1994-1995.

Deze centrale aanmelding is opgezet teneinde inzicht te krijgen in de vermoedelijke aantallen eerstejaarsstudenten, uitgesplitst naar HBO, Universiteit en studierichting. Tevens kan hiermee een meervoudige aanmelding voor de verschillende HBO-opleidingen of Universiteiten worden ondervangen.

De aanmeldingsformulieren zijn verkrijgbaar bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Afdeling Toekennen, Pietermaalweg 8, Alhier.

Wij adviseren u daarom **uiterlijk 22 november 1993** uw aanmeldingsformulier, volledig ingevuld, op te sturen of deze persoonlijk in te leveren bij de Stichting Studiefinanciering Curaçao, Afdeling Toekennen, Pietermaalweg 8

De Direkteur van de S.S.C.
R.D. KLEINMOEDIG



FUNDASHON MATERIAL PA SKOL
Scharlooweg 29, Curaçao, N.A.
Tel. (599-9) - 614600 / Fax.: (599-9) - 611741

UITNODIGING

Van	:	Fundashon Material Pa Skol
Voor	:	Leerkrachten in het Lager Onderwijs en geïnteresseerden
Voor	:	de workshop "Durven Tekenen", verzorgd door Wilson Garcia en Irene van Herksen.
Datum	:	11, 18, 24 november en 2 december
Plaats	:	Akademia Pedagógiko Kòrsou, Scharlooweg
Tijd	:	16.00 tot 19.00 uur.

De workshop wordt georganiseerd door de "Onderwijswerkplaats" ter gelegenheid van het verschijnen van het boekje "Durven Tekenen" met tekenlessen die opgesteld zijn door de deelnemers van vorige workshops.

Voor informatie kunt U Wilson Garcia bellen, op donderdag na 14.00 uur op Fundashon Material Pa Skol, telefoon nr. 614600 of [illegible]

Hunter Douglas

Hunter Douglas International N.V. zoekt ter versterking van haar sekretariaat bestaande uit 6 personen een

afdelingssekretaresse

die samen met haar kollega's de diverse sekretariaatswerkzaamheden verricht. HAVO/VWO - plus Schoevers - sekretaresse-opleiding alsmede een goede kennis van de moderne talen en WP 5.1 zijn noodzakelijk om op het door ons gewenste niveau te kunnen funktioneren.

De persoon die in ons team past is deskundig, ijverig, kollegiaal, heeft een flexibele werkinstelling en is zich bewust van haar ondersteunende plaats in de organisatie.

Wie zijn wij?
Hunter Douglas International N.V. is [illegible] financieringsmaatschappij van de Hunter Douglas Groep en gevestigd op Curaçao.

Hunter Douglas International N.V. is verder actief op het gebied van factoring van handelsvorderingen, afschermen van valuta- en rente risico's, handel in metalen en bescherming, licensing van [illegible] en octrooien.

Hunter Douglas International N.V. [illegible] van de Hunter Douglas Groep:
— 100 bedrijven
— 10.000 medewerkers
— Hfl 1,7 miljard omzet

Onze stijl
Hunter Douglas International N.V. als hecht team van 15 personen, werkt [illegible]

[illegible]
L.v. mevr. A. Lovert
P.O. Box [illegible]
Alhier
Tel: 37[illegible]

DAG	VLUCHT	VERTR.	AANK.	ROUTE
[illegible]	KL754	01:50	16:10	CUR/AMS
[illegible]	KL772	19:10	11:30	AUA/CCS/AMS
[illegible]	KL787	22:40	12:40	CUR/AMS
[illegible]	KL760	15:50	06:05	CUR/AMS
[illegible]	KL732	21:40	11:40	CUR/AMS
[illegible]	KL742	03:05	17:20	CUR/AMS
[illegible]	KL776	[illegible]	11:30	BON/CCS/AMS
[illegible]	KL774	01:55	16:10	CUR/AMS
[illegible]	KL765	18:30	08:35	SXM/AUA/AMS
[illegible]	KL732*	21:40	11:40	CUR/AMS
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	CUR/AMS
[illegible]	KL776	[illegible]	11:30	BON/CCS/AMS
[illegible]	KL752	03:05	[illegible]	CUR/AMS
[illegible]	KL756	[illegible]	[illegible]	CUR/AMS
[illegible]	KL772	19:20	11:30	AUA/CCS/AMS
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	KL781	21:00	11:20	CUR/AUA/AM

AANKOMSTTIJDEN

DAG	VLUCHT	VERTR.	AANK.	ROUTE
[illegible]	KL767	14:40	21:10	[illegible]
	KL771	10:30	17:40	[illegible]
	[illegible]	23:25	04:20	[illegible]
Dinsdag	[illegible]	14:40	19:40	[illegible]
	KL741	10:25	15:30	[illegible]
Woensdag	KL775	10:50	17:35	[illegible]
	KL773	10:40	15:45	[illegible]
Donderdag	KL753	10:25	15:30	[illegible]
	KL765	10:15	17:10	[illegible]
	KL751	14:40	19:40	[illegible]
Vrijdag	KL761	10:25	15:30	[illegible]
	KL775	10:30	17:30	[illegible]
	KL787	23:25	04:20	[illegible]
Zaterdag	KL771	10:[illegible]	17:45	[illegible]
Zondag	[illegible]	10:[illegible]	16:35	[illegible]
	[illegible]	10:[illegible]	15:30	[illegible]
	KL781	14:40	19:40	[illegible]

* Per 01 december 1993

CUR: Curaçao AUA: Aruba [illegible] BON: Bonaire AMS: Amsterdam [illegible]

AANBESTEDING
MET VOORAFGAANDE SELEKTIE

Het water- en elektriciteitsbedrijf KODELA te Curaçao [illegible] aanbesteding van het Projekt:

"HET AANLEGGEN DRINKWATERLEIDING EN HOOGSPANNINGS-KABELS OVER HET TRAJECT [illegible] NAAR POST 5"

[illegible] Bestek nr. 1.62/22 van INGENIEURSBUREAU [illegible]

[illegible] KODELA en KABNA [illegible]

KORTE BESCHRIJVING DER WERKZAAMHEDEN:
[illegible]
- [illegible] van de Schottegatweg nabij Mullblerie [illegible]
- het leggen van ± 2240m DN 400mm nodulair gietijzer [illegible]
- het leggen van ± 1755m DN 300mm PE en/of/de nodulair gietijzeren [illegible]
- het leggen van ± 13500m, 1x400 [illegible]
- het leggen van ± 2600m, 1x3[illegible]
- het leggen van ± 2250m [illegible]
- [illegible]
- het plaatsen van de nodige [illegible]

[illegible]

[illegible] toekomst [illegible] kwartaal 1994 [illegible] 8 maanden).

SELEKTIE:
[illegible]

[illegible] VOOR DE STELLEN [illegible] KODELA [illegible]

SLUITINGSDATUM:
De gevraagde gegevens dienen [illegible] te worden ingediend [illegible] informatie-centrum van N.V. KODELA aan de Pater Euwensweg 1 vóór 11:00 uur v.m. maandag 22 november 1993.

UITNODIGING TOT INSCHRIJVING:
De [illegible] datum waarop de [illegible] tot inschrijving [illegible] 1993.

DIRECTIE:
[illegible]

Ir. H.T. Lopez
[illegible]

[...]weld in bezette gebieden houdt aan

[...]raël en PLO pakken draad [...]verleg in Caïro weer op

[...]RUZALEM - De Israë[...]e premier, Yitzhak [...]n, heeft gisteren ver[...]rd, dat de joodse kolo[...]en onmiddellijk hun [...]estacties moeten [...]en, die waren uitge[...]en naar aanleiding [...]e moord op een Israe[...] Ook protesteerden de [...]nisten tegen de bespre[...]en tussen Jeruzalem [...]e PLO, die in Caïro [...]den hervat.

[...] veiligheidstroepen [...]en orders ontvangen om [...] te doen wat binnen de [...]mogelijk is om de Pale[...]se terreur te voorkomen [...]ok onder de kolonisten [...]de te handhaven", aldus [...]n in het Parlement. Hij [...]de kolonisten op de wet [...]especteren. Honderden [...]l gewapende joodse kolo[...]n wierpen gisteren weg[...]kades op en staken auto[...]en in brand, nadat [...]ag bij een aanslag een [...]ijn gewond was geraakt [...]zijn chauffeur werd [...]od. Zij wilden met de [...]kades verhinderen dat [...]alestijnen in de bezette [...]eden naar hun werk in [...]el zouden gaan. Zieken[...]functionarissen zeiden bij de gewelddadigheden de afgelopen twee dagen [...]er vijf Palestijnen [...]ond waren geraakt, nadat [...]nisten op hen hadden [...]hoten. Israëlische [...]pen vernielden gisteren Hebron op de bezette [...]elijke Jordaanoever een huis waarin een gewapende Palestijn zich had verschanst. Toen de man na een urenlang beleg bleef weigeren zich over te geven, werd het pand door kanonvuur vernield. De Palestijn kwam hierbij om het leven. De Palestijnse leider Faisal Al-Husseini, die nauwe contacten onderhoudt met PLO-leider Yasir Arafat, beschuldigde de regering-Rabin ervan de kolonisten toe te staan de Arabieren aan te vallen. Hij zei dat de joodse nederzettingen ontruimd dienen te worden. Dit ondanks het interim-akkoord tussen de PLO en Jeruzalem over beperkte autonomie voor de Palestijnen in de Gazastrook en Jericho op de westoever volgens welke de kolonisten mogen blijven. "De acties van de kolonisten en de reactie van het Israëlische leger geeft ons het recht te zeggen dat het leger en de kolonisten in de nederzettingen zich moeten terugtrekken. Anders zullen we met een nieuwe situatie worden geconfronteerd, die dicht tegen de totale chaos aan ligt", aldus Al-Husseini.

De Israëlische minister van Gezondheid, Haïm Ramon, zei dat het geweld in de bezette gebieden niet zal leiden tot een mislukking van het akkoord met de PLO over beperkt zelfbestuur. De besprekingen hierover tussen Jeruzalem en de PLO werden gisteren door een klein comité op een geheime plaats in Caïro hervat en gaan vandaag door. De onderhandelingen werden vorige week in Taba opgeschort, omdat de PLO totale terugtrekking eist van het Israëlische leger uit de bezette gebieden. Jeruzalem stelde slechts een hergroepering van zijn troepen voor, waarbij het leger zich slechts terugtrekt uit de Arabische bevolkingscentra. Functionarissen in Caïro zeiden, dat de besprekingen mogelijk ertoe kunnen leiden dat de dialoog in de Egyptische badplaats Taba kan worden hervat. "Als beide partijen het met elkaar eens worden, kunnen de onderhandelingen in Taba onmiddellijk hervat worden", aldus een zegsman. Hiervoor is echter nog geen datum vastgesteld. Officieel wilden de Israëlische en Egyptische regering en de PLO geen mededelingen doen. Een PLO-functionaris zei, dat de onderhandelaars de besprekingen buiten de pers willen houden. De onderhandelaars vrezen dat de besprekingen schade zullen ondervinden als concessies bekend worden gemaakt waarvan beide partijen vrezen dat de publieke opinie tegen is.



■ *GAZA STAD - Gemaskerde Palestijnen van de Jihad-beweging verbranden een Amerikaanse en Israëlische vlag uit protest tegen de overeenkomst over de autonomie-onder-voorwaarden. Palestijnse schutters doodden zondag een joodse kolonist en verwondden rabbijn Haim Druckman bij twee afzonderlijke incidenten. De twee reden in hun auto in de omgeving van Hebron.*
(AFP-satellietfoto)

Irak versoepelt invoer westerse luxe goederen

BAGDAD - De Iraakse regering heeft besloten de grenscontroles te versoepelen en de invoerrechten van een groot aantal westerse produkten af te schaffen. De maatregelen zijn genomen om de tekorten aan eerste-levensbehoeften te verminderen, die ontstaan zijn door onder meer de sancties die de Verenigde Naties na de Golfoorlog in 1991 instelden. Dit werd gisteren in Bagdad gemeld.

Elke Irakees kan nu vanuit het buitenland vrij westerse goederen invoeren voor een bedrag van 3.000 dinar. Elke Iraakse inwoner kan geschenken ontvangen uit het buitenland voor een bedrag van 1.000 dinar. Volgens de officiële koers is een dinar drie dollar waard, maar op de zwarte markt moet voor een dollar 113 dinar worden neergeteld. De Iraakse regering verbood vorig jaar de import van luxe goederen.

Een groot aantal hiervan mag nu wel weer het land worden binnengebracht, variërend van landbouwmachines tot kinderkleding. Vorige week gaf president Saddam Hussein de regering buitengewone bevoegdheden "de levensomstandigheden van het volk te verbeteren".

Doden bij strijd in oost-Turkije

ANKARA - Bij gevechten tussen het leger en leden van de Kurdische Arbeiderspartij PKK zijn de afgelopen twee dagen in oost-Turkije zeker 34 mensen om het leven gekomen. Dat hebben de autoriteiten gisteren meegedeeld.

In de oostelijke provincie Dyarbakir werden maandagochtend bij het grensplaatsje Silopi 26 PKK-leden gedood, onder wie vijf vrouwen, aldus de plaatselijke autoriteiten. Ook werden grote hoeveelheden munitie en wapens buitgemaakt. Vijf Kurdische opstandelingen werden bij een militaire operatie van het Turkse leger in noord-Irak gedood, terwijl drie rebellen in de provincie Mus omkwamen. Hier werden ook talrijke grotten vernield, die door de PKK gebruikt werden als schuilplaats en opslagruimte. Zondag voerden gevechtsvliegtuigen bombardementen uit op de bergen Cudi, Gabar en Namaz in de omgeving van Sirnak, zo meldde de Turkse pers.

[...]Thailand haalt Thaise [...]rbeiders weg uit Libië

[...]ANGKOK/TRIPOLI - [...]iland heeft een begin [...]aakt met het repa[...]ren van Thaise arbei[...]s uit Libië. Deze con[...]tarbeiders moeten het [...]rd-Afrikaanse land ver[...]n omdat de Verenigde [...]ten de beschuldiging [...]ben uitgesproken dat [...]betrokken zijn bij de [...]w van chemische [...]rieken in Libië.

[...] voorgenomen, en door [...]oli aangekondigde, ont[...] van de Thaise arbeiders [...]ebaseerd op een misver[...]d aan de kant van de [...]sche leider, Muammar [...]dafi, zo heeft het minis[...]e van Buitenlandse Zaken [...] Thailand gisteren laten [...]en. De regering heeft een [...]ité in het leven geroe[...], dat moet toezien op de [...]atriatie. Ze heeft een [...]tal maatregelen [...]omen om de arbeiders naar huis te halen. "Het voorgenomen ontslag van maar liefst 10.000 Thaise arbeiders is veroorzaakt door een misverstand aan de kant van de Libische leider. Thailand heeft in zijn ogen het beeld van Libië geschaad als een land dat verschillende soorten chemische wapens maakt", aldus een verklaring in Bangkok. Een hoge Thaise functionaris heeft tegengesproken dat zijn land gezwicht is voor Amerikaanse druk door de beschuldigingen van Washington te ondersteunen dat Libië wapenfabrieken bouwt met behulp van Thaise arbeiders. "Thailand wil niet meegesleept worden in het conflict tussen de Verenigde Staten en Libië. Het heeft nooit Libië ervan beschuldigd dat het chemische wapens bezit of produceert", aldus een topambtenaar op Buitenlandse Zaken in Bangkok.

[...]enegalees Diouf [...]ieuwe topman FAO

[...]OME - De Afrikaan [...]eques Diouf uit [...]negal is gisteren [...]ozen tot nieuwe direc[...]r-generaal van de FAO, [...]voedsel- en landbouw[...]anisatie van de VN. [...] versloeg onder [...]dere de Nederlandse [...]ndidaat Gerrit Braks [...] al vroeg in de verkie[...]ngsronden het veld [...]est ruimen. De over[...]nning van Diouf wordt [...]zien als een volslagen [...]rrassing.

[...] waren zes verkiezings[...]nden nodig om te bepalen [...] de uiteindelijke FAO-[...]man zou worden. De stem[...]ngen liepen uit in een [...]k-aan-nek-race tussen de [...]rikaanse kandidaat Jac[...]es Diouf en de Australiër [...]off Miller. Na vijf stem[...]ingsronden besloot de [...]doodverfde favoriet Rafael [...]oreno terug te treden, [...]ndat hij de steun die hij tot [...]n toe genoot, zag afbrok[...]len. Diouf had toen 71 [...]mmen, Miller 60.

[...]De Nederlandse oud-[...]inister had zich na de [...]eede ronde al terugge[...]okken. Chili riep vervol[...]ns de overige Latijnsame[...]kaanse landen op hun [...]mmen aan Diouf te geven, [...]ndat de ontwikkelings[...]nden elkaar zouden [...]eten ondersteunen in [...]ats van elkaar bestrijden. Die oproep had succes. De einduitslag leverde 90 stemmen op voor Diouf en 72 voor Miller. Daarmee haalde Diouf de benodigde meerderheid. Diouf, momenteel ambassadeur bij de Verenigde Naties in New York, wordt door Nederlandse diplomaten niet gezien als een politieke krachtpatser. De toekomst moet uitwijzen of de Senegalees in staat is de nodige hervormingen door te voeren bij de FAO. De grootste VN-organisatie wordt verlamd door de enorme bureaucratie, die er de afgelopen jaren is ontstaan. Op wie Nederland uiteindelijk heeft gestemd blijft onbekend. De Nederlandse minister Bukman van Landbouw wilde dit gisteren niet onthullen.

Jeltsin tekent ontwerp-grondwet

MOSKOU - President Boris Jeltsin heeft gisteren de ontwerp-grondwet van Rusland getekend, die op 12 december in een referendum aan het Russische volk wordt voorgelegd. Dit heeft het Bureau van het Russische staatshoofd bekendgemaakt.

De tekst wordt vandaag in de kranten afgedrukt, zodat het volk er kennis van kan nemen.

ZOEKERTJES

TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

WEGENS VERTREK: een Pontiac Grand Am 1990. Voor meer inlichtingen tel.: 373621 of 602250 (na 6 uur).

FORD THUNDERBIRD '90, full equipped, i.z.g.s., f.28.750,-. Tel.: 601138 of 377711.

DE ENIGE echte zuinige wagen: Citroën Visa 11, 1983, in goede staat. Prijs f.3.950,-. Tel.: 375476.

TOYOTA TERCEL '91, i.z.g.st. (autom.), prijs f.14.950,-. Inl. tel.: 376947.

4 NIEUWE ROTAN stoeltjes à f.150,- per stuk. Tel.: 654756.

WEGENS VERTREK: nieuw complete babyslaapkamer-ameublement (Amerikaanse stijl); schemerlamp; ice jugs; bureau met stoel; 2 schommelstoelen; VCR; boekenkastje. Tel.: 677364.

TOYOTA COROLLA standard + airco, 1989, 52.000 km., in zeer goede staat, NAf.15.000,-. Tel.: 376756/367520.

MERCURY COUGAR V-8 1978, vraagprijs f.2.950,-. Tel.: 678251.

WEGENS VERTREK: Toyota Corolla Station-wagon 1990, airco, silver metallic, km.: 38.000, perfecte staat, f.15.000,-. Tel.: 379690.

WEGENS VERTREK: Toyota Starlet '90, 1.3, airco, 43.000 km, f.10.750,-; koelkast Philips no-frost f.500,-; hang/legkasten f.75,-; manou meubelen[illegible] tv; kast Hubo f.100,-; radio pickup[illegible] + 80 lp's f.200,-; hallogeen lamp f.135,-; hangmat f.25,-. Bellen 613894 (na 17.30 uur).

WITTE RENAULT 5 GTS, 5 jr. oud, 100.000 km., perfecte staat. Bel 658930.

SUZUKI SWIFT GS, bj. 1989, i.z.g.st., vr.pr. f.10.750,-. Moet weg. Tel.: 334217 of 374864 (na 17.00 uur).

BLAUWE MITSUBISHI Lancer GLX, automatic, 1992 (oud model), zo goed als nieuw, vraagprijs f.17.000,-. Tel.: 678364 (na 18.00 uur).

TOYOTA CORONA '90, autom., a/c, in goede conditie, vr.pr. f.15.950,-. Tel.: 693573.

EUROPESE VW Passat stationwagon, diesel, met sunroof, bouwjaar 1987, motor dit jaar geheel gereviseerd. Is zeer zuinig en in goede staat. Tel.: [illegible]

P O R C H S [illegible] ZATERDAG 13-11 van 10-14 uur: 1 2-pers. bed + matras (f.300,-); tafels; strijkpl. + ijzer; kastjes; airco Panasonic (f.500,-); pl[illegible] + verst, + bo[illegible]set (f.350,-) + he[illegible]ngoed. Klein St. [illegible] 68-A (ziweg re[illegible] Rocaweg).

E[illegible]PUTER PC, m[illegible]nter, f.2.750,-. [illegible]301.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

WIE, OH wie heeft voor mij (student) een prima rijdende auto te koop? Prijs f.5.000,-. Tel.: 672278 (na 6 uur 's avonds).

IN GOEDE staat verkerende (maar liefst Europese) piano. Tel.: 368506.

PERSONEEL GEVRAAGD CURAÇAO

UN DAME curazoleña pa kushiná simpel i trabou di kas, di djaluna pa djabièrne, pa kuminsá 1 december. Tel.: 379078.

DIVERSEN CURAÇAO

STAGIAIR ZOEKT oppashuis, periode december/januari of deel daarvan. Tel.: 675253 (na 17.30 uur).

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

PERZISCH TAPIJT, z.g.a.n., afm. 1x1.75m. Voor inf. tel.: 24745 (na 5 uur).

OERSEN CENTRALE BANK

NGEN BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) OP DINSDAG 9 NOVEMBER 1993 EN TOT NADER ORDER:

		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
LAR	1.77	1.78	1.80
LLAR	1.350	1.370	1.390
ERLING	2.555	2.610	2.670
D	93.31	94.93	94.73
NCS	118.97	119.69	120.49
NCS	28.95	30.05	30.75
MARK	104.73	105.45	106.25
	0.75	1.05	1.11
RIN	98.00	100.00	'100.20
			''100.00
E YEN	164.10	164.96	165.76
	-.-	202.28	203.08

ANKPAPIER
OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

LGE ARTIKEL 12 VAN HET CENTRALE BANK-STATUUT STELT NK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN (CENTRALE BANK) DE EN VAST VOOR HET DEVIEZENVERKEER:

TO: 5%
NGSRENTE: 6%
TE 1 maand: 2%
Requirement: 5%
Period: 18 oktober-15 november
eve koersen overheidspapieren:
obl. 1989/1994 koers: 101.00% Eff. rendement 6.00 % Land
obl. 1989/1999 koers: 100.00% Eff. rendement 8.00 % Land
obl. 1989/2004 koers: 99,13% Eff. rendement 8.375% Land
obl. 1990/1995 koers: 104.07% Eff. rendement 6.45 % Land
obl. 1991/1996 koers: 104.08% Eff. rendement 7.00 % Land
obl. 1993/1996 koers: 102.59% Eff. rendement 6.625% Land
obl. 1992/1997 koers: 104.01% Eff. rendement 7,125% Eiland
obl. 1992/1997 koers: 104.33% Eff. rendement 7.25 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 103.63% Eff. rendement 7,60 % Eiland
obl. 1993/1998 koers: 100.94% Eff. rendement 7.75 % Eiland

urs Tokyo fors omlaag

- De effectenbeurs yo is dinsdag weer rlijk onderuit . De nikkei-index 225 fondsen zakte 0,45 punten of 2,7 t tot 18.125,71 , het laagste in bijna acht en. De afgelopen hoesten de aande-sen ook al stevig ren. Alleen ag was er sprake n kleine opleving na 35 punten.

rsval van dinsdag weten aan berichten beleggingsfonds van nse posterijen een ies dreigt te lijden op ndelenbezit. Verder n dinsdag het maan-rapport van het eco-e planbureau van Daarin werd voor het nds mei dit jaar niet gesproken van economische groei. Volgens een functionaris van het bureau is er geen enkele aanwijzing dat de Japanse economie zich op korte termijn zal herstellen. Voor een deel komt dat door de betrekkelijk hoge koers van de yen, die het de Japanse exporteurs zeker niet makkelijk maakt.

man Raad van Europa s 'creatief boekhouder'

SSEL - De rder van het l Ontwikkelings-van de Raad van , de Belg Roger Brande, is de afge-jaren ruimhartig aan met de mil- van het fonds, j hij ook zichzelf vergeten.

rde hij aan zichzelf ljoen Franse frank, 'n 3,3 miljoen gulden, 'opgebouwde pen-chten'. Hij kende zich kostenvergoeding van 10.000 frank (35.000 toe en stortte in 1991 zijn hele jaars-p zijn rekening. Het ve boekhouden van de tenaar werd zondag kundig gemaakt door nse krant Le Monde, age had gekregen in ertrouwelijk rapport t accountantsbureau en Young. Gisteren de Raad van Bestuur fonds in Parijs bijeen h over de kwestie te . Volgens een woord-r van de Raad van zal de aanstelling Vanden Brande in in elk geval niet n verlengd. Het Neder-D'66-Kamerlid Doeke rapporteur van de mentaire Assemblee Raad van Europa, is ar volledig mee eens. ad kan zich geen finan-chandaal veroorloven. eten in januari geen n worden aangesteld, p een vervelende r geïnvolveerd zijn bij nds", aldus Eisma. In i worden behalve een e beheerder, ook een e directeur en een e topfunctionaris nd. Het in Parijs geves-Sociaal Ontwikkelings-beheert een kapitaal 6 miljard gulden. Het ekt onder meer goed-leningen voor de opvang en huisvesting van vluchtelingen. De besteding van grote kredieten aan Turkije en Italië werden niet gecontroleerd, zo constateerden de accountants. Volgens een woordvoerster van het fonds zijn er inderdaad "onregelmatigheden geconstateerd, maar is de bedrijfsvoering gezond". Het Belgische ministerie van buitenlandse zaken is door de affaire enigszins in verlegenheid gebracht. Het land heeft zojuist het roulerend voorzitterschap van de Raad van Europa op zich genomen en zou al langer van de eigenzinnige boekhoudmethoden van Vanden Brande op de hoogte zijn geweest.

* * *

De lidstaten van de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC) hebben in oktober gemiddeld 24,78 miljoen vaten (van 159 liter) olie geproduceerd, 260.000 vaten meer dan het kartel als maximum hanteert. Dit blijkt uit cijfers van het gezaghebbende vakblad Middle East Economic Survey. De overschrijding van het plafond komt volgens het blad voor rekening van Iran (110.000 vaten), irak (100.000) en Koeweit (50.000).

* * *

De drukkerij van VNU dagbladengroep in Roermond wordt in 1995 gesloten, zo luidt de voorlopige conclusie van studie waarin het bedrijf onderzoekt hoe de drukkosten kunnen worden verlaagd. De produktie die nu nog in Roermond plaatsvindt, zal VNU overbrengen naar Maastricht en Best. Volgens de directie krijgen de werknemers van de drukkerij in Roermond en de expeditieafdeling andere banen aangeboden. Gedwongen ontslagen zijn dan niet aan de orde.

FINANCIEEL NIEUWS

Polygram en Unilever vast

AMSTERDAM - Op de Amsterdamse effectenbeurs heerste dinsdag een verdeelde stemming. Akzo bleef de gebeten hond. Polygram en Unilever lagen vast, VNU en Aegon daarentegen aangeboden. De obligatiemarkt lager goed bij met voor de staatsleningen winsten van gemiddeld 0,2 punt.

De lauwheid in Amsterdam viel volgens handelaren te verklaren door de afwachtende houding van beleggers. Wall Street deed maandag weinig en men wil nu even kijken hoe de Amerikaanse markt zich ontwikkelt. Vreemd genoeg werd daar in Londen en Parijs anders over gedacht. Daar gingen de indexen met respectievelijk 14 en 12 punten omhoog. In Frankfurt lag de markt er even sloom bij als in Amsterdam. Aan het Damrak stond de EOE-index aan het eind van de ochtend 0,36 punt onder het oude peil op 380,21.

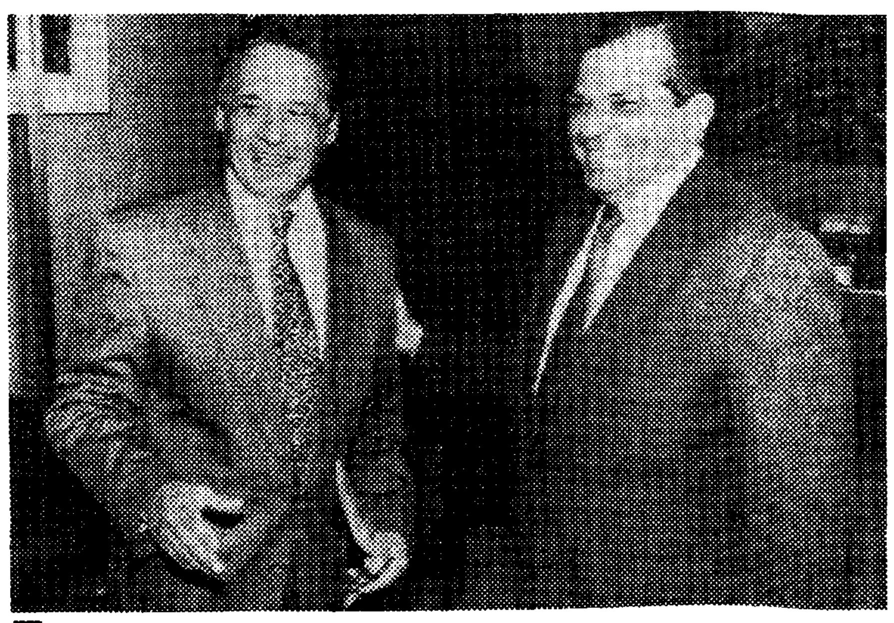
Akzo bleef aangeboden liggen. Na de daling met f 12 de voorgaande dag bleven beleggers afscheid nemen van het met Nobel fuserende concern. Dit veroorzaakte een verlies van f 4 op f 181,10. Daarmee is de koers weer terechtgekomen op ongeveer hetzelfde peil als een week geleden, voordat een enorme hausse het chemiefonds in een paar dagen f 20 aanwas bezorgde.

Hoewel een fusie met Nobel op termijn niet als ongunstig wordt beoordeeld, denken beleggers daar op het ogenblik eventjes anders over. Men kijkt daarbij vooral naar de kapitaalsverwatering door de uitgifte van nieuwe aandelen. Het kan echter nooit lang meer duren tot de bodem is bereikt. "Daarna kan de weg vrijkomen voor een stabielere koersvorming", meende een handelaar.

Flauw in de markt was uitgever VNU die met f 3,60 verlies op f 145,60 belandde. Collega Elsevier stond f 0,40 hoger op f 152,70. De Telegraaf was f 2 hoger op f 132.

In de financiële hoek lag Aegon f 1,20 lager aangeboden op f 94,90. ABN Amro zakte f 0,60 tot f 69,20. Kleine minnetjes verschenen op het bord voor Amev, CSM, Fokker, Hoogovens en Stork, terwijl lichte plusjes waren weggelegd voor DSM, Hunter Douglas, KNP, KLM en Van Ommeren.

Vast was Unilever met een vooruitgang van f 3,30 op f 214,60. Volgende week vrijdag publiceert dit concern zijn derde-kwartaalcijfers. Philips-dochter Polygram was gevraagd met een winst van f 1,40 op 75. Koninklijke Olie noteerde vriendelijk met twee kwartjes winst op f 203,60. Elders op de markt werd voor aannemer HBG f 2 meer neergeteld op f 255. Crown van Gelder moest f 2 prijsgeven op f 131,50. Ahrend boekte f 1 bij op f 117 en kwam hiermee op het hoogste peil van dit jaar. In februari werd nog maar f 67 betaald. Grootwinkelbedrijf KBB deed er f 0,90 bij op f 102,20.



■ BRASILIA - De Braziliaanse minister van Economische Zaken Fernando Henrique Cardoso (links) voerde gisteren overleg met de voorzitter van het Huis van Afgevaardigden Inocencio Oliveira over het belastingbudget voor 1994. Cardoso ontkende geruchten als zou hij zelf zijn belastingen ontduiken.
(AFP-satellietfoto)

Bij afwachtende handel

Dollar cent hoger

AMSTERDAM - Op de Europese wisselmarkten was dinsdagmorgen weinig beweging waar te nemen. De handelaren wachtten op de publikatie van de Amerikaanse producentenprijzen en consumentenprijzen op respectievelijk dinsdag en woensdag. De dollar was in Amsterdam om 10.00 uur een cent hoger op f 1,90 tegenover een slot van f 1,89 op maandag.

"Het is een saaie morgen", verklaarde een handelaar. De koersstijging was een verrassing. Volgens veel handelaren is de Amerikaanse munteenheid topzwaar. Een neerwaartse beweging zou logischer zijn, zo luidde het oordeel.

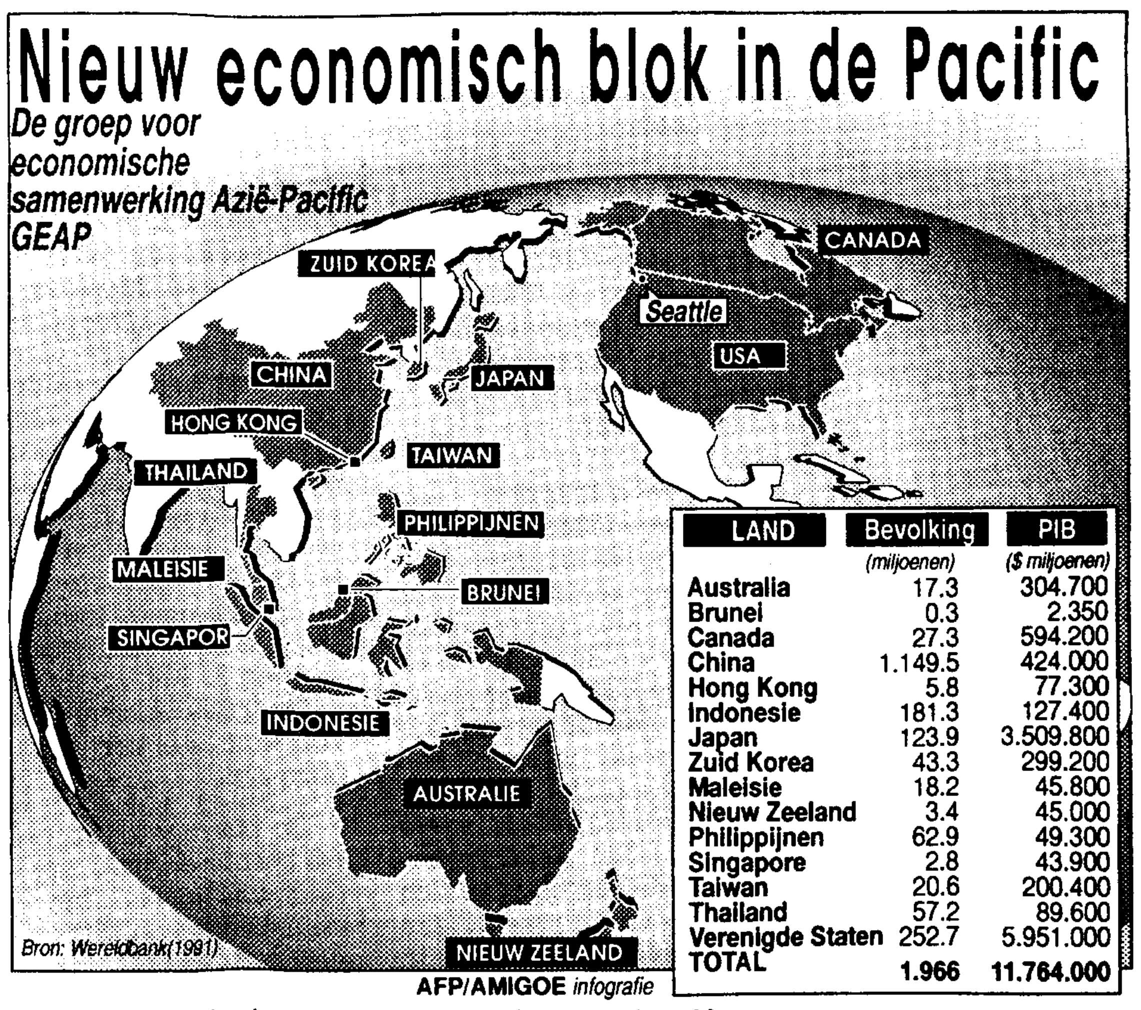
Het pond sterling zakte dinsdagmorgen verder weg naar f 2,7985. Maandag sloot het pond al twee cent lager op f 2,8035. De koersen binnen het uitgeklede Europese Monetaire Stelsel (EMS) waren over het algemeen iets lager.

Duitsland moet vele varkens vernietigen

BRUSSEL - Duitse boeren moeten 600.000 varkens en biggen vernietigen om de epidemie van varkenspest uit te roeien. Dat heeft EG-commissaris René Steichen van Landbouw gisteren besloten. De massale vernietiging van de dieren moet de komende vier weken gebeuren. Het betreft vooral de veestapel in de Duitse deelstaten Niedersachsen en Mecklenburg-Vorpommern, waar de gevreesde ziekte werd geconstateerd. De gedupeerde boeren worden door de Europese Gemeenschap en de Duitse overheid schadeloos gesteld. De vernietiging van 600.000 varkens en biggen komt overeen met 400.000 ton varkensvlees. Dat is vier procent van de totale maandproduktie in de Europese Gemeenschap.

* * *

De Belgische houdstermaatschappij SOCIETE GENERALE gaat een belang van ongeveer 25 procent in het metalenconcern Union Minière verkopen en vermindert daardoor haar deelneming tot 50,1 procent. Het is de bedoeling de aandelen te plaatsen bij institutionele beleggers in Europa, de VS en Azië. De transactie zal naar schatting vijftien miljard frank (f 790 miljoen) opleveren. Société Générale, onderdeel van de Franse Compagnie Financière de Suez, verkocht vorige maand haar belang van 43 procent in de Duitse cementproducent CBR.



LAND	Bevolking (miljoenen)	PIB ($ miljoenen)
Australia	17.3	304.700
Brunei	0.3	2.350
Canada	27.3	594.200
China	1.149.5	424.000
Hong Kong	5.8	77.300
Indonesie	181.3	127.400
Japan	123.9	3.509.800
Zuid Korea	43.3	299.200
Maleisie	18.2	45.800
Nieuw Zeeland	3.4	45.000
Philippijnen	62.9	49.300
Singapore	2.8	43.900
Taiwan	20.6	200.400
Thailand	57.2	89.600
Verenigde Staten	252.7	5.951.000
TOTAL	1.966	11.764.000

De belangrijkste landen in de Pacific vergaderen op 19 en 20 november a.s. in de Amerikaanse stad Seattle. Tijdens dit overleg, zal getracht worden te geraken tot een nieuw samenwerkingsverband op economisch gebied de GEAP. De Verenigde Staten zien hierin een alternatief voor het geval de GATT-besprekingen mislukken.

Franse Senaat keurt voorstel voor werktijdverkorting goed

PARIJS - De Franse Senaat, vergelijkbaar met de Nederlandse Eerste Kamer, heeft het voorstel goedgekeurd de werktijd per week terug te brengen van 39 uur naar 32 uur. Door de werktijdverkorting wordt geprobeerd de hoge werkloosheid in Frankrijk te verminderen. In september was maar liefst 11,8 procent van de beroepsbevolking werkloos.

Voordat het voorstel geldig wordt verklaard, moet de Franse Tweede Kamer het nog goedkeuren. De vermindering van de arbeidstijd wordt niet afgedwongen door de regering. Het is de bedoeling dat vakbonden en werkgevers afspraken maken. De werknemers zullen een deel van hun loon inleveren. De overheid is echter bereid een deel van de achteruitgang te compenseren.

Volgens het voorstel hoeven bedrijven die de 32-urige werkweek invoeren minder loonbelasting te betalen. Wel moet die besparing gebruikt worden voor het scheppen van extra arbeidsplaatsen. De Franse minister van werkgelegenheid, Michel Giraud, waarschuwde voor al te veel optimisme.

De omzet van de Duitse luchtvaartmaatschappij LUFTHANSA is over de eerste negen maanden van dit jaar met 0,8 procent verminderd tot 11,9 miljard mark. Eerder was al bekend geworden dat het verlies voor belasting daalde van 262 miljoen mark tot 76 miljoen mark. In het derde kwartaal, altijd de beste periode voor luchtvaartmaatschappijen, boekte Lufthansa een winst van 145 miljoen mark.

* * *

De ingenieursbureaus GRONTMIJ in De Bilt en Coman Holding in Maastricht onderhandelen over een eventuele fusie. Bij Grontmij werken 2800 mensen en bij Coman 60. De twee bieden overeenkomstige diensten aan maar werken in verschillende marktsegmenten.

STOCKMARKET NEWS

NEW YORK	PREV	08-11	FRANKFURT	PREV.	08-11	AMSTERDAM	PREV.	08-11
DOW JONES	3635	3657	DAX INDEX	2062	2010	EOE	391.54	380.88
AM.EXP.	30.75	30.75	ASKO	965.00	960.00	ABN-AMRO	71.60	69.80
ANHEUSER B	47.75	48.62	BASF	275.00	269.80	AEGON	97.00	96.00
ATT	54.75	56.13	BMW	626.50	613.80	AHOLD	93.70	92.30
BORDEN	16.25	16.12	COMMERZBANK	341.00	339.50	AMEV	82.10	80.60
CAMPBELL S	40.75	40.62	DAIMLER BENZ	744.00	712.00	AKZO	199.30	185.70
CHRYSLER	57.50	55.38	DEUTSCHE BANK	842.50	821.50	BOLS-WESSANEN	42.80	40.80
CITICORP	34.88	36.25	HOECHST	282.00	274.20	DSM	105.00	102.40
COASTAL CO	26.62	27.38	KAUFHOF	571.10	550.00	ELSEVIER	158.80	152.40
COCA COLA	41.62	41.62	MAN	338.50	329.00	FOKKER	23.10	21.50
DIGITAL	35.88	36.12	PREUSSAG	437.00	421.50	GIST BROC.	51.60	50.20
DUPONT	48.75	48.38	SIEMENS	723.50	708.70	HAGEMEYER	115.00	109.00
EAST.KODAK	61.12	62.12	VW	395.70	389.00	HEINEKEN	200.20	199.40
EXXON	64.88	64.25				HOOGOVENS	46.10	48.00
FORD	63.75	61.88				HUNT.DOUGLAS	71.00	70.00
GEN.ELECT.	96.88	94.25	LONDON			ING	84.80	81.30
GEN.MOTORS	49.38	49.00				KLM	41.70	39.90
HEINZ	37.62	37.50	FT-100 INDEX	3153	3070	KNP-BT	40.60	39.10
HOMESTAKE	19.75	19.38				NEDLLOYD	49.00	46.50
IBM	54.75	50.50	ARGYLL	2.68	2.54	NUTRICIA	145.50	150.00
KELLOGG	55.88	57.75	BARCLAYS BANK	5.69	5.52	PHILIPS	41.30	39.60
MC DONALDS	54.38	56.12	BASS	4.83	4.73	POLYGRAM	73.90	73.80
MERCK	32.25	31.88	BRITISH STEEL	1.25	1.28	ROBECO	119.16	117.50
MINNES.MNG	104.38	105.13	BRITISH TEL	4.73	4.56	ROLINCO	120.80	118.70
MOBIL CORP	78.12	78.25	BTR	3.64	3.57	RORENTO	96.10	95.50
PFIZER	64.25	62.50	CADBURY	4.71	4.58	RODAMCO	59.30	59.10
P.MORRIS	53.62	54.88	CABLE & WIRE	4.85	4.65	ROYAL DUTCH	204.50	203.10
QUAKER	69.12	71.00	GRAND MET	4.00	3.88	UNILEVER	215.00	211.30
SEARS	57.62	58.38	MARKS & SPENCER	4.03	3.96	VMF STORK	38.90	38.10
UP JOHN	32.75	31.00	REDLAND	5.31	5.21	VNU	156.80	149.50
WOOLWORTH	22.60	21.03	TATE & LYLE	3.87	3.78	WOLTERS-KLUWER	110.20	107.00
GOLD	372.50	376.20	TOKYO			TORONTO		
SILVER	4.38	4.48	NIKKEI DOW IND.	18949	18625	TSE 300	4226	4213
CRUDE OIL	17.41	17.41	BRIDGESTONE	1290	1320	ALCAN	20.38	20.00
			CANON	1530	1470	BELL	46.25	45.38
US$/Yen	108.05	107.90	DAI ICHI KANGYO	2370	2330	BANK OF NS	29.39	29.25
			DAIWA SEC.	1370	1330	CAN.PAC.	22.75	22.25
US$/DMARK	1.69	1.68	HITACHI	831	825	IMASCO	39.00	39.88
			HONDA MOT.	1590	1560	LAIDLAW	8.38	8.50
GBP/US$	148.17	148.25	JAPAN AIRLINES	648	635	MOORE	26.50	26.62
			NOMURA SEC.	1950	1890	NORANDA	22.50	22.50
US$/NLG	1.90	1.89	NIPPON STEEL	326	331	PLACER DOME	31.75	31.12
ECU/US$	113.15	113.85	MAZDA	444	440	POWER CORP.	19.88	19.75
CAN/US$	76.57	77.22	SONY	4930	4910	ROYAL BANK	27.25	26.75

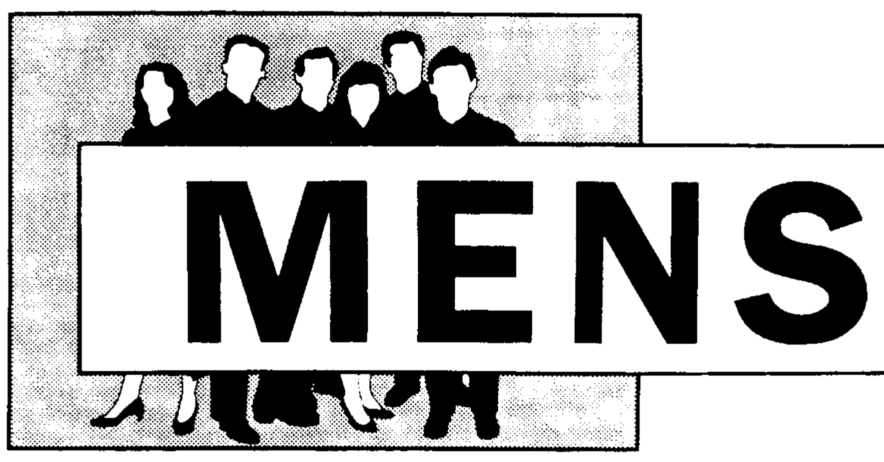
Wall street begint week met lichte vooruitgang

NEW YORK - De effectenbeurs van New York heeft de week gisteren met een lichte winst ingezet. De Dow Jones-index van dertig toonaangevende fondsen sloot maandag met een winst van 4,47 punt op 3647,90.

De beurs liet in het begin van de handelsdag een verlies zien van bijna negen punten. Maar koopprogramma's gebaseerd op indexarbitrage zorgden voor een omslag. De obligatiemarkt kon met een klein verlies de effectenbeurs niet stimuleren.

Beleggers kijken met name uit naar gegevens over de Amerikaanse economie die een indicatie kunnen geven over de ontwikkeling van de inflatie. Dinsdag wordt de ontwikkeling van de producentenprijzen over oktober bekendgemaakt en woensdag die van de consumentenprijzen. Voor die laatste wordt rekening gehouden met een groei van 0,4 procent. Als de groei meer dan 0,5 procent bedraagt, wordt daarin een toeneming van de inflatie gezien door de aanwakkerende economie. Dat maakt de kans op rentestijging groter waardoor de koersen op de effectenbeurs verder onder druk komen te staan.

De dollar bleef maandag op de wisselmarkt van New York met een koers van f 1,8905 op het niveau van de handel in Europa staan. Afgelopen vrijdag sloot de dollar in New York op f 1,9110.





■ *Stopte je vroeger de mislukte wollen truien met te lange mouwen en te grote snit weg die je slecht breiende zus voor je maakte, nu mogen ze weer uit de kast. Mode-maker Yoshiyuki Konishi zegt dat het weer kan. Met dank aan fotografen aanwezig bij een show te Tokyo.*

In de prijzen (1)

De eervolle Nederlandse Gouden Ganzeveer-prijs wordt dit jaar toegekend aan het schrijversechtpaar **Pierre H. en Simone Dubois**. Zij krijgen deze onderscheiding voor hun uitzonderlijke bijdrage aan het Nederlandse cultuurbezit, vooral voor meer dan dertig jaar lange aandacht voor het leven en werk van Belle van Zuylen, aldus de de Koninkijke Nederlandse Uitgeversbond bekendgemaakt.

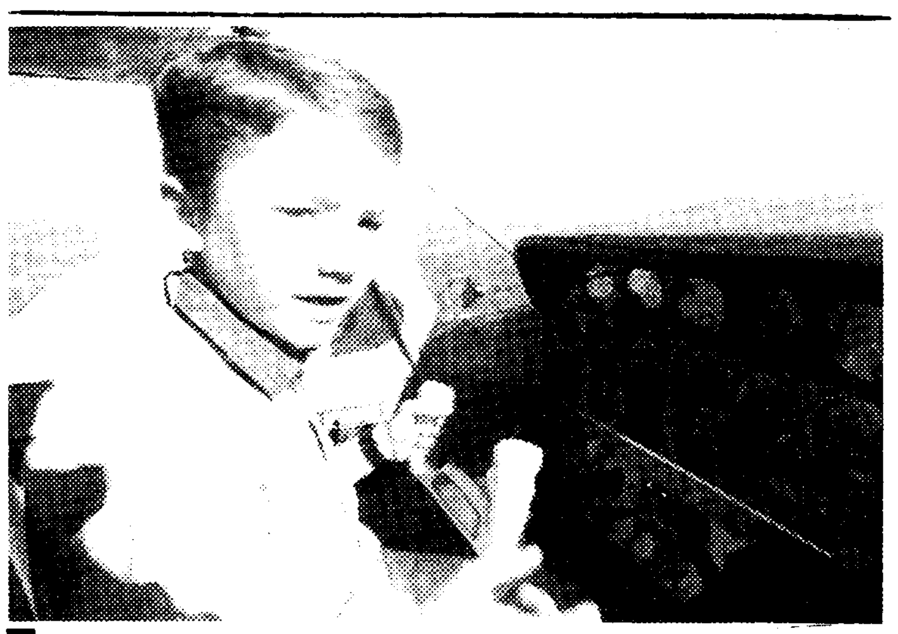
Drie medicamenten tegen hartinfarct werken niet

Drie medicamenten die veel worden voorgeschreven aan hartpatiënten, blijken niet of nauwelijks te werken. Dat is de conclusie van onderzoekers van de Britse universiteit van Oxford. Zij onderzochten meer dan 58.000 patienten uit duizend ziekenhuizen in dertig landen in Europa, Noord- en Zuid-Amerika en Australië.

Tot hun verrassing bleek de injectie van **magnesium** een dag na een hartinfarct geen invloed te hebben op de genezing.

Ook **nitraatmedicijnen** als Imdur hadden slechts een marginaal effect. Van de patienten die Imdur gebruikten, stierven er slechts twee tot drie per duizend minder dan bij de proefpersonen die placebo's hadden geslikt. Wel werken nitraatpreparaten goed als pijnstiller bij angina en na een hartaanval, aldus de onderzoekers.

Ook **captopril**, een van de middelen die de produktie van enzymen verhindert, beperkt het dodental slechts in geringe mate. Er waren slechts een half procent meer overlevenden dan in de placebo-groep. Magnesium, nitraatmiddelen en zogenaamde ace-remmers als captopril worden al jaren als toevoeging bij de standaardtherapie bij infarcten gebruikt.



■ *Agustin Ortiz van negen jaar oud bestuurt het vliegtuigje van zijn familie. Hij brak het wereldrecord vliegbrevet-halen, want tot nu toe de jongste mens die ooit zijn piloten-diploma haalde was elf jaar oud.*



Hoewel het Britse hooggerechtshof maandagavond al heeft ingegrepen, stapt de Britse **prinses Diana** dinsdag toch naar de rechter om verdere publikatie te voorkomen van foto's van haar tijdens een fitness-training. Het is de eerste keer dat 'Lady Di' actie onderneemt tegen de pers. Zondag en maandag drukten massabladen van de Mirror-groep al enkele in het geheim opgenomen kiekjes af van een wijdbeense Diana, gekleed in de nieuwste fitness-mode. De 32-jarige vrouw van de Britse troonopvolger liet daarop weten "uiterst verontwaardigd" te zijn. Zij overweegt ook een aanklacht tegen het fitness-centrum, waar de verborgen camera hing. De foto's zijn gemaakt door de Nieuwzeelander Bryce Taylor, de eigenaar van het prive-fitnesscentrum. Hij zou ongeveer driehonderdduizend gulden voor de afbeeldingen hebben gekregen.

In de prijzen (2)

De schrijver **Amin Maalouf** (44) heeft de Franse **Prix Goncourt** gewonnen. De Libanees krijgt de prijs voor zijn zesde roman 'Le rocher de tanios' (De rots van tanios), uitgegeven door Grasset. De Prix Goncourt is de belangrijkse Franse literaire prijs en bestaat uit een cheque van 50 franse franc (ruim 15 gulden). Veel Franse schrijvers hebben er een moord voor over om die cheque in handen te krijgen. Het gaat niet zozeer om het te verwaarlozen bedrag, alswel om de zekerheid dat van je roman bij tien-, zo niet honderdduizenden exemplaren worden verkocht. De 'Goncourt' bezorgt de schrijver bekendheid voor de rest van zijn leven.

Een kleine maand geleden deed Maalouf ook van zich horen als mede-ondertekenaar van een bundel 'Pour Rushdie'. Honderd schrijvers uit de Arabische wereld betuigden hierin hun solidariteit met de door wijlen Ayatollah Khomeini, de leider van de Iraanse revolutie van 1979, wegens zijn 'Duivelsverzen' ter dood veroordeelde Britse schrijver.

'Le rocher de tanios' gaat over het Libanon aan het eind van de vorige eeuw, en is gebaseerd op een dorpslegende rond een moord. De vader van een arme jongeman, die verliefd is op een rijk meisje, moet haar vader vragen of zij met zijn zoon mag trouwen. Wegens het standsverschil durft hij dat niet, en wacht tot een patriarch langskomt. Die belooft het in zijn plaats te doen. Maar bij het zien van het meisje krijgt de heilige man andere gedachten, en vraagt haar hand voor zijn eigen neef. Door het dolle heen vermoordt de vader van de jongen dan de patriarch bij de berg Tanios. Sindsdien is dat een gevreesd oord in het dorp, dat er allerlei anekdotes, hele en halve waarheden omheen weeft.

Zoals sinds 1925 gebruikelijk is tegelijkertijd met de Prix Goncourt ook de Prix Renaudot toegekend: 'de troostprijs'. Die gaat dit jaar naar Nicolas Brehal voor zijn roman 'Les corps celestes' (De hemellichamen). Hij beschrijft daarin een geidealiseerde liefde die duurt van de schooltijd tot aan de dood.

■ *Deze maand is in de VS de première van de comedy-film Look who's talking now! John Travolta en Kirstie Alley hadden in de vorige twee Look who's talking's al twee kinderen wiens gedachten we konden lezen. Nu staan de gedachtenspinsels van hun twee hondjes centraal. Achter Rocks (links) zit Danny de Vito en achter poed... zit Diane Keaton. ... of deze tweede vari... thema aanslaat. De... Look who's talkin... de stem van ... Arnold) was lang ... als de eerste, Look ... king (met de stem ... Willis).*

Baby in de zak

De politie van de stad Amersfoort zit sinds maandagavond met een baby van ongeveer een jaar opgescheept, waarvan de identiteit onbekend is. Het kind, dat in goede gezondheid verkeert, werd door drie mensen **achtergelaten op de motorkap** van een ambulance.

Drie volwassenen, een man en twee vrouwen liepen over auto's. Even later passeerde een ambulance die niet verder kon rijden omdat het drietal op de weg liep en niet aan de kant wilde gaan. Er volgde een onsamenhangend gesprek, waarna een plunjebaal op de motorkap van de ambulance werd gegooid en het drietal verdween. In de zak bevond zich een meisje van ongeveer een jaar. De politie kon elders in de stad de drie mensen aanhouden die nauwelijks aanspreekbaar waren en in een soort trance verkeerden.

Op zoek naar de schat van Napoléon

Enkele Russen hervatten de jacht op de **'schat van Napoleon'**, die in 1812 uit het Kremlin verdwenen is. Op basis van historische getuigenverklaringen gaan ze zoeken op de bodem van een klein meer aan de weg naar Smolensk, op 250 km ten westen van Moskou, waarlangs de terugtocht van het Franse leger liep.

In het begin van de jaren '60 vond ook een expeditie plaats. Deskundigen ontdekten een overdosis aan metaaldeeltjes over een strook van ongeveer 40 meter lengte en vijf meter breedte langs een oever van het Stojatsjeje-meer. Scheikundigen stelden in het water van het meer zilversporen vast die 100 keer sterker waren dan normaal.

De pogingen van de jaren '60 strandden op de weigering van boeren, het Sovjetministerie van Stroomvoorziening toestemming te geven het meer leeg te pompen. Bovendien stuitte men op een diepte van zes meter op een 15 meter dikke slijklaag.

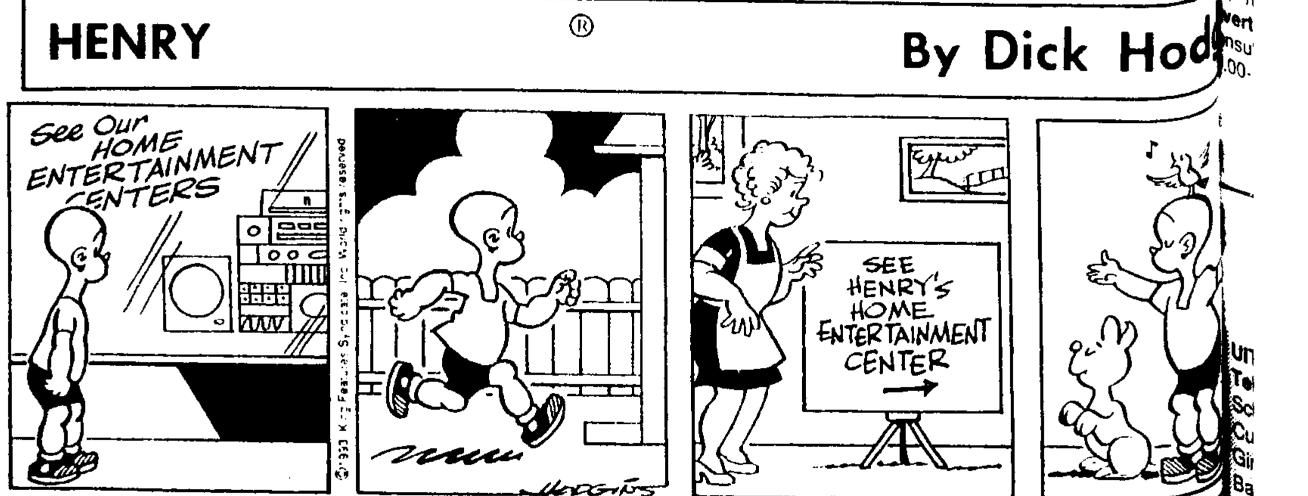
Juliana's jubileum

Prinses Juliana (84) is nu definitief de oudste Oranje die ooit geleefd heeft. Maandag versloeg ze prins Frederik, de broer van koning Willem II.

Frederik leefde van 28 februari 1797 tot 8 september 1881. Hij werd dus 84 jaar, zes maanden en acht dagen. Juliana werd geboren op 30 april 1909 en was maandag ook 84 jaar, zes maanden en acht dagen oud. Zij beleefde echter een schrikkeljaar meer dan Frederik.

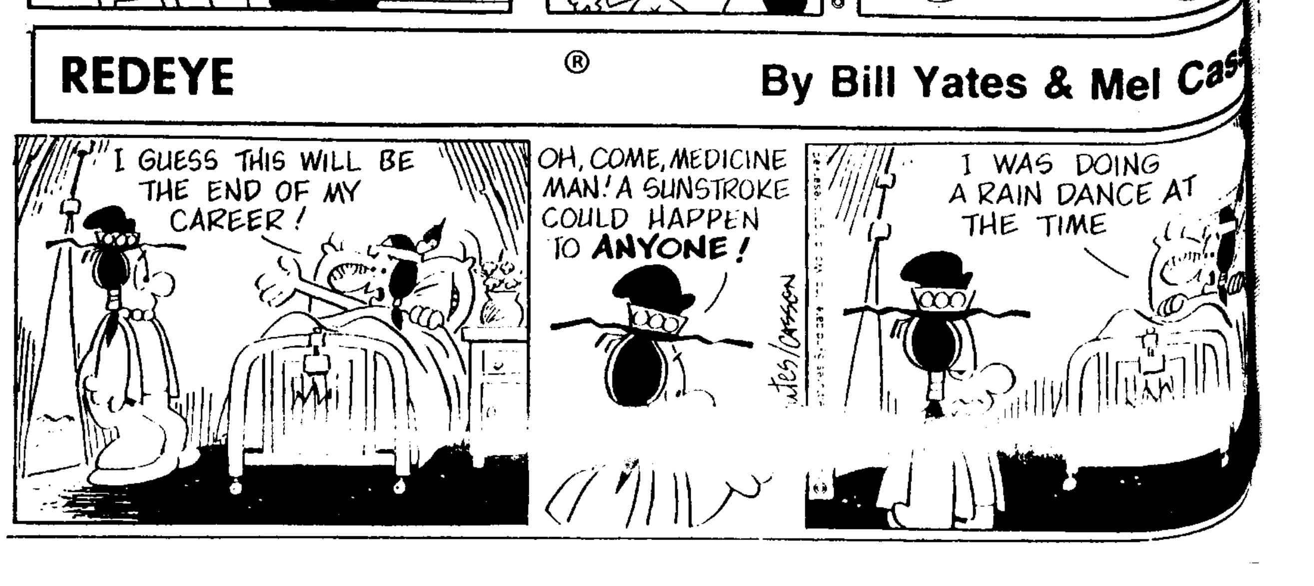
In de prijz...

Dr. Peter Coh... zaam bij het insti... sociale geografie v... versiteit van Am... krijgt als eerste ni... kaanse wetensch... 'Alfred R. Lindesm... for scholarship and... van de zogehete... Policy Foundation. ... vangt de prijs voor ... katies over het geb... cocaine en de contro... nismen die hierin ... spelen. Hij maakt... meer een sociaal-cult... lyse van het Ned... drugbeleid en de his... analyses van het ... drugbeleid.



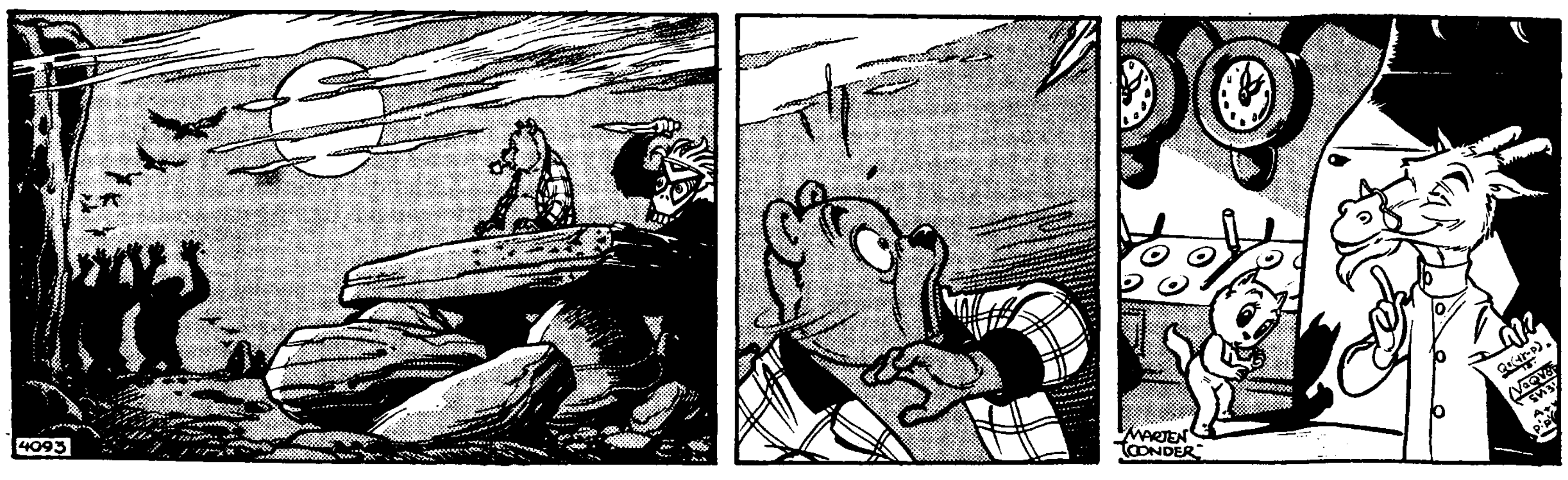






Tom Poes en de Bommel-legende

door **Marten Toonder**



4093 — Toen de dans zo een uurtje had geduurd, begon heer Bommel stijf te worden. Maar hij durfde de stenen waarop men hem geplaatst had, niet te verlaten.

"Dat zou onhoffelijk zijn", meende hij. "Deze eenvoudige lieden matten zich af met zang en polonaise en ik hoef slechts toe te kijken. Laat ik er maar het beste van maken. Trouwens, de figuur die dat mes zat te slijpen, is verdwenen. Het is natuurlijk de kok geweest, heel gewoon."

Hij zette zich zo gemakkelijk mogelijk op zijn hunnebed en keek minzaam op de voortsjokkende groep neer. Die veranderde nu van beweging.

Nog steeds eentonig zingend verwijderden de vreemdelingen zich van zijn zitplaats en vormden een lange rij. Ze wendden hun witgekalkte gezichten naar de maan, hieven de armen in de lucht en begonnen zo akelig te gillen, dat het de beschouwer door merg en been drong. En nu hoorde hij plotseling een geschuifel achter zich.

"Hopklop pagaan!" sprak een doffe stem.

Heer Ollie wendde zich met een ruk om, zodat hij in de sinistere trekken van het houten masker staarde. Het werd hem duidelijk dat hij geen kok tegenover zich had en het mes dat de gedaante drilde, zag er ook niet keukenachtig uit.

"Help!" riep heer Bommel met piepende stem. Maar zijn kreet ging verloren in de koorzang van de maandansers.

"Als u niets doet, ga ik iets doen!" zei Tom Poes, die steeds zenuwachtiger werd. "Ik ga de tijd versnellen, net zoals u in het begin gedaan hebt."

"Dat zal niet helpen, ventje!" vermaande de professor opstaande. "Ge gaat van een denkfout uit."

Maar Tom Poes luisterde niet naar hem............

CURAÇAO

AGENDA

MEDISCHE DIENSTEN

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN

Patiënten van de artsen van Bandabou (5e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere districten kunnen in spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen en het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patienten)
De dienstdoende arts belt U tel.: 600/625100.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS WIJKVERPLEGING "PRINSES MARGRIET"

Sta Maria 17. Tel.: 682344/ 682347, 682412/682574. Fax: 682600. Kantooruren: 07.00-16.30

Voor de **wachtzuster** gelieve **tel.:** 682361 te bellen na 17.00 uur.
Telefonisch **spreekuur** in ieder wijkgebouw: dagelijks van **08.00-08.30/ 14.30-15.00 uur.**
Huize Halman Otrobanda: tel.: 628288; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Sta. Maria 17: tel.: 682344; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Bonam: tel.: 371865. Spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur. **Sokudi: tel.: 367824.**
Sentro Mediko Montagne Abao: tel.: 673711; spreekuur: woensdag van 09.00-11.00 uur.
Kaya Fensu 9 (Koraal Specht): tel.: 618577; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Suffisant: tel.: 687707; spreekuur: donderdag van 09.00-11.00 uur.
Wijkgebouw Sta. Rosa: 671628; spreekuur: dinsdag van 09.00-11.00 uur.
Inloopspreekuur voor zuigelingen- en kleuterzorg: vrijdag van 08.00-10.00 uur. Hoek Vondel-/Nilda Pinostraat. Tel.: 373582.

STICHTING NEUTRALE WIJKVERPLEGING

Voor Gosieweg 15: P.O. Box 3619. Tel. 692231/692232. Fax: 682709; geopend van 07.00-17.00 uur.
Voor Bandabou: Silberie Kavel 16; open van 08.00-16.00 uur. Tel.: 649422.
Voor de wachtzuster vanaf 5 november 17.00 uur t/m 12 november om 07.00 gelieve **tel.: 691838 of page 669-0368** bellen.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO

Rio Canarioweg Noord 43. P.O. Box ... **Tel.: 691838/ 692510. Fax:** ...; voor informatie over prenatale zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdag van 12.30-14.45 uur

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABOU

...plein 35, **tel.: 648077/648387;** open maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: **zuster** ... **Tel.: 641141** b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 10.00-11.00/18.00-20.00 uur.

AMIGOE

Colofon

Uitgave: AMIGOE N.V.
...

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda:
Goede Hoop, Jan Noorduynweg 15. Tel.: 682857.
Punda:
Sta. Rosa, Sta. Rosaweg 56. Tel.: 377679/ 377650.

DIVERSEN

BELANGRIJKE NUMMERS (voor noodgevallen)

Ambulance:	112
Politie:	114
Brandweer:	114
Hospitaal:	624900
Aidslijn:	128
Kodela:	135

HEEFT U HULP NODIG?
Bel SOS-lijn 127!

NOODGEVALLEN/ VERMISSING OP ZEE
Telefoon: 637911 (RCC)
24 uur per dag bereikbaar!

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672289. 375023 of 375542.

LUCHTPOSTSLUITING

POSTKANTOOR GROOT KWARTIER
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (op zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.00-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA. Tel.: 685544
openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor **spoedgevallen tel.: 685917.**

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen: **614000 (Veterinaire Dienst)** voor de dienstdoende arts.

STICHTING DIERENBESCHERMING CURAÇAO
Het Dierenasiel is open van maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 08.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

WOENSDAG

FORTKERK
(Fort Amsterdam)
12.30-13.00 uur oecumenische pauzedienst.

STICHTING SOLOMONSTER FIGURENTHEATER
elke woensdag van 15.00-17.00 uur *open house*/workshop (zes jaar en ouder) - Scharloweg 76.

* * * * * * * * * * * * * * * *

9 2 6 3
WEGA DI NUMBER
1 7 4 5

2050
0272
5634

AE (kanaal 73)

DINSDAG
15.00 Movie: Grand Jury
17.00 O'Hara U.S. Treasury
18.00 Police Story
19.00 Rockford Files
20.00 In Search Of...
20.30 In Search Of...
21.00 Jimmy Stewart: Hometown Hero
22.00 Movie: Miss Marple: A Pocketful of Rye
24.00 Evening at the Improv
01.00 Jimmy Stewart: Hometown Hero
02.00 Movie: Miss Marple: A Pocketful of Rye
04.00 Evening at the Improv
05.00 Movie: Design for Living

CBS (kanaal 78)

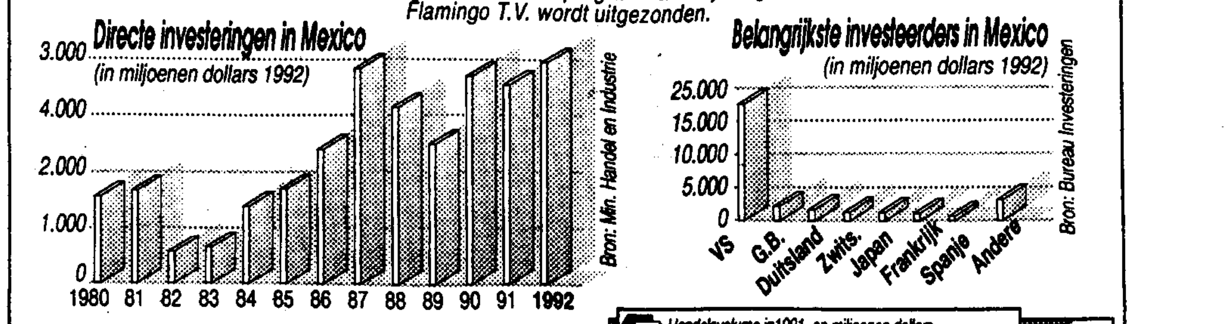
DINSDAG
15.00 As the World Turns
16.00 Guiding Light
17.00 Young and the Restless
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 News
19.30 CBS News
20.00 Entertainment Tonight
20.30 Inside Edition
21.00 Rescue: 911
22.00 Movie: Murder of Innocence
24.00 News
24.35 Late Show With David Letterman
01.35 Dark Justice: Crimetime After Primetime
02.35 Roseanne
03.10 Up To the Minute

LIFE (kanaal 91)

DINSDAG
15.00 Anything But Love
15.30 Tracey Ullman
16.00 Moonlighting
17.00 Guts & Glory: The Rise and Fall of Oliver North, 2
19.00 Supermarket Sweep
19.30 Shop 'Til You Drop
20.00 Unsolved Mysteries
21.00 L.A. Law
22.00 Movie: What She Doesn't Know
24.00 Unsolved Mysteries
01.00 Unsolved Mysteries
01.30 thirtysomething
02.30 Self-Improvement Guide
05.30 Self-Improvement Guide

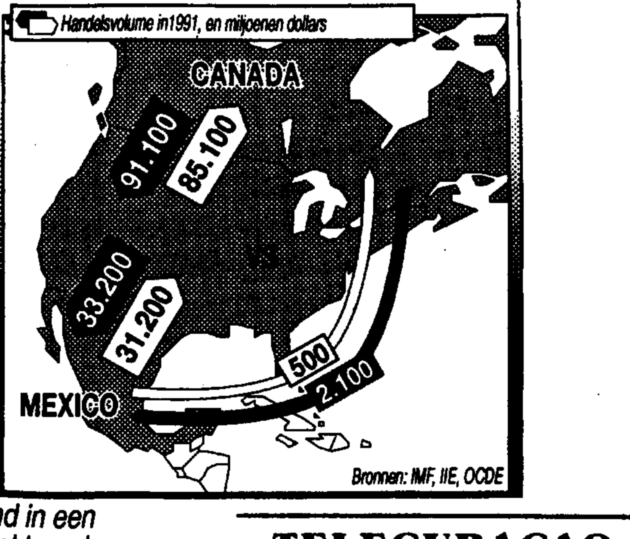
Perot-Gore man tegen man
Cruciaal debat over NAFTA

Vice--president van de VS Al Gore zal het NAFTA akkoord tusen de VS, Canada en Mexico in een debat met Ross Perot verdedigen. Het debat wordt vanavond uitgezonden in het programma Larry King Live via CNN dat ook door TDS en Flamingo T.V. wordt uitgezonden.



Arbeidsloon
dollars per uur, 1990

Industrie	Mexico	V.S.
TEXTIEL	1,94	10,31
VOEDING EN ROOKWAREN	1,67	13,42
ELECTRONICA	1,54	13,96
MACHINES	2,02	15,97
CHEMIE	2,61	18,96
AUTOS EN ONDERDELEN	2,75	21,93
METAAL EN ERTSEN	3,20	24,26



AFP/AMIGOE infografie

De Amerikaanse vice-president Al Gore zal vanavond in een debat dat door CNN wordt uitgezonden het NAFTA-akkoord tussen de VS, Canada en Mexico verdedigen tegen zijn poltieke tegenstander ex-presidentskandidaat Ross Perot. Dit debat is belangrijk i.v.m. de behandeling van het akkoord door het Congres volgende week.

Clinton hekelt Noord-Korea over ontwikkeling kernwapens

WASHINGTON - De Amerikaanse president Bill Clinton heeft gisteren de communistische machthebbers in Noord-Korea gewaarschuwd geen plannen tot uitvoering te brengen met betrekking tot de ontwikkeling van atoomwapens. "De Verenigde Staten zijn vastbesloten te voorkomen dat Noord-Korea in het bezit komt van kernwapens. Washington werkt hiertoe nauw samen met Zuid-Korea, Japan en China", aldus de president in een televisie-interview.

Op welke wijze Washington de atoomdreiging van Pyongyang wil keren, is onduidelijk. Clinton zei dat "het Noord-Korea niet kan worden toegestaan een atoombom te ontwikkelen. Daar moeten we resoluut in zijn." In NBC's 'Meet the Press' onthulde hij, dat behalve met de bondgenoten in Seoul en Tokyo ook met China wordt gesproken over de nucleaire aspiraties van Noord-Korea. "Ondanks onze verschillen helpen de Chinezen ons", aldus Clinton. Tot nu toe heeft Noord-Korea geweigerd zijn nucleaire installaties aan inspectie van de Verenigde Naties te onderwerpen. Pyongyang wekt zo de suggestie plannen te hebben kernwapens te ontwikkelen. De oorlogsdreiging op het Koreaanse schiereiland werd dit weekeinde sterker door opmerkingen van een Amerikaanse functionaris. Hij zei dat de Noord-Koreanen 70 procent van hun strijdmacht naar de gedémilitariseerde grenszone met Zuid-Korea hebben gestuurd. Volgens hem kunnen de communistische leiders een conventionele aanval op de zuiderburen uitvoeren om hun onderdanen af te leiden van de binnenlandse sociale problemen. Clinton weigerde gisteren in te gaan op de vraag of een preventieve aanval van de VS op Noord-Korea tot de mogelijkheden behoort. De president zei wel dat elke aanval op Zuid-Korea een aanval op de VS is en dus tot represailles leidt."

ABC (kanaal 77)

DINSDAG
15.00 One Life to Live
16.00 General Hospital
17.00 Oprah Winfrey
18.00 News
18.30 CBS News
19.00 News
19.30 ABC News
20.00 Jeopardy!
20.30 Wheel
21.00 Full House
21.30 Phenom
22.00 Roseanne
22.30 Coach
23.00 NYPD Blue
24.00 News
24.35 Nightline
01.05 Movie
03.00 News
03.30 World News Now
05.30 Oprah Winfrey

CINE (kanaal 83)

DINSDAG
16.30 Movie: El Proceso Final
18.30 Movie: Pie Pequeño en Busca del Valle Encantado
20.00 Movie: El Cielo Puede Esperar
22.00 Movie: El Proceso Final
24.00 Movie: A Los Heroes
02.00 Movie: Jóvenes Pistoleres II
04.00 Movie: Gigolo Americano

NBC (kanaal 85)

DINSDAG
15.00 Another World
16.00 Les Brown
17.00 Donahue
18.00 News
18.30 Inside Edition
19.00 News
20.00 NBC News
20.30 Journal
21.00 College Year
21.30 Getting By
22.00 John Larroquette
22.30 Second Half
23.00 Dateline NBC
24.00 News
24.35 Tonight Show With Jay Leno
01.35 Late Night
02.35 Rush Limbaugh
03.05 Later With Bob Costas
03.35 John & Leeza
04.35 NBC Nightside

TBS (kanaal 89)

DINSDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.05 Captain Planet and the Planeteers
17.35 Brady Bunch
18.05 Saved by the Bell
18.35 Saved by the Bell
19.05 Head of the Class
19.35 Grow'g
20.05 Andy Griffith
20.35 Beverly Hillbillies
21.05 Movie: Road House
23.20 Movie: Red Dawn
01.35 Movie: Clash of the Titans
04.05 Movie: A Night at the Opera

Oostenrijkse waarnemers bij verkiezingen Rusland

WENEN - Rusland heeft Oostenrijk gevraagd waarnemers te sturen naar de parlementsverkiezingen, die op 12 december in Rusland gehouden worden. De regering in Wenen neemt de Russische uitnodiging aan. Dit heeft kanselier Franz Vranitzky gisteren laten weten aan de Russische premier Viktor Tsjernomyrdin.

De eerste-minister uit Moskou verblijft sinds zaterdag in de Oostenrijkse hoofdstad. Met een hoge regeringsdelegatie blijft hij nog tot vandaag in Oostenrijk. Er staan nog bezoeken op het programma aan twee grote industriële ondernemingen. Moskou heeft er geen enkel bezwaar tegen als landen in Oost-Europa lid willen worden van de Europese Gemeenschap of de NAVO. "Dat is een soevereine kwestie voor elk van die landen", aldus Tsjernomyrdin. Hij wees erop dat Rusland "de grote economische partner" van de EG wil worden. De uitspraken van Tsjernomyrdin geven blijk van een wijziging in de Russische opstelling in deze kwestie. Ruim een maand geleden had president Jeltsin verklaard, dat de uitbreiding van de NAVO met landen in centraal- en oost-Europa in strijd is met het akkoord over de eenwording van Duitsland, dat gesloten is door Rusland, de Verenigde Staten, Frankrijk en Groot-Brittannië. Oostenrijk en Rusland hebben twee economische overeenkomsten gesloten, over de handel en het luchtverkeer. Deze akkoorden vormen volgens Tsjernomyrdin "een belangrijke economische etappe" in de Russisch-Oostenrijkse verhoudingen.

TELECURAÇAO (kanaal 8/6)

DINSDAG
17.00 Atardi Hubenil
17.30 Obra di Man met Loupe
18.00 Mira i Skucha
18.30 Informe Deportivo (presentator Rein Persaud)
18.45 Nieuws in het Nederlands
18.57 Tempu pa Dios
19.00 Kushina di Oro (met Saida Hernandez): **Kousebant**
19.30 Jazztime
20.00 Wega di Number Kòrsou
20.07 5 Minùt pa bo Futuro
20.12 Telenovela: **Ti Ti Ti**
20.30 Referendum '93: **partij Nos Patria**
21.00 Telenotisia
21.30 Cocktail Special: **Songfestival van Curinde**
22.30 Special: **Glorious Mud**
23.30 NOVA

Wederom Chinees vliegtuig gekaapt

PEKING/TAIPEI - Voor de tweede maal in drie dagen tijd hebben vandaag kapers een Chinees vliegtuig gedwongen naar Taiwan te vliegen. Het toestel is inmiddels geland op het vliegveld van Taipei, waar de kaper zich heeft overgegeven.

De man kaapte het vliegtuig tijdens een binnenlandse vlucht. Het toestel had 49 passagiers en vijf bemanningsleden aan boord. Het afgelopen half jaar zijn zes Chinese vliegtuigen gekaapt en gedwongen naar Taiwan te vliegen. In al die gevallen gaven de daders zich over aan de autoriteiten van Taiwan en vroegen asiel aan. Taiwan arresteerde de kapers en zond de vliegtuigen, de bemanningsleden en de passagiers terug naar China.



MEDELLIN - De Colombiaanse presidentsvrouw Ana Milena Munoz (l) brengt haar condoléances over aan Mauricio Londono Cardona, de broer van Dario Londono Cardona. Die vice-president van de Colombiaanse senaat werd zondag doodgeschoten door drie mannen bij het verlaten van de universiteit van Medellin. In het midden staat de Colombiaanse president Cesar Gaviria Trujillo.

EG wil duidelijkheid van VS en Japan over GATT-akkoord

BRUSSEL - De Europese Gemeenschap wil van de Verenigde Staten en Japan voor het einde van de maand duidelijkheid over de grote lijnen van een nieuw GATT-akkoord over het vrijmaken van de wereldhandel. Tijdens een bijeenkomst van de EG-ministers van Buitenlandse Zaken werd gisteren in Brussel een dringend beroep gedaan op beide landen zich actiever voor het welslagen van de onderhandelingen in te zetten.

Volgens een Nederlandse diplomaat ligt "de bal momenteel in het kamp van de Amerikanen". De Europese Commissie deed enkele weken terug, tijdens het bezoek van de Amerikaanse handelsgezant Mickey Kantor aan Brussel, een poging de onderhandelingen weer vaart te geven door verregaande voorstellen te doen over het slechten van tariefmuren. Japan en de VS, twee van de belangrijkste handelspartners in het overleg over een nieuw wereldhandelsakkoord, hebben zich tot nu echter terughoudend opgesteld. Met de oproep wil de EG de beide landen onder druk zetten concessies te doen. Gezien de korte tijd die nog rest als de circa 110 leden van de GATT op 15 december overeenstemming willen bereiken, is haast geboden. De EG wil voorkomen dat er in de laatste dagen en uren nog gevoelige knopen moeten worden doorgehakt, waardoor de Commissie als officiële onderhandelaar in de problemen zou kunnen komen. Naar verwachting zal EG-onderhandelaar Leon Brittan nog deze week proberen een bezoek aan Japan te brengen. Een reis naar de VS is niet te maken voor 22 november, wegens de problemen die de Amerikaanse regeringmomenteel heeft met het Congres over de aanvaarding van de Noordamerikaanse vrijhandelsovereenkomst. Als het lukt om het grote kader van een nieuwe overeenkomst nog deze maand vast te stellen, zal de Raad eind november/begin december een extra vergadering beleggen om het resultaat door te spreken. Voor die tijd, zo beloofde Brittan, zal de Raad ook worden geïnformeerd over de wijze waarop de Commissie denkt de problemen rond de audiovisuele sector in een GATT-verdrag op te lossen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:

Licht tot half bewolkt, gedurende de nacht- en ochtenduren tijdelijk zwaar bewolkt met een plaatselijke bui.

Zwakke tot matige, overdag af en toe vrij krachtige overwegend oostelijke wind (tussen vijf en twintig knopen.

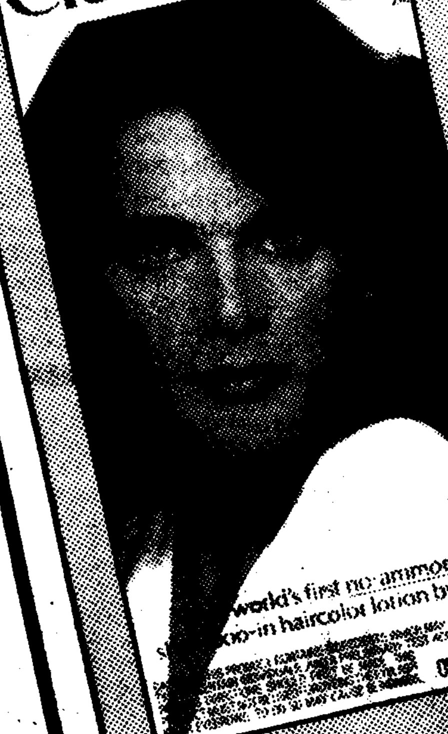
WEEROVERZICHT:

De storing in de hogere luchtlagen, die ons weer gisteren en vanochtend beïnvloedde, trekt geleidelijk aan weg in westelijke richting. Door de aanwezige vochtigheid en onstabiliteit kan nog in de komende 24 uur enige geïsoleerde buien voorkomen op de Benedenwindse eilanden.

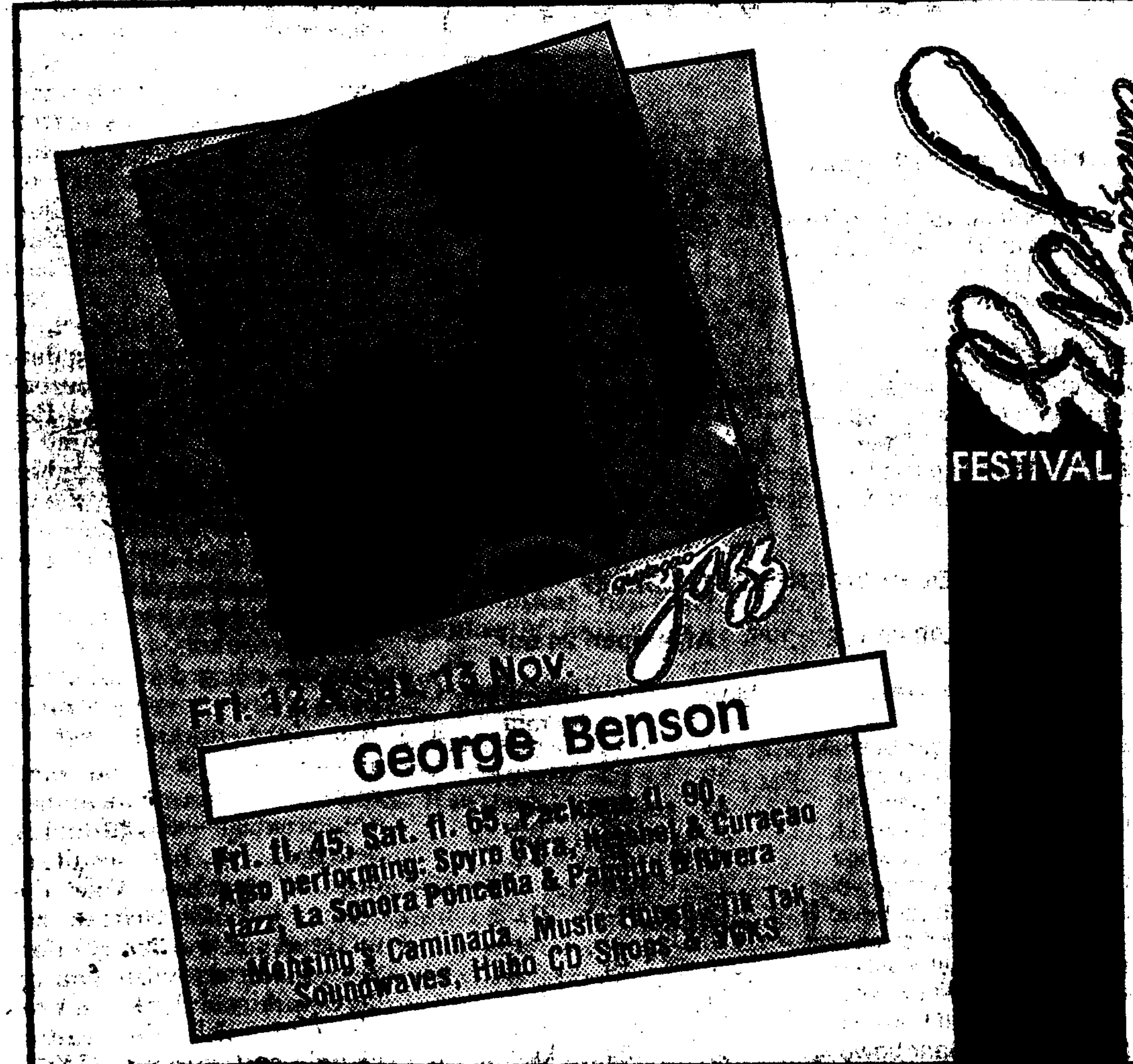
OVERZICHT WEERSGESTELDHEID

Vanmorgen 08.00 L.T.		Afgelopen 24 uur		
Station	**Het weer**	**Max**	**Min**	**Neerslag mm**
Aruba	zwaar bewolkt	31	24	6.0
Bonaire	half bewolkt	30	25	1.8
Curaçao	half bewolkt	29	26	4.6
Sint Eustatius	half bewolkt	30	26	0.5
Sint Maarten	licht bewolkt	32	26	0.3
Amsterdam	zwaar bewolkt	--	+5	-.-
Atlanta	geheel bewolkt	15	+7	0.0
Bogotá	regen op afstand	--	10	sp
Caracas	half bewolkt	--	19	1.2
Kingston	licht bewolkt	34	25	0.0
New York	half bewolkt	11	+3	0.0
Port-of-Spain	zwaar bewolkt	30	24	11.2
San Juan	regen op afstand	32	26	3.6


Johnson's baby lotion soap
Johnson's baby conditioner
Johnson's baby shampoo
Johnson's baby powder
Johnson & Johnson






Curaçao Jazz Festival
FESTIVAL
Fri. 12 & Sat. 13 NOV.
George Benson


B.B.Q. AROU THE P FOR..